

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.05.16 出刊 每週一發行

VOL. 388



台北市旅行商業同業公會理事長  
吳志健

## 2016TTE台北國際觀光博覽會

5/20  
正式登場

10年耕耘成就上半年最大國際旅業盛事 預計吸引30萬人次進場參觀  
5大展區抓住台灣民眾各類需求 踴躍世界逛展APP登場注入智慧科技





# 墨爾本隨時都要深呼吸 轉角就能遇見咖啡香

華航直飛墨爾本·體驗世界最適合生活的城市



活動訊息

## 享咖啡

請上活動官網，探索墨爾本最有風格的咖啡館，製作自己最想去體驗的咖啡地圖，分享在FACE BOOK動態牆，就送路易莎咖啡乙杯(限量500份)。



行程	班號	起飛	抵達	每周航班
桃園-墨爾本	CI 057	2325	1045+1	2.5.7
墨爾本-桃園	CI 058	2210	0555+1	1.3.6

## 墨客推薦行程

- 典雅墨爾本·維多利亞的秘密7日 **\$40,800起**  
【東南旅遊】02-2523-9199
- 墨名奇妙·雄好玩7日 **\$35,800起**  
【雄獅旅遊】02-8793-51488
- 雲墨雙城·深入大洋路8日遊 **\$50,800起**  
【鴻大旅遊】02-2523-5921
- 奢華凡賽斯東澳全覽三城9天 **\$60,500起**  
【尊榮旅遊】02-2581-3581 (包小費)

- 戀戀紐澳·雪梨墨爾本雙城七日遊 **\$48,800起**  
【華泰旅遊】0809-005-599 (含雙夜遊含小費)
- 巨匠新視界·美好東澳全覽9日 **\$60,900起**  
【巨匠旅遊】02-2581-0988
- 天空之鏡·墨爾本·大城小鎮8日 **\$53,800起**  
【鳳凰旅遊】02-2537-8183 (Wifi分享含小費)
- 非你墨屬5+1日(含稅簽) **\$31,800起**  
【可樂旅遊】02-2567-6601



## 中華航空



每週42班直飛韓國 早去晚回行程最完美  
跟著《太陽的後裔》歐巴 來一杯浪漫咖啡

撰文·攝影／劉彥廷  
圖片提供／華航集團



◀(左起)東南旅遊韓國線課長鄭永寧、可樂旅遊產品部韓國線線控副理黃鈺鈞、華航台北分公司客運營業部主任陳信傑、雄獅旅遊東北亞部主任張佳雯。

華航集團自6月份起，增飛桃園、高雄至首爾航班，每週共28班，以及每週14班直飛釜山，從北部出發飛往韓國，每週達到42班，提供旅客最便捷的選擇。

為此，可樂旅遊特別包裝出暑假親子團：「韓國大玩家～魔幻雙樂園、室內滑雪場、歡樂水世界、美味拌飯秀5日」，購物站2站一彩妝和土產，還有「韓屋戀曲」、「京畿郊遊野餐趣」等豐富產品。

雄獅旅遊為年輕客群，則推出半自由行、早去晚回的「2天自由活動·保證入住近明洞金鬱金香酒店3晚·晨靜樹木園·彩虹噴泉·冰雪樂園5日(送雄好丸交通卡)」，以及6人成行半自助小團、《太陽的後裔》拍攝地—浪漫咖啡廳等行程產品。另外，東南旅遊也運用早去晚回推出「太陽歐巴暖心夏戀」產品，帶旅客走訪韓國最夯景點：浪漫咖啡館、南怡島、江村鐵道、愛寶樂園、南山公園、格雷萬蠟像館等，滿足所有旅客需求。

針對「慕夏」促銷：首爾2天1夜定點行程(限CI162 航班)，最低未稅售價9,100元，入住最佳西方阿里郎山東大門店，續住1,270元。另外，釜山2天1夜，定點行程(限CI186航班)，最低未稅售價7,350元，入住Global Inn Busan Nampdong Hotel，續住1,050元。本促銷售價限2016/5/11起出發，2016/9/20(含)前主行程與續住使用完畢。華夏會員可享會員折扣500元。



▲華航客運行銷處副總曹志芬(右3)、華航台灣地區處處長董國樑(右2)、「超級特搜小組組長」卜學亮(左2)與鍾媽媽、鍾爸爸、得主鍾小姐合影。

### Party In The Air 超級任務圓夢之旅

華航於2015/10推出「Party In The Air! 商務艙我包，趴踢你來揪」活動，送出價值超過百萬的獨享商務艙大獎，在去年11月底已抽出3位幸運兒，其中2位得主分別於今年3/13及5/2，與親友一同前往大阪以及東京，寫下最特別的旅行記憶。

今年5月第3組得獎人，決定利用此中獎機會與親友共30人，一同搭乘華航班機前往東京，為年邁的老父親—鍾老先生展開一段尋根圓夢之旅。華航特地邀請當年知名節目超級任務的「超級特搜小組組長」卜學亮，擔任記者會神秘嘉賓，華航空服組員更精心錄製一段影片，一同為此次華航圓夢之旅傳授策略及加油打氣。

### 愛訂華航華信 愛用Sabre 聯合促銷

即日起至6/30，只要是台灣Sabre訂位OP，透過Sabre預定中華航空及華信航空航班並完成開票即可參加抽獎活動。活動內容：對對樂—Sabre訂位紀錄包含CI、AE、Sabre任3個(含)英文字母，即贈送LED閃字風扇(限量30份)或票號末3碼為297/803，即得添好運4天王餐點抵用券(限量30份)。加碼抽：將於被中南各區抽出加碼機票大獎。訂就抽獎項：Thomson手持無限吸塵器SA-V03D、Panasonic眼部溫感按摩器EH-SW50、飛利浦行動抗菌空氣清淨機AC4030、Panasonic EH-NA45奈米水離子吹風機、禮券1,000\*10名、禮券500\*20名，以及加碼抽獎項：中華航空亞洲不限航點經濟艙來回機票\*9張。\*符合活動資格之PNR登入TIP積點即可獲得GetPoint點數10點，累積點數兌換TIP好禮。詳情及相關規定請洽活動官網

[http://tip.sabretn.com.tw/project/2016/promo\\_ci1/index.html](http://tip.sabretn.com.tw/project/2016/promo_ci1/index.html)

華航人物



大家好，我是中華航空台北分公司陳信傑。想要了解韓國的團體產品嗎？找我就對了！6月後華航集團台灣北中南前往韓國全面增班，包含松山—金浦、桃園—首爾、釜山，華航韓國產品最有優勢，航班、航網最密集，7月份還會有第4班桃園首爾加入，北出韓國每週就有42班，在行程搭配上早去晚回可以使用，旅客在行程安排部分最便利。想要和我們一起衝高台人赴韓市場的伙伴，歡迎隨時和我們聯繫。



只要在一起，到處都是幸福！

陽台艙看夕陽、星空下看電影、同享美食大餐、親子活動…

甚至無所事事一起睡午覺，都是屬於我們之間—最浪漫的事！

# 黃金公主號 圈起我們的小世界！



黃金公主號 沖繩·石垣島·宮古島

**2016 暑假限定航次**  
**早鳥好禮 三選一**

- 免費升等陽台艙
- 第二人最高減一萬
- 套房艙第二人半價

親子課程



親子活動



沖繩·石垣島4天 **22,900**元起  
8/18.25、9/1.8.15.22.29、10/6.9

百威旅遊

02-2751-5775  
交觀綜2132·品保北1174

鳳凰旅遊

02-2537-8111  
交觀綜2006·品保北0393

燦星旅遊

2796-6115(手機+02)  
交觀綜2136·品保北1819

五福旅遊

02-2547-1777  
交觀綜2023·品保高0059





嬉水泳池



精彩表演



星空電影院



各國美食

沖繩·石垣島·宮古島5天 26,900元起

8/21.28、9/4.11.18.25、10/2

易遊網

412-8001(手機+02)  
交觀線2105·品保北1204

東南旅遊

2523-9199(手機+02)  
交觀線2027·品保北0150

雄獅旅遊

02-8793-5488  
交觀線2016·品保北0541



PRINCESS CRUISES



直飛  
俄羅斯8天

只要

55,888起

# 多彩俄羅斯

## 走入奇幻的童話世界

莫斯科紅場繽紛的洋蔥頭建築

聖彼得堡金碧輝煌的宮殿與噴泉

波羅的海三小國、克里米亞珍貴的世界遺產…

跟著俄航假期，珍藏俄羅斯建築之美。



百威旅遊

02-2751-5775  
交觀綜2132・品保北1174

五福旅遊

02-2547-1777  
交觀綜2023・品保高0059

易遊網

412-8001(手機+02)  
交觀綜2105・品保北1204

長汎旅運

02-2513-2929  
交觀綜2075・品保北0993

泰永旅行社

02-2717-2788  
交觀甲7767・品保北2177



俄羅斯的浪漫詩意  
**(俄航)假期**

直飛俄羅斯童話8天~莫斯科、聖彼得堡、札格爾斯克  
週六出發 6/4.11.18.25 7/2.9.16.23.30 **55,888**起

金磚俄羅斯10天~金環三鎮、五星飯店、宮廷饗宴  
週二.五.六出發 6/4.18.25 7/2.9.16.23.26.30 **93,900**起

視覺俄羅斯12天~莫斯科、聖彼得堡、克里米亞  
週三出發 6/22.29 7/6.13.20.27 8/3.10.17.24.31 **115,900**起

俄帝國全覽12天~波羅的海三小國、白俄羅斯  
週三出發 6/22.29 7/6.13.20.27 8/3.10.17.24.31 **117,900**起

驚豔波波俄13天~波蘭、波羅的海三小國  
週三.四出發 6/16.23.29 7/7.14.27 8/3.18.25 **108,900**起

**贈送精選五大好禮**

- ①伏特加酒一瓶250ML ②俄羅斯娃娃一組 ③俄羅斯巧克力一盒  
④24小時WIFI(每房一組) ⑤個人專屬耳機導覽系統

聖彼得堡-聖以薩大教堂



莫斯科-聖瓦西里大教堂



莫斯科-克里姆林宮



蘇茲達爾-木造鄉村博物館



**新進旅遊**

02-2561-7788  
交觀甲0039 · 品保北0025

**誠旺旅遊**

02-2515-2828  
交觀甲7178 · 品保北1758

**尊榮假期**

02-2581-3581  
交觀綜2178 · 品保北2186

**燦星旅遊**

02-2796-6115  
交觀綜2136 · 品保北1819

**AEROFLOT**  
Russian Airlines

全力贊助





Taiwan  
THE HEART OF ASIA

# 打造遊樂區銀髮無礙

## 臺灣觀光遊樂區走出全新格局

探索台灣

TAIWAN

交通部觀光局技術組組長

柯建興

主題樂園是創造觀光產值的重要供應鏈之一，不論是優異的娛樂設施、高話題性、吸睛的主題，都成為吸引國內外遊客造訪的最強主因，以臺灣遊樂區產業為例，每年皆成功創造出千萬人次遊客的傲人佳績。

雖年年繳出亮眼的成績單，但觀光遊樂業經營者也逐漸面臨到眾多經營問題，如激烈的市場競爭、客源過於單一、國際知名度低等，都讓業者無法突破現有窠臼。為了協助觀光遊樂業開創出新格局，交通部觀光局在「觀光大國行動方案」之「觀光遊樂業優質計畫」的推動下，積極提升產業新面貌。

除了持續帶領臺灣觀光遊樂業遠赴各國宣傳，提高對於臺灣樂園的知名度外，也不斷協助業者提升軟體服務，藉此吸引更多客源到來。尤其台灣面臨高齡化社會，如何有效拓展銀髮族市場，打造更友善的遊樂環境，帶動旅客前往的意願，更是遊樂業可嘗試開拓的新客群。

### 提升銀髮族旅遊意願 多方策略打造友善空間

交通部觀光局技術組組長柯建興表示，觀光局推出多項策略，積極協助業者共同打造友善的旅遊空間，藉此增加銀髮族出遊的意願。相關做法可供遊樂園業者作為借鏡。包括：

**1. 成立無障礙旅遊環境推動小組：**觀光局於2012年8月成立無障礙旅遊環境推動小組，就國家風景區、觀光旅館、旅館、民宿、大型觀光活動及網頁建置

等相關事項，分由各業務單位督導管理處或業者，改善無障礙旅遊環境。

**2. 輔導觀光遊樂業設置無障礙設施：**透過2015年頒布的「內政部主管活動場所無障礙設施設備設計標準」，鼓勵業者設置及改善無障礙設施及安全管理事項，以提供身心障礙人士友善遊樂環境。同時將「友善環境設施」納入年度督考重點項目，並邀集相關機關辦理觀光遊樂業督導考核競賽，引導業者建置優質無障礙旅遊環境。

**3. 改善風景區無障礙旅遊環境：**包括建置國家風景區旅遊路線、輔導改善縣市級風景區無障礙旅遊環境。

**4. 旅宿業改善無障礙旅宿環境：**根據「獎勵觀光旅館業及旅館業品質提升補助要點」修正規定，於今年2月22日起，輔導星級旅館，興建、更新、整建無障礙設施。

**5. 輔導旅行業推出銀髮族及無障礙旅遊商品：**鼓勵旅行業針對銀髮族及身障人士之需求開創優質商品、辦理旅行業者踩線活動、偕同13個國家風景區管理處積極主動與旅行業合作等面向，擴大銀髮族旅遊市場。

**6. 提供無障礙及銀髮族旅遊資訊：**分別於臺灣觀光資訊網完成無障礙及銀髮族旅遊網頁，並透過旅行臺灣APP提供周邊公廁及無障礙公廁資訊，以及建置「臺灣旅宿網」無障礙設施旅館資訊供民眾查詢。

此外，觀光局也推動如輔導臺灣好行提高無障礙座位比例，以及公私部門相關人員教育訓練等，都是協助觀光產業打造更友善的服務環境。



▲旅行臺灣APP提供周邊公廁及無障礙公廁資訊，讓銀髮族輕鬆出遊。



▲臺灣觀光資訊網提供專屬的無障礙及銀髮族旅遊網頁。



▲「臺灣旅宿網」特別建置無障礙設施旅館資訊供民眾查詢。





# 觀光局攜手遊樂業建構友善旅遊環境

## 國內外宣傳齊頭並進 引導千萬外國旅客走進樂園

### 加大國內外宣傳力道 偕同觀光局打造產業新局

台灣觀光遊樂區協會理事長李吉田表示，臺灣遊樂區產業近幾年來面臨相當大的競爭環境，鄰近國家如韓國愛寶、東京迪士尼與環球、香港海洋公園與迪士尼，乃至於馬來西亞的樂高樂園，以及今年最夯的上海迪士尼，由於國際品牌的形象在各國遊客中根深蒂固，因此也促使旅客轉而選擇其他國家旅遊。

為此，集結全臺各大遊樂區的台灣觀光遊樂區協會自2007年成立迄今，歷年來均與交通部觀光局保持良好而密切的溝通管道，適時將業界的聲音提供予政府部門了解，並就共同推展觀光遊樂業發展部分，協力整合業界、配合觀光政策推行。

以銀髮客群為例，李吉田強調在國內少子化及人口高齡化的趨勢下，銀髮族旅遊絕對是未來旅遊市場的主力客群。透過觀光局的積極輔導，讓業者們能打造出更友善的服務環境，給予銀髮族更多元的選擇空間。目前已有杉林溪、東勢林場、雲仙樂園、西湖渡假村、九族文化村、小人國、劍湖山世界、小叮嚀等8家樂園取得環境教育場域認證，提供銀髮族深度生態體驗及課程。此外，各主題樂園亦開發各式以當地當季食材所烹飪之佳餚，可以讓所有旅客獲得最健康的飲食，銀髮族也可以輕鬆享用無負擔。

### 對內從觀光拔尖到觀光大國 遊樂產業不斷向上升級

李吉田表示，受惠於觀光局推動的「觀光拔尖領航方案」之「觀光遊樂業經營升級計畫」，讓業者得以針對園區大改造，從設施服務品質上先著手提升，期間全臺業者共進行了400項以上軟硬體服務及遊樂設施改善。

而目前進行的「觀光大國行動方案」之「觀光遊樂業優質計畫」，則讓業者有機會辦理園區內大量傷病患緊急救難演練及所需設備、無障礙旅遊設施、公共運輸及預約機制、創新設施及人才培育等事項，讓業者朝向服務水準質量俱變。

而協會自始至終扮演與業者高層溝通角色，呼籲配合政策推行，將原先園區較為不足部分，提出經費進行修繕與新增，共同來提升遊樂品質，以提供遊客最佳的遊樂環境。

### 對外積極行銷 跨國合作拓展新客源

面對不斷變遷的觀光市場，台灣觀光遊樂區協會也不斷拓展國際市場來加大知名度，包括推動臺灣好樂園品牌（T.A.P.A.），透過集結全臺遊樂區的力量，讓國際能見度更高。同時加入世界國際遊樂園協會（I.A.P.A.），成為集結全球近萬家遊樂園的成員之一，透過全球研討會、國際期刊等渠道，了解最新的資訊與脈動。

協會一方面在觀光局的率領下，集結遊樂區業者前往如東南亞、大陸、香港等地區進行宣傳，包括9月份前往上海、南京舉辦自由行推介會，讓更多自由行的陸客能走進臺灣遊樂區。

另一方面，協會也積極拓展國際合作，除了與北京旅行社簽屬合作協議來引導陸客到訪臺灣樂園外，協會也將與香港海洋公園簽署戰略合作，未來旅客只要憑海洋公園門票，即可在臺灣眾多樂園享有門票優惠，無形之間加大旅客前往的意願。

### 附加價值打造新誘因 更多元素加入提升競爭力

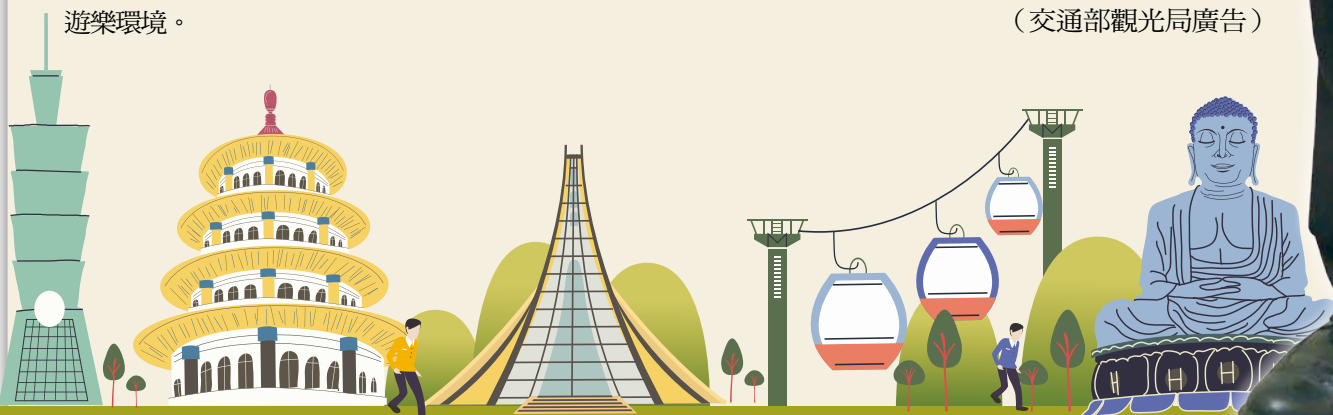
李吉田表示，除了提升軟硬體、加大國際知名度外，臺灣遊樂區業者也不斷強化自身的優勢，讓旅客不再僅僅是走馬看花的體驗臺灣樂園。

著名的杉林溪便推出環境教育的主题、小叮嚀樂園則著重科學體驗，以及打造出獵人教室的泰雅渡假村等，打造差異化的服務競爭力，加入更多的互動模式，也讓旅客來樂園擁有更多附加價值的體現。

（交通部觀光局廣告）

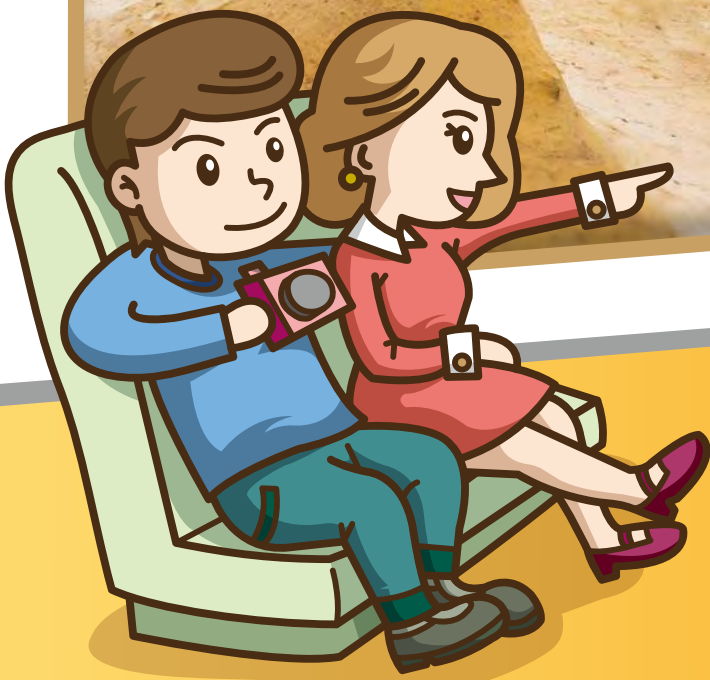
台灣觀光遊樂區協會理事長

李吉田





# 台灣好行 有你真行



## 從高鐵站·火車站出發！

多條旅遊路線

直達100多個熱門景點

數十款超值套票



詳情請上台灣好行網站或上網搜尋台灣好行景點接駁  
24小時免付費專線：0800-011765



Taiwan THE HEART OF ASIA

台灣觀光巴士 Taiwan Tour Bus

車上免費 Wifi無線上網 專人導覽解說



Guide

中英日韓 語音導覽

# BUS



旅館、機場、 車站定點接送



1~4人輕鬆成行



# TOUR



# 搭台灣觀巴 遊島輕鬆出發



<http://www.taiwantourbus.com.tw>

24小時免付費旅遊諮詢熱線：0800-011-765



立：Taiwan 交通部觀光局

廣告





# 台北國際觀光

10年耕耘成就上半年最大國際  
5大展區抓住台灣民眾各類需

# 2016 TTE

封面故事

COVER STORY



台北市旅行商業同業公會理事長

吳志健



「2016年台北國際觀光博覽會」6大展區

- 1.縣市政府區：**交通部觀光局、內政部營建署國家公園、農委會、各縣市政府旅遊、客委會、原民會、青輔會、中華電信、台灣郵政、台灣菸酒公司、台灣鐵路等。
- 2.海外旅遊區：**各國駐台旅遊推廣機構、航空公司、旅行社、郵輪鐵道旅遊、高爾夫假期、國外訂位訂房系統、網路即時銷售系統等。
- 3.旅遊用品區：**旅遊租車、旅遊工具書、行李箱、背包、旅行用品、各地紀念品等。
- 4.樂遊台灣區：**國際觀光飯店、品牌餐廳、大型遊樂主題樂園、品牌渡假飯店、品牌旅行社套裝行程、觀光工廠、觀光巴士、渡假飯店、青年旅遊、生態旅遊、離島假期、SPA休閒會館、特色民宿、住宿券等。
- 5.兩岸觀光區：**大陸省市旅遊主題區、各省市團體型、自由行、包含著名景點、飯店及各種套裝行程等。
- 6.觀光特產區：**觀光特產、伴手禮、人氣名店、團購美食等。

由台北市旅行商業同業公會及上聯國際展覽公司所共同主辦、夏季最大的旅展～台北國際觀光博覽會（Taipei Tourism Exposition, 簡稱TTE），將於5/20～23假世貿1館全區盛大登場。

這個被譽為上半年最受矚目的旅遊市場盛事，年年皆集結了最全面的旅遊商品與精彩亮點，逐年成長的入場人數與所帶動的商機，更讓TTE不斷創下亮眼的成績。而規模不斷成長的TTE，今年參展廠商更將達到460家、打造1,200個攤位的超大規模，不論各國觀光局、航空公司、縣市政府、品牌旅行社、星級飯店、遊樂園、度假民宿、美食伴手禮、觀光工廠等皆熱情參與。

台北市旅行商業同業公會理事長吳志健表示，TTE今年邁入第10屆，是由有46年歷史的台北市旅行商業同業公會及上聯國際展覽公司共同主辦，在品質及價格上，為消費者嚴格把關，是不容錯過的年度旅遊盛會。去年TTE展期共吸引超過28萬人次參觀，線上旅展更突破72萬瀏覽人次，而今年更可望向上提升，預計進館人數將可突破30萬人次。

吳志健表示，觀光產業是無煙囪工業的重要關鍵之一，包括去年吸引千萬人次到訪台灣，創造出龐大的利潤空間，讓台灣逐漸成為重要的旅遊市場。透過TTE的舉辦，台北

市旅行商業同業公會期盼將世界帶進台灣、將台灣推向世界，旅展期間將提供參觀民眾各國旅遊新知、觀光文化交流、住宿／餐券等優惠旅遊商品外；同時將舉辦旅遊商品說明會、各國歌舞展演、線上旅展等多元活動來強化展覽的精彩度。而藉此，也可凝結旅遊產業共識、活絡觀光產業發展，更成功帶動暑假商機，作為業者評估下半年前景氣的风向球重要指標。

## 10年成就光輝 定調夏季最大旅展

吳志健表示，TTE今年即將邁入第10屆了，相當感謝歷屆理監事團隊的指導與付出。而經過多年的耕耘，已讓TTE定位為「夏季最大旅展」，並以暑假前旅遊推廣及實質銷售並重為目標，在整體規模上是台灣上半年度最具分量的國際旅展，不論參展廠商數、攤位規模，皆相較地方或小型旅展足足大上3倍。

而今年展覽特色將著重以多元國際化為出發點，打造國內外旅遊、海島假期、品牌飯店、5星餐券、主題樂園、特色民宿等各產業鏈的最佳推廣平台，同時精選專業展商符合主題參展，讓想要規劃旅遊、購買餐券的民眾，可以獲得最多的選擇！也因為是公會主





# 博覽會5/20正式登場

## 旅業盛事 預計吸引30萬人次進場參觀 求 蹦世界逛展APP登場注入智慧科技

撰文／王政 攝影／王星鑑 圖片提供／本刊圖庫

### 創新活動結合超值優惠

- 展前「預約看展禮」：即日起至活動官網預約看展禮，展期間至大會贈品處即可獲得驚喜好禮1份。
- 展前「週週抽5星餐券」：即日起至活動官網報名抽獎，有機會獲得5星餐券、電影票、機票等好禮！
- 「旅遊說明深度遊」：20場次旅遊商品說明會，於世貿一館2樓免費參與，還有好康贈品免費拿。
- 「各國精采表演」：展覽期間大會舞台區，來自各國特色表演團體天天精彩展演，不用出國就能體驗各地風情。
- 國旅超夯行程下殺2折—本次國內參展廠商倍增，超級行程住宿券，最低下殺2折起。
- 各國旅遊萬元有找：邀集各國觀光局、旅行社推出萬元有找特惠行程，敬請期待。

### 同業免費入場

- 開放時間：5/20 (10:00~18:00)、5/23 (10:00~18:00)
- 入場需知：憑2張名片及身份證明至同業換證處驗證入場。
- 同業驗證業別：縣市政府觀光部門Government, Department of Tourism、觀光社團Affiliated Associations、航空業Airlines、旅行業Travel Agents、旅館業Hotels、民宿業Bed&Breakfast、遊樂業Amusement Park

辦，在商品品質及履約保證部分，都幫消費者做十分嚴格的把關，讓商品品質與價格上絕對有雙重保障。

### 響應環保、結合智慧科技 電子門票、APP相繼登場

隨著科技日新月異，結合智慧科技達到事半功倍之效已成為趨勢。為此，今年TTE首度推出「電子門票」，民眾除了可使用傳統紙本門票外，亦可利用TTE官網或蹦世界APP、悠遊卡等途徑電子門票入場。

吳志健表示，今年台北國際觀光博覽會以「智慧旅展」、「綠色旅展」為目標，為此公會特別推出蹦世界行動APP，程式中新增了展場定位導覽服務、數位集章活動、大會節目及廠商優惠訊息即時推播，讓遊客一機在手便能安心暢遊旅展。同時，大會也將抽獎數位化，透過序號線上登錄的模式，並於每日下午5點進行抽獎，可響應無紙化的環保概念。

### 各大展區精彩可期 最優惠選擇就在這！

今年總計有460家廠商參展，佔比為國際區45%，國內區42%，兩岸展5%，週邊區6%，伴手禮區2%。超大規模、最多促銷。此次旅展除了匯集了五福、東南、百威、喜鴻、易遊

### 旅遊商品說明會精彩登場 眾多特色報你知

日期	時間	課程主題／地點／講師
5/20 (星期五)	13:30~14:00	薩爾瓦多~中美洲神秘瑰麗【第3會議室】 Greenbluered~ColorfulTravel/Mr.CarlosVelasco
	14:05~14:35	美しい伊豆創造センター(美麗伊豆)【第3會議室】 伊豆半島13市長
	14:40~15:10	探索貝里斯自然仙境【第3會議室】 雄獅旅行社/主題旅遊部蕭秀茹Mandy
	15:15~15:45	享受愉快的購物體驗【第3會議室】 大神葉子課長代理
	16:25~17:05	瓜地馬拉!奇幻驚艷【第3會議室】 星球旅行社/中南美線專家葉小飛
5/21 (星期六)	13:30~14:00	佐賀縣的美食X溫泉X美景【第3會議室】 知名部落客~涵天
	13:30~14:00	闖家名勝新加坡、德奧、晶喜美鎮、英法【第4會議室】 大登旅行社劉湘慧主任
	14:05~14:35	暑假黃金公主遊輪【第4會議室】 遊輪達人~藍麗美
	14:40~15:10	世界遺產黃石國家公園【第3會議室】 飛美家旅行社張寶璋
	14:40~15:10	玩瘋九州初體驗~日本第一地質公園島原半島天草之旅【第4會議室】 雄獅旅遊高蕙怡協理
	15:15~15:45	世界級的樂園·橫琴長隆國際海洋度假區【第4會議室】 長隆集團銷售主管林宇
	15:50~16:20	澳門驚艷之旅【第3會議室】 澳門旅遊局林鴻祥顧問
	15:50~16:20	帆船玩很大【第4會議室】 杜拜旅遊達人~高宜溱
	16:25~17:05	巴拿馬不是只有運河【第3會議室】 巴拿馬駐華大使館/Mr.Ra IRodriguez
	16:25~17:05	花海古泉尋訪廣島跳島傳奇【第4會議室】 愛旅遊迎家旅行社李逸總經理
5/22 (星期日)	13:30~14:00	多明尼加—徜徉熱情加勒比海【第3會議室】 多明尼加駐華大使館Mr.SamuelCastroMart nez
	14:05~14:35	日本之翼飛向未來~日本航空【第3會議室】 王富民經理、袁焜鼎先生
	14:40~15:10	日本的移動城堡~JR九州【第3會議室】 旅遊達人~Melody
	15:15~15:45	暑假好好玩~馬新親子旅遊分享【第3會議室】 人氣部落格版主兔兒麻
	15:50~16:20	日本東北「魅力的みちのく旅」【第3會議室】 旅行社の方
	16:25~17:05	原味天堂尼加拉瓜【第3會議室】 佳績旅行社/彭文欽總經理

網、璨星、雙向、雄獅、可樂、易飛網、長汎、迎家、大榮、友泰等40多家大型旅行業者，加上如華航、長榮、日航、復興、台灣虎航等各大航空公司，以及麗星郵輪、公主遊輪等國際郵輪業者參加，都成為吸引旅客的最強誘因。

而各國觀光局部分，今年日本館以89個攤位數成為全旅展最大參展國家，另外包括擁有21個攤位的韓國觀光公社、16個攤位數的中美洲經貿辦事處、13個攤位數的澳門旅遊局、10個攤位數的新加坡館、6個攤位數的菲觀部等，加上新加入的太平洋島國旅遊協會等新單位，都相較往年成長，顯見各國對於台灣市場的重視。

### 好康優惠看過來 任意門刮刮卡100%有獎

而今年TTE也推出相當多優惠好康來吸引旅客，包括推出【任意門·遊世界刮刮卡】，讓購票入場的旅客獲得刮刮卡1張，有機會刮中法國、紐西蘭、美國、日本機票等好禮，以及飯店住宿券、餐券、泡湯券等好禮，可說是保證100%人人有獎。

同時，參展民眾只要透過【環遊世界機票天天抽】刮刮卡序號線上登入，每天下午5:00便有機會獲得機票、飯店、餐券、各式旅遊用品。搭配首日300個福袋的誘因，都將成為刷新入場民眾人數的最大誘因。



# 夏季最大旅展週五正式登場 TTE台北

展前記者會優惠搶先曝光 飯店殺紅眼最低3.2折起 線上旅展搶先祭出千萬好康！看展送刮刮卡張張有獎 多國機票共35張

封面故事

COVER STORY



▲台北國際觀光博覽會舉辦展前記者會，特別打出多樣誘因來抓住旅客目光。



6大大會好康齊登場，搶先迎接暑假

1. 任意門·遊世界刮刮卡
2. 機票天天抽
3. 首日300福袋
4. 各國文藝展演
5. 旅遊商品說明會
6. 躡世界逛展APP

被譽為台灣上半年旅業最大盛事之一的台北國際觀光博覽會（TTE），是上半年台北、甚至全台最大的國際旅展，共460家廠商、1,200個攤位，都寫下新紀錄。為了讓民眾了解今年旅展的好康與優惠，TTE特別於5/11假舉辦大倉久和首次展前記者會，並以國旅為主軸，因此特別邀請縣市政府、5星飯店、特色廠商將現場好康一次公告，同時也預告下半年旅遊業景氣動向。

現場還將邀請The Sexiest專業舞者表演，以熱情、性感、活潑展現夏季旅展熱烈開跑、旅遊甜心走秀等展現旅遊氛圍，將餐券、住宿券、遊樂園旅遊超殺優惠強力曝光。

台北市旅行商業同業公會理事長吳志健

表示，感謝全台旅業對於旅展的支持，讓TTE成為夏季最大旅展，也是上半年全台最具分量的旅展。

今年TTE以多元特色為主軸，搭配各式旅遊商品、飯店住宿、餐券等各旅遊產業鏈商品一次匯集，給予台灣旅客最多元的選擇空間。

近幾年來在有關當局與業者的攜手推廣下，讓台灣不斷在國際間發光發熱。包括萬事達統計的全球最佳旅遊城市中台北名列11名、CNN評選全球美食熱點由台灣勇奪第1；同時，也因為有關當局的多元行銷、全球布局，加上質量並進的推廣，讓台灣去年迎來1,043萬人次的觀光客，在在顯示出台灣的無窮潛力與國際高知名度。

而未來也期盼在各界的支持下，能為台

灣市場創造更多觀光效益，攜手邁向下一個里程碑。

## 飯店攜手推好康 最低打出38折優惠

此次展前記者會除了台北市、金門縣、苗栗縣、客委會前來參加外，亦吸引眾多飯店前來宣傳，同時也打出超吸睛的優惠好康，包括大倉久和客製化票券4折起、福容大飯店強打4折起的優惠房價、維多麗亞酒店下殺超誠意的38折，以及全台首家國際連鎖度假酒店—桃園大溪笠復威斯汀度假酒店也推出3.5折優惠，加上大地酒店獨家優惠51折、知本金聯世紀酒店4.1折優惠、陽明山天籟渡假酒店3.6折等，展現出要讓旅客留在台灣的決心。



▲各家業者推好康，攜手將商機留在台灣。



# 國際觀光博覽會成同業銷售最佳風向指標

展開打把旅客留在台灣  
瘋狂送 打造旅展最大話題

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

## 展場平面圖





5 MAY

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SUNDAY 六	SUNDAY 日
<p><b>16</b></p> <p>品保旅行社創新行銷旅遊糾紛處理 (台北場)</p> <p>時間：14：00 地點：台北進出口公會 松江路350號1樓</p> <p>觀光產業理事長交流協會 第1屆第1次會員大會</p> <p>時間：16：00 地點：康華大飯店</p>	<p><b>17</b></p> <p>品保旅行社創新行銷旅遊糾紛處理 (高雄場)</p> <p>時間：14：00 地點：高雄旅遊服務中心 高雄市前金區中正四路235號5樓之一</p> <p>中東市場客源開拓座談會</p> <p>時間：10：00 主持人：觀光局副局長劉喜臨 地點：交通部觀光局9樓會議室</p>	<p><b>18</b></p> <p>品保旅行社創新行銷旅遊糾紛處理 (澎湖場)</p> <p>時間：14：00 地點：請洽品保協會</p>	<p><b>19</b></p> <p>品保旅行社創新行銷旅遊糾紛處理 (新北場)</p> <p>時間：14：00 地點：新北市板橋區農會第二大樓 新北市板橋區府中路29-1號13樓</p>	<p><b>20</b></p> <p>品保旅行社創新行銷旅遊糾紛處理</p> <p>時間：14：00 (台南場) 地點：台南旅遊服務中心 台南市中西區民權路一段243號10樓</p>	<p><b>5/20~5/23</b></p> <p>2016TTE台北國際觀光博覽會 世貿一館</p>	

### ETS尊榮假期 (享趣旅行社) 2大品牌深耕市場

尊榮假期 (享趣旅行社) 是紐澳線中最具品質保障的黃金招牌之一，不但擁有優良的品牌形象，更獲得「紐西蘭旅遊專家」的認證，以及連續榮獲品保協會金質獎殊榮的肯定。為了賦予同業更優質的商品選擇，尊榮假期 (享趣旅行社) 特別成立「尊榮國際 (綜合) 旅行社」，透過享趣旅行社與尊榮國際2大品牌深耕Wholesale市場，為同業創造更多銷售的利基點。

網址：<http://www.etsgo.com.tw> 電話：02-2563-5850  
地址：台北市中山區長安東路二段52號4樓

同業若需搜尋相關產品，請搜尋關鍵字「尊榮假期」，歡迎舊雨新知踴躍洽詢。

## 航空快訊站

- ★中國南方航空：**

1. 中國南方航空春季促銷開賣，4~6月從台北出發前往上海、深圳、廣州、汕頭、義烏、南寧、武漢、長沙、大連、鄭州、哈爾濱、長春、瀋陽，以及高雄前往武漢共14航線，經濟艙最低只要4,500元起 (未稅)。

2. 目前已開放明珠經濟艙讓旅客優先選座，現在只要加價人民幣100~300元 (約台幣500~1,500元)，就可以優先選擇比一般經濟艙多40%空間的明珠經濟艙位，讓長途旅程更加舒適。南航更將此服務延伸至團體的旅客，不論是購買促銷優惠的經濟艙還是團體行的旅客，都可以加價的方式升級座位。只要擁有明珠會員金銀卡的身分或是購買經濟Y艙，都可以享有免費一次的選位服務。
- ★中華航空：**

1. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

2. 華航集團2016/6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。
- ★香港航空：**

香港航空由香港飛往黃金海岸及凱恩斯的季節性航班將調整為定期航班於常年運營，為旅客持續提供一票體驗雙城精彩的澳洲之旅。目前更推出麻吉逗陣行—前進澳洲專案：由台北出發經香港前往黃金海岸/凱恩斯，3人同行經濟艙往返每人僅16,000元起，商務艙往返55,000元起，可於香港航空官方網站 ([www.hkairlines.com](http://www.hkairlines.com)) 進行購票，或洽詢各大旅行社。

- ★聯合航空：**

推出台北—舊金山22,999元起 (未稅) 的優惠價，即日起至5/31止，旅客凡訂購聯合航空及ANA航空共同營運之航班前往舊金山並開票，於即日起至6/20或9/1至12/31間出發，即可享有此超優惠價。
- ★越捷航空：**

1. 胡志明市往返吉隆坡新航線將於6/1開通，每日1班，飛行時間為1小時55分，班機起飛時間為09：30，12：25 (當地時間) 抵達吉隆坡，回程則是13：00起飛，13：55 (當地時間) 抵達胡志明市。

2. 台南往返胡志明市新航線將於6/22開通，每週4班，為台灣唯一台南直飛胡志明市的廉價航空，將於每週一、三、四、六營運。自6/18起，台北往來胡志明市的班機也將從每日1班增加為2班，1週14班。
- ★台灣虎航：**

6/29開航桃園—仙台航線，率先開航日本東北航點的平價航空。仙台航線開航後，台灣虎航營運的台日航線將達9條，佈局日本更加全面。
- ★印度航空：**

針對同業推出開票送7-11禮券優惠活動，經查核機票有確實使用後將主動與訂位者聯絡並發送禮券。

團體：4/15~8/31期間，開票並完成行的印度航空正航班，包含國際長程段的團體機票，第1團可獲得2,000元禮券，新增1團再加1,000元，第2團3,000元，第3團4,000元，以此類推。自由行：4/15~8/31期間，凡於GDS系統開印度航空AI-098 (包含國際長程段) 的機票，每張回饋7-11禮券，經濟艙300元，商務艙600元。
- ★ANA：**

自4/12起與台灣的統一超商便利商店品牌7-ELEVEN攜手合作，提供雙方會員雙向兌換之服務。ANA飛行常客計畫之「ANA哩程俱樂部」的哩程與PCSC於台灣7-ELEVEN經營的「OPENPOINT」，開始進行哩程與點數雙向兌換服務。

- ★阿聯酋航空：**

自即日起延長線上報到時間，旅客可於航班起飛前48小時內、最遲起飛前90分鐘，以手機或電腦登入阿聯酋航空網站或行動App，線上辦理報到和劃位手續。線上報到完成後，旅客即可列印登機證，或在手機上取得行動登機證，不過，往返美國的航班，登機證只能於線上報到後、起飛前24小時發放。另外，自5/1起，阿聯酋航空將以兩艙等空中巴士A380客機，執飛往返台北與杜拜的航班。
- ★酷航：**

10/1起將開航台北—札幌航線，也是酷航第6個台灣直飛的航點，更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空，由波音787客機執飛，每週3班二、四、六午去晚回，屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個，台灣旅客的航班選擇將可以更富彈性。
- ★卡達航空：**

卡達航空即日起，推出歐洲與美國熱門航點促銷活動，最低票價10,390元起 (未稅)，精選包括倫敦、巴黎、法蘭克福、維也納、羅馬、慕尼黑、聖彼得堡等38個城市，促銷活動銷售至5/31止，旅遊適用日期直到12/10，包括暑期與中秋連假皆享優惠票價。促銷詳情請洽各大旅行社、或卡達航空活動頁 <http://goo.gl/Ym6P5x> 5月份促銷當中，最吸睛的莫過於卡達航空以全球最新機型空中巴士A350飛往美國東岸紐約、波士頓、費城，以及德國法蘭克福和慕尼黑部分航班，此次旅客能夠以超值價格22,290元 (起) 體驗A350寬體客機前往美國航線，德國航線為12,900元起。

# CONTENTS

VOL 388 出刊日期：2016 / 05 / 16 本期封面設計：曾繁淵

<b>AIRLINE 航空飛訊</b>	<b>WHAT'S HOT 本週最夯</b>
03 中華航空 每週42班直飛韓國 早去晚回行程最完美 跟著《太陽的後裔》歐巴 來一杯浪漫咖啡	24 最佳獲利行程不私藏全公開 週週嚴選當季8大人氣商品
<b>TAIWAN 探索台灣</b>	<b>LONG HAUL 長程專題</b>
08 打造遊樂區銀髮無礙 觀光局攜手觀光遊樂業建構友善旅遊環境	26 不再擔心一位難求！阿聯酋航空A380直飛杜拜 615個充裕座位運能大增
<b>COVER STORY 封面故事</b>	巨大旅遊 阿聯酋航空A380直飛 升級入住2晚頂級帆船飯店
12 《2016TTE台北國際觀光博覽會》5/20正式登場 10年耕耘成就上半年最大國際旅業盛事 預計吸引30萬人次進場參觀	五福旅遊 全新推出歐洲「混搭風」 一趟旅程多樣風情玩透全世界
<b>CRUISES 郵輪即時通</b>	山富旅遊 夢幻巨無霸阿聯酋A380直飛杜拜 商務艙2人成行天天出發
22 台灣國際郵輪協會深入探討船務代理工作 點亮郵輪幕後英雄	<b>TRADE TALK 旅業大小事</b>
	48 公主遊輪舉辦品牌之夜 將郵輪奢華搬上陸地
	專訪安安旅行社董事長鄒苑宜 全心投入公協會各項職務 致力為廣大會員服務
	高雄市2016旅行公會國際旅展 5/13~16隆重展開 締造歷年最大規模



# 住澳門吃米其林0元



生命中許多美好的事物都是免費的，就像這回的「澳門品味悠（遊）」：只需預購澳門金沙度假區3大酒店其一的「機+酒」組合，即可以在入住後免付費初嚐在澳門連續兩年榮獲「米其林」（全球餐飲界的「奧斯卡」獎）殊榮的The Golden Peacock皇雀印度餐廳美食。在「2016港澳米其林指南」書中是這樣描述這間「全亞洲唯一」獲得米其林的印度餐廳：「態度嚴謹認真的印度主廚每天以新鮮食材製作出多道色香味俱全的印度美食…店內以簡約時尚的印度風格為主，並以印度國鳥孔雀作裝飾，帶著濃濃的印度風情…」誠如日本「孤獨的美食家」所說：當你全心全意對待你的食物，它會回報你無比的幸福感…別錯過這場米其林等級心靈盛宴的邀約～

## 澳門品味悠

美奐體驗 盛饌之魅



THE VENETIAN  
澳門威尼斯人

CONRAD  
MACAO, COTAI CENTRAL  
澳門金沙城中心康萊德酒店

H  
假日酒店  
Holiday Inn  
澳門金沙城中心  
MACAO COTAI CENTRAL

澳門金沙度假區  
Sands  
RESORTS  
COTAI STRIP, MACAO

澳門金沙城中心假日酒店◎機+酒3天2夜起(2大)(2小)(每人)NT9,000起

澳門威尼斯人酒店◎機+酒3天2夜起(2大)(2小)(每人)NT10,300起

澳門金沙城中心康萊德酒店◎機+酒3天2夜起(2大)(2小)(每人)NT11,800起

好禮相送

報名上述可享入住後第二 & 第三天在「皇雀」等13間指定餐廳享用早餐(含「體驗夢工場」動畫明星早餐等)/午/晚餐任選其一；澳門到香港金光飛航船票/貢多拉之旅/歷險Q立方等3選一；「時尚食尚精選」優惠小冊子；澳門世界遺產半日遊(價值NT1,200元)；機場來回飯店免費Shuttle-Bus接送；「澳門旅遊書」(每房一份)；「逍遙賞」三合一套票…

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班… 同業退佣豐厚



永業獨家贈送

Apple Tour  
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
www.go2apple.com.tw





▲不管！就算身邊沒有「王子」，我也要搭愛之船來去當「公主」！

# 愛老虎「郵」！

**忙**嗎？不忙！是爆忙！

各位旅遊同業這幾週真的是忙到一個不小心3餐+宵夜都快併成1餐來吃了吧！先是5/13~16熱鬧登場的KTF高雄2016旅行公會國際旅展，接著輪番上陣的還有號稱「夏季最大旅展」的TTE台北國際觀光博覽會，還有不少亮點很大的Agent Tour踩線考察團，像是：杜拜、加州、關島、模里西斯、馬爾地夫……族繁不及備載，還有一些個國際郵輪論壇、高峰會，其他國家的國際旅展也將一一登場。

13號星期五截稿日，一早從花蓮趕回台北，Taxi不好打！在趕赴機場的車上和運將大哥閒聊，他說今天又有國際豪華郵輪靠岸了，計程車全跑去碼頭接客人啦！問運將大：今天是哪艘大船入港呀？只見他說就是豪大奢郵輪，啥名字記不得！又補了句：「今年花蓮好多艘國際豪華郵輪進來呢！」

噫，聽得我愈發好奇起來！我知道早在個把月前派遣了記者明天去搭麗娜輪前往石垣島踩線考察，明天一早我也得急奔機場出國參加國際郵輪論壇，至於今兒個是哪艘豪大奢郵輪前進花蓮，還真不知曉。隨手「股溝」（Google）了一下，還真滑出了不少艘頂級奢華豪大郵輪咧！

光是今年3月，花蓮就吸引了3艘奢華郵輪入港！先有頂級郵輪銀幻輪（Silver Shadow），高端郵輪探索號（Azamara Quest）載運近700名歐美遊客到花蓮，這「探索號」船籍為馬爾他，屬頂級郵輪，最多載客710人，船員與乘客比例為1：2，每年第1季在加勒比海域航行，總噸位3萬277噸，船長181公尺，船身不大，走的是高端精緻路線。

探索號之後，璽寶旅行者號（Seabourn Sojourn）也在3/15靠泊花蓮港，巴哈馬船籍的旅行者號搭載400多名歐美遊客前進花蓮港。「璽寶旅行者號」，曾被世界權威旅遊雜誌Condé Nast

Traveler讀者票選為「世界最佳小型郵輪」，並連續3年榮獲「頂級郵輪餐食最高評鑑」及Stern郵輪旅遊指南讀者連續11年「超6星級郵輪最高評鑑」等殊榮，其旅客與服務人員人數相等，1比1，奢華耀眼呀！

接下來還有皇家加勒比國際遊輪公司旗下的海洋量子號、海洋讚禮號2艘郵輪也將於6月、11月首航花蓮港。這就是我的13號星期五之花蓮驚艷「郵」記。本週主題除了旅展盛會，就是郵輪了！

對於旅遊媒體來說，超吸睛的還有重量級兼奢華的國際郵輪品牌高層來台舉辦盛大的記者會。像是公主遊輪，看好台灣郵輪旅遊市場，特別首開業界2大創舉，為了這2大喜訊，公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey特別來台，和咱們熟悉的老朋友公主遊輪台灣行銷總監徐景奇連袂出席盛會。

盛大宣布2017年台灣母港計劃啟動，公主遊輪將首度以基隆港為母港，停靠長達半年的時間，並且還將推出專屬於台灣市場的郵輪旅程，有哪些令人振奮的規劃呢？敬請鎖定後續報導。

5/12記者會當天，公主遊輪也宣布了品牌代言人Janet，成為台灣有史以來首家簽下代言人的郵輪品牌。說實在的，我起碼狐疑了兩三年，心想為何國際赫赫有名的大品牌郵輪一家家、一艘艘駛進亞洲，泊進台灣溫暖深情的臂彎，卻沒1家像深耕台灣多年的麗星郵輪般，成為人盡皆知的知名品牌。

真的很開心！相信即日起，很多人都會因著《瘋台灣》的知名主持人，跑去南極拍世紀婚紗照的旅遊達人Janet的一句「我也可以當公主了！」開始瘋郵輪，瘋公主！

總編輯

曾靜芬

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu

USA  
GoUSA.tw

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
旅奇週刊 TRAVEL RICH

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯／曾瀞葳  
主編／王政  
副主編／劉彥廷  
資深採訪編輯／趙意雯  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林蘭芬  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵  
**文案部 Copy Writer**  
經理／謝筱華  
文案／林書妤  
文案／溫邦廷  
**設計部 Art**  
藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
**Process Control**  
經理／李曉倩  
**業務部**  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
業務專員／王政介  
**國際市場部**  
經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
**整合行銷部**  
協理／曾瀞葳  
網路產品經理／成彩瑩  
專案經理／陳毓惠  
專案經理／李麗文  
專案企劃／蔡明潔

Wayne Chou  
Judy Lee  
Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Jing Tseng  
Julia Cheng  
Joanne Chen  
Kate Lee  
Eve Tsai

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.  
**Publishing**  
發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel: (886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax: (886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail: wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.







# PIC 南太平洋最大最好玩的渡假村 太平洋島渡假村



一手機位和飯店  
回覆確認快



協助同業  
行程設計  
與DM製作



高佣金  
高CP值的  
產品獨特性



忠誠做同業後盾  
服務好  
不強客



- 暑期英語夏令營
- 全程PIC樂翻天
- 超值雙響炮

## 關島

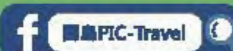
## 塞班

- PIC雙樂園 · 塞班PIC+關島PIC  
6天5夜遊雙島
- 三島遊~關島+塞班+天寧島  
6天5夜High



關島·塞班島PIC渡假村台灣區總代理 / 海島旅遊的好夥伴

## 太平洋島國際旅行社



安順甲5663 品保北0928



電話：02-2571-2348 傳真：02-2571-3038 台北市松江路328號5樓500室



皇家加勒比國際遊輪的巨無霸郵輪「海洋量子號」於5/9再次抵達台中港，台中市觀光旅遊局特別安排原住民舞蹈及三太子到場表演，熱烈歡迎大陸直銷團一寶健近5,000名旅客到訪中台灣旅遊。因應此次到訪的旅客，觀旅局偕同市府經濟發展局、交通局、農業局、工商投資策進會等機關共同籌劃各項迎賓活動、遊程、接駁等設施與措施，希冀讓來訪台中作客的國際郵輪旅客及船員們開心玩轉中台灣！

撰文／李麗文 圖片提供／臺中市政府觀光旅遊局

陳盛山

台中市觀光旅遊局局長



# 接軌國際

## 2016 中進中出 喜迎海洋量子號

台中積極發展亞洲郵輪經濟圈 落實客由雙港入、貨由雙港出政策  
原住民+三太子熱舞 盛情歡迎5千貴賓 設置60處在地名產攤位



▲為歡迎海洋量子號郵輪靠台中港，台中市觀旅局特別安排原住民歌舞迎賓。



▲新豪大的海洋量子號巨型郵輪配備的北極星觀景台，可緩緩上升至離海面90多公尺的高空中俯瞰世界。



▲超級巨無霸郵輪海洋量子號繼去年首度來台後，今年第2度拜訪台中港。

台中市觀光旅遊局局長陳盛山表示，開拓中台灣「中進中出」入境觀光市場，在航空部分以清泉崗機場作為進出點外，台中港是航海線最重要的一環，以朝向亞洲郵輪經濟圈發展來做規劃。繼去年9/2皇家加勒比國際遊輪旗下的巨無霸郵輪「海洋量子號」來訪台中港後，今年是第2度到訪台中。

為此，台中市觀旅局特別安排原住民舞蹈及三太子迎賓，並設置60處在地名產名攤及免費專車接駁遊程等，讓旅客在第1時間感受到台灣的熱情。

皇家加勒比量子船系的第1艘郵輪「海洋量子號」(Quantum of the Seas)是全球第4大豪華郵輪，船長為348公尺、總噸位為16.78萬噸。

本次郵輪航程由大陸寶健日用品有限公司以包船方式安排獎勵旅遊前來台灣，由上海啟程首站便停靠台中，為台中帶來近5千名旅客。

台中市觀光旅遊局特別致贈台中特色伴手

禮給予寶健總裁李道，以表竭誠歡迎之意。台中港務分公司也在該郵輪停泊下船區域規劃60處本市名產攤位，展示與銷售台中特有農產品及特色伴手禮，現場氣氛熱絡。

### 直入台中港 帶動國際郵輪消費商機

此次郵輪岸上觀光遊程中，除規劃彰化鹿港、南投九族文化村等傳統著名景點之外，更安排VIP旅客在台中逢甲商圈、精誠商圈、新社特色景觀餐廳、草悟道等區域進行深度旅遊。

此外，台中市觀旅局因應本次國際不定期郵輪之船員旅遊需求，貼心規劃海洋量子號船員免費專車接駁服務，供郵輪船員往返遊賞台中市區著名景點科博館、秋紅谷及台中火車站、知名商圈景區等，直接帶動國際郵輪消費商機。

同時為維護國際不定期郵輪旅客乘車權益，市府交通局在現場派員針對港區計程車業者跳表收資進行宣導與稽查作業，獲得郵

輪乘客好評。

### 黃金8至12小時 體驗中台灣多元主題遊

陳盛山提及，全球10大郵輪旅遊目的市場，亞洲區每年以8~9%的速度成長，潛力無窮。其中，台灣2015年比2014年就增長14%人次，足見亞洲郵輪旅遊市場前景大好。台中市坐擁台中港之地理位置優勢，短時間內，規劃前往中台灣知名景點都很便利。

台中觀旅局為落實林佳龍市長「客由雙港入 貨由雙港出」政策，目前已規劃各式旅遊主題路線，如：都會、美食、農遊、文創、購物、宗教、鐵馬、生態……等，提供國際郵輪公司及郵輪組團社參考。希望在國際郵輪旅客短暫停留掛靠港的8至12小時期間內，透過多元的旅遊主題內涵體驗，讓郵輪旅客充分感受台中的熱情、感受台中豐富的觀光資源與風情，細細品味中台灣獨特的慢活魅力。



# 澳門酒店 五月驚喜重重 11天星級熱賣

請於5月13日前預訂並於12月31日前入住

THE VENETIAN  
澳門威尼斯人

CONRAD  
MACAO, COTAI CENTRAL  
澳門金沙城中心康萊德酒店



Sheraton  
Grand  
MACAO HOTEL,  
COTAI CENTRAL  
澳門喜來登金沙城中心大酒店



假日酒店  
Holiday Inn  
澳門金沙城中心  
MACAO COTAI CENTRAL

澳門金沙度假區  
Sands  
RESORTS  
COTAI STRIP, MACAO

受條款及細則約束

## MACAU 澳門 好禮3重送

好禮1 每人一份  
下單禮

好禮2 二人成行  
第二人省500

好禮3 四人成行  
每人優惠500

\* 以上產品使用早去晚回航班，售價已含台北、  
澳門兩地機場稅及燃油附加費。

### 澳門金沙城中心假日酒店

- 好禮1 免費Wi-Fi無線上網
- 好禮2 尊享高科技健身器材、按摩室及室外桑拿浴的健身中心
- 好禮3 尊享室外泳池
- 好禮4 免費穿梭巴士由澳門主要口岸接送至酒店

同業價 **7,199** 含稅起

### 澳門威尼斯人

- 好禮1 尊享使用酒店泳池和按摩池
- 好禮2 尊享使用酒店V健身中心
- 好禮3 免費穿梭巴士由澳門主要口岸接送至酒店

同業價 **8,199** 含稅起

### 澳門金沙城中心康萊德酒店

- 好禮1 免費Wi-Fi無線上網
- 好禮2 英國Aromatherapy Associates名牌沐浴用品
- 好禮3 免費享用房內Nespresso咖啡機
- 好禮4 特贈手制Papabubble荔枝糖果
- 好禮5 特製限量版禮物一份
- 好禮6 尊享酒店泳池
- 好禮7 尊享酒店健身中心
- 好禮8 免費穿梭巴士由澳門主要口岸接送至酒店

同業價 **9,199** 含稅起

### 澳門喜來登金沙城中心大酒店

- 好禮1 免費Wi-Fi無線上網
- 好禮2 免費使用喜來登健身中心及室外泳池
- 好禮3 尊享喜來登甜夢之床
- 好禮4 免費穿梭巴士由澳門主要口岸接送至酒店

同業價 **7,699** 含稅起

SET 東南旅遊

同業行銷部

電話: (02) 2581-3939  
(02) 2523-9199

傳真: (02) 2523-2702  
(02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話: (03) 333-3101 傳真: (03) 334-7890 台中同業行銷部 電話: (04) 2225-6199 傳真: (04) 2225-3199



# 台灣國際郵輪協會 深入探討船

## 力邀經偉船務代理股份有限公司總經理李紹齊 擘劃泊位預訂、達成各主管機關規範作業、通關需求

郵輪旅遊儼然已經成為旅行商品中最亮眼的新趨勢和新浪潮，各大船公司無不積極布局產業發展，除了推出最大型的旗艦級巨無霸郵輪外，對於內裝的設計、食材的挑選、服務的提升、娛樂項目和節目的日新月異、岸上的觀光規劃，都成為郵輪最強的吸客亮點。而光鮮亮麗的郵輪產業背後又有哪些扮演重要角色的幕後推手，可以八面玲瓏，串聯所有的產業鏈，扮演重要的軸心角色，轉動郵輪旅遊產業的共榮共生？想要進一步了解郵輪產業，那你一定要知道何謂船務代理。



吳勛豐  
台灣國際郵輪協會理事長

李紹齊  
經偉船務代理股份有限公司總經理

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐指出，船務代理公司是啟動郵輪產業中不可或缺的關鍵環節，它將同步面對政府單位、國際郵輪集團、港務公司、旅行社業者，做全方位的整合協調，船務代理公司的服務很全面、觸及層面很廣，但大多數人對它們很陌生，然而他們執行的任務卻和我息息相關，掌控一艘郵輪，甚至一趟郵輪旅程的順利、舒適與否。船務代理公司總是默默隱身在每個環節之中，將點線面銜接，讓每一趟航程得以循序漸進，順利完成。

台灣國際郵輪協會特別邀請經營台灣郵輪船務最為出色的單位—經偉船務代理股份有限公司總經理李紹齊，與旅遊同業分享郵輪產業背後不為人知、默默耕耘，卻至關重要的船務代理工作項目，也提供所有關心郵輪旅遊產業的人們有機會深入了解郵輪產業不可或缺的角色，並做全面性的認識與探討。

李紹齊表示，船務代理公司的職責與航空地面工作有諸多雷同，以航空公司來說，會在主要航點設立屬於自己的辦公室，而規模較小的航空公司，因為沒有足夠的航班需求，也沒有成立分部的規劃，就會借用其他大型航空公司的地面勤務來進行業務，這與船務代理的工作概念是相同的。

不同的是，航空地勤將以全包式的套裝服務，包含了機票票務、航空站次、航班調度等工作，而郵輪旅遊產業則是區分成郵輪與票務代理、港口船務代理3大區塊。以「公主遊輪」來說，在尚未成立台灣分公司前，其總代理商便是銷售票務工作為主的票務代理，現在則是全部經營統包；而皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪目前則是以國際代表台灣區（International Representative）的方式做銷售，船務則交由經偉船務代理協助處理。

經偉船務代理在業界擁有豐富的資歷和經驗，目前所代理的國際郵輪航商有麗星郵輪、皇家加勒比國際遊輪、歌詩達郵輪、皇后郵輪、P&O半島東方郵輪，主要船務為代理麗星、皇家加勒比、歌詩達3大郵輪公司。

### 船務代理8項工作 串聯郵輪產業點線面

船務代理的主要工作有1、簽發客票或載貨證券並得代收票款或貨運運費；2、簽訂傭船契約並得代收租金；3、攬載客貨運；4、辦理各項航政港埠手續；5、照料船舶船員旅客或貨物及代辦船舶檢修事項；6、處理貨物理賠及有關法律或仲裁事項；7、辦理船舶建造買賣租傭介紹交船或接船等手續及協助處理各種海事案件；8、處理其他交通部核定之有關委託船務代理事項等，內容五花八門，幾乎囊括所有前後置各項繁瑣的工作項目。

李紹齊指出，以較為常見的工作項目來說，則可分為泊位的預訂、通關的安排、達成各主管機關規範作業、郵輪的形象、後勤的支援等5個主要內容。



# 務代理工作 點亮郵輪幕後英雄

## 與旅遊同業分享郵輪船務的核心概念

## 、郵輪形象、後勤支援 5大主要郵輪營運項目

撰文·攝影／張偉浩

### 船務代理主要任務1：泊位的預訂

最先需要確定是泊位與航次，當郵輪公司確定航次，需要在1~2年前預訂航次與港務公司確定泊位，並函送申請書。而泊位的價格無差異，只有位置的多寡、設施條件和便利性，因此提早申請便能取得較優良的灣靠碼頭。也因此衍生出「優靠協議」方案，以台灣來說，如果船公司與港務公司簽訂協議，便能優先取得優勢泊位、免費更改泊位，泊位協議是1年制度，可以抵扣港口費用，或年度航次完成後退還，1年收費大約新台幣24萬元。

### 船務代理主要任務2：達成各主管機關規範作業

網路申請後並檢附書面資料，確定泊位註冊申請成功後，待航港局系統完給予註冊的號碼，即可進行「CIQS」及其他相關資料報備。CIQS是指Customs、Immigration、Quarantine、Security的意思，意即海關、證照查驗、檢疫及安全檢查工作。在台灣則是由移民署、關稅局、海巡署，並交由中央疾管局（CDC）做衛生檢查、動植物檢疫等相關工作。

包含海關人工查驗，或是自動通關、紅外線掃描、行李X光機檢驗、行李轉盤／聯絡／標籤工作。此外，還有安排海關緝毒犬，一來防範毒品走私外，二來是生鮮蔬果的動植物把關，確保入境地區的環境衛生安全。

### 船務代理主要任務3：通關的需求

國際郵輪集團各有不同海關流程考量，船務代理公司便要將通關設置符合郵輪公司的需求，同時也符合各主管機關的作業規範，其中包括空橋架設、海關查驗服務人數、櫃檯擺設、入境動向、網路架設，隨時根據碼頭狀況作即時的調整與調度。

此外，為了讓旅客有更充足的岸上觀光時間，也可申請派遣移民署的移民官員在航程中做登船前站查驗，一來可以省去過多繁瑣的通關時間，另一個好處則是彌補碼頭設施的不足，使外國旅客得到更輕鬆的通關流程。

### 船務代理主要任務4：郵輪的形象

郵輪的蓬勃發展與船務代理公司息息相關，船務代理確實執行應負責的項目，確保通關、檢疫的流程順暢，便能增加更多的岸上觀光時間、提供優質的岸上觀光內容，也能帶給旅客高度的旅遊舒適感，增加旅客再度搭乘的意願。

簡單來說，船務代理公司透過多面向的全面協助，在各方面能達到高水準、高品質的服務，為此提升郵輪的正面形象。

### 船務代理主要任務5：後勤的支援

郵輪除了外需的配置，內部供給的部分也是交由船務公司協助，最主要的是食物、飲水、油料的供給，所有供應商的物品做海關申報、補給品的清關手續及協助物資運送到郵輪內部、安排運補的時間，補給動線與旅客上下船的路線的調度安排。除此之外，船務代理也提供額外服務，如船員的上下船安排、醫療的服務等，成為郵輪公司的最強後盾。

### 經偉船務代理股份有限公司優勢

經偉船務代理秉持優良的服務品質，提供經濟、便捷、安全之運輸服務符合郵輪公司需求的服務項目。並因應電子商務趨勢，秉持提供最佳的服務品質，不僅為滿足貨主對航線的需求持續擴充服務網絡，更配合完善的電腦化流程提供貨主更快速的作業品質。也依據託運人經營特性的不同，提供專業、效率、即時、全方位各式電子商務機制，多樣化的服務項目滿足您全球化擴展商機的脚步。郵輪公司可多加利用各項詢報價機制及方便的船期查詢，不單可以大幅減少作業的時間，更能全面增進服務品質。

►經偉船務代理股份有限公司總經理李紹齊。



## 交通部航港局 研討商港業務費及上限標準表調整案

邀請台灣國際郵輪協會、各方學者、港務、郵輪公司共同交流探討



▲（左起）台灣國際郵輪協會顧問／經偉船務代理有限公司總經理李紹齊、恆業法律事務所主持律師林繼恆、台灣國際郵輪協會秘書長熊德忠。

交通部航港局針對台灣境內商港港埠業務費之項目及費率上限標準表調整研析案，就商港現況簡介、現行港埠費率檢討、遊艇費率擬訂、郵輪／客船費率擬訂4大議題作探討，特別邀請台灣國際郵輪協會、布袋港、澎湖港、金門港、馬祖福澳港代表、各方郵輪產業代表一同集思廣益，制定合理、合乎規範的調整案。由於商港港埠費率已經長達23年沒修正，台灣境內4個港口營收尚無法自償，建設仍仰賴中央及航港基金補助，協助轉型為觀光、親水港口。港埠費為反應物價，適度調高上限，賦予各港口收費彈性，並推出離峰時段優惠方案，吸引船隻停泊。

其中，根據國際商港出港旅客服務費已調漲到新台幣460元，5%稅外加，境內商港離境旅客服務費，比照國際商港約40%之比例，從120調漲至184元。台灣國際郵輪協會表示，未來境內港口需增加服務費，需適度提升港口硬體、軟體，讓旅客得到更好的旅遊品質；4大港口代表則指出，增收服務費需應客制宜，分級細化定價，避免營運成本過高。航港局代表統整，本次修正案尚在研討階段，並非一定需要調漲，將匯整各方寶貴意見，在制定更完整研析案。

其中，根據國際商港出港旅客服務費已調漲到新台幣460元，5%稅外加，境內商港離境旅客服務費，比照國際商港約40%之比例，從120調漲至184元。台灣國際郵輪協會表示，未來境內港口需增加服務費，需適度提升港口硬體、軟體，讓旅客得到更好的旅遊品質；4大港口代表則指出，增收服務費需應客制宜，分級細化定價，避免營運成本過高。航港局代表統整，本次修正案尚在研討階段，並非一定需要調漲，將匯整各方寶貴意見，在制定更完整研析案。



# 最佳獲利行程不私藏全公開

專業角度出發 綜合市場各方資訊 推薦高獲利佳選  
讓市場更深度、更高層次 8大菁英策劃首選行程

本週最夯

WHAT'S HOT

## 天擎旅行社 深入遊關東秘境

直飛茨城航班 包含最多私房及有料景點  
登高攬勝 吊橋空中散步 溪谷鐵道覽美景

以熱忱的心與遊客一起完成旅遊夢想的天擎旅行社，用心策劃了「茨城・筑波・群馬祕境・峽谷鐵道之旅5日」，採直飛茨城航班，節省來回拉車時間。此行將安排團體行程較少安排的私房景點，包括：筑波山纜車登高眺望關東美景、日本3大名園之一的水戶偕樂園、龍神大吊橋體驗高空中散步的樂趣、日本3大名瀑的袋田瀑布與華嚴瀑布、搭乘渡良瀨溪谷鐵道賞美景、世界文化遺產的日光東照宮、日立海濱公園騎單車遊賞園區……，讓遊客更深入體驗茨城縣、群馬縣的自然美景與人文風情。



洽詢電話：02-2518-2118

## 名生旅遊 日本純樸鄉間體驗

來去鄉下住1晚 精心規劃造訪妙高農家  
嚴選景點包羅萬象 自然、人文風情全體驗

繼之前詢問率超高、得獎無數的山形來去鄉下住1晚、九州豪體驗等商品之後，名生旅行社2016年特別推出「妙高來去鄉下住1晚」行程，在新潟縣、長野縣交界的避暑勝地—妙高高原，不但特別規劃造訪並入住當地農家，還能體驗蓑草工藝DIY、品嚐鄉間料理。此行還將前往地獄谷野猿公苑看猴子泡湯、到果園體驗採果樂、在小布施散步道上賞景、走訪江戶時代重要交通據點—關川關所、野尻湖搭遊船欣賞周邊的山光水色、在170年歷史的君之井酒廠見學試飲……，盡皆嚴選景點，值得一看。



洽詢電話：02-2502-7588

## 晨之旅 FUN玩韓國最夯景點

泰航假期～玩樂園、嚐美食、訪韓劇場景  
21,900元起 2大帶1小 親子優惠5,000元

操作韓國旅遊累積20多年經驗的晨之旅（喜麟旅行社），規劃了一系列「泰航假期寶貝FUN遊韓」行程，使用高品質泰國航空午去晚回班機，全程不進人蔘和保肝購物站。行程景點力求豐富，包括：因Running Man爆紅的鐵道自行車、娛樂設施多樣化的愛寶樂園+賽福瑞野生動物園、大長今之水原華城、寓教於樂的仁川智慧城，還有不可少的韓劇之旅～《來自星星的你》—小法國村、《太陽的後裔》—松島中央公園，另外特別贈送魔幻彩繪塗鴉秀，八色烤肉、人蔘雞、春川大鍋炒雞等美食，令人吮指回味。



洽詢電話：02-2500-7618

## 巨匠旅遊 亞德里亞海度假樂

安排跳島之旅、2國家公園、雙特色纜車  
享用高帽子餐廳美食 加贈100歐元紅包禮

擅長操作歐洲長程線的巨匠旅遊，精心企劃了「【一島一飯店：戀人島】亞德里亞海之島嶼遇見愛～克·斯·蒙雙國家公園、跳島13天」產品，領先市場獨家首創一島一飯店戀人島。克羅埃西亞素有「千島之國」美譽，此行涵蓋世界上最美麗島嶼之一的哈瓦爾島，欣賞6、7月份遍佈的薰衣草花海並住宿於島上，前進Vintgar Gorge峽谷步道健行，並特別安排黑山船遊雙子島—聖石女島、聖喬治島，在杜城、扎格雷布分別搭乘特色纜車，在布雷德則規劃入住前總統狄托的夏季行館。



洽詢電話：02-2581-0988



# 週週嚴選當季8大人氣商品

新趨勢熱賣商品 全面滿足市場銷售所需

專家出手 最具保障 競爭市場中搶攻新藍海

撰文／趙意雯、張偉浩 攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

本週最夯

WHAT'S HOT

## 開喜旅行社 巴爾幹夢幻之旅

克·斯·蒙·波雙國家公園+雙跳島體驗  
6月底僅2團 把握機會賞哈瓦爾島薰衣草

湛藍的亞得里亞海令人心醉神迷，開喜旅行社精心企劃了「巴爾幹系列～克·斯·蒙·波雙國家公園&雙跳島之旅」，帶領旅客把握哈瓦爾島6月底至7月初的薰衣草賞花季，徜徉於天堂秘境。航班規劃採土耳其航空由台北直飛伊斯坦堡再轉機至巴爾幹，北進南出、不走回頭路。此行特別安排Vinag酒莊品酒之旅，深入感受巴爾幹生活文化；十六湖和科卡2大國家公園以及哈瓦爾、柯巧拉雙島盡賞湖光山色，感受海島浪漫；柯托爾峽灣之旅看歐洲最南方的峽灣景觀。此外，還有盧比安納城堡纜車、布列德湖遊船、波斯托那鐘乳石洞探索、水車村漫步等多種體驗。



洽詢電話：02-2541-6066

## 山富旅遊 奧捷巡禮精彩典藏

華航直飛不轉機最方便 親訪7大世界遺產  
走遍大城小鎮 漫遊高山鐵道 搭布拉格遊船

山富旅遊精心打造的「【典藏奧捷】2晚布拉格·7大世界遺產巡禮·莫札特之故鄉浪漫10日」，帶領遊客感受當地濃厚的藝文氣息，搭乘華航無需轉機，方便又省時。在奧地利將走訪電影《真善美》的拍攝地—薩爾斯堡，參觀音樂之都—維也納的熊布朗宮，體驗世界文化遺產鐵道—森梅林鐵路穿越石造高架橋樑。到了捷克有「中世紀寶石」美譽的布拉格將搭乘伏爾塔瓦河遊船，飽覽古城風光，並前往知名的卡羅維瓦莉溫泉區體驗另類「喝」的溫泉，到庫特納赫拉參觀人骨教堂見證歷史。



洽詢電話：02-2551-8866

## 格緻旅行社 賞美國壯麗奇景

橫跨9大州 10大國家公園自然美景尋奇  
鹽湖城—洛杉磯採飛機接駁 洛城自由活動

從事美國旅遊業務多年的格緻旅行社，打造「【華航美翻天】橫跨9大州·10大國家公園必去景點13天」產品，將巡禮10大國家公園像是：兼具火山地熱溫泉和野生動物奇景的黃石、天然石橋隨陽光變換顏色的拱門、有險峻懸崖峭壁和峽谷的錫安、冰川山區連峰不斷的大堤頓、成千上萬岩柱傳奇的布萊斯，以及同時擁有峽谷、台地與孤峰地形的峽谷地等知名國家公園。此外，也將走訪4大總統像、攝影師最愛的羚羊峽谷等地，鹽湖城—洛杉磯則採飛機接駁，而最後1天在洛杉磯為自由活動，保有行程自主性。



洽詢電話：02-2542-0560

## 太平洋島國際 關島運動旅遊

5/21大佳河濱公園夜跑與您不見不散  
包裝關島7/17鐵人3項 5/28AGT Tour

關島馬拉松在關島觀光局與華航日航班的協助之下，帶領台灣160位跑者前往關島，相較於去年成長3倍。今年太平洋島國際更將主力放在發展運動旅遊，像是與中華長跑協會合辦的5/21大佳河濱夜跑、7/17關島鐵人3項、10/30 Ko'ko' Road Races等，讓運動愛好者有多元產品可選擇。此外，太平洋島國際也與長汎旅運合作推出5/28「關島PIC4+1日」AGT Tour，此行將安排入住PIC海洋大樓（含早餐），優惠價同業本人19,900元，眷屬也只要22,400元，讓同業與親朋好友暢遊關島、盡享當地好風光。



洽詢電話：02-2571-2348



# 阿聯酋航空A380天天直飛杜拜

## 不再擔心一位難求！615個充裕座位 運能

杜拜中轉至歐州39大航點 雙點進出包裝更靈活 延伸至美  
全台唯一空中巨無霸客機炒熱市場話題 4萬英呎上享受最

長程布局  
LONG HAUL



▲（左2起）阿聯酋航空香港、廣州暨台灣副總裁劉榮柱、阿聯酋航空執行副總裁兼首席商務長提理·安蒂諾理、台灣地區經理杰柏。



▲（左起）立法委員陳賴素美、阿聯酋航空香港／廣州暨台灣副總裁劉榮柱、阿聯酋航空執行副總裁兼首席商務長提理·安蒂諾理、桃園國際機場公司總經理費鴻鈞、交通部常務次長吳盟分，以及阿聯酋航空台灣地區經理杰柏共同舉杯慶祝阿聯酋航空開始營運兩艙等A380常態班機。



▲桃園國際機場以傳統灑水儀式，歡迎阿

這陣子，台灣業界最大話題莫過於全球最大客機A380正式飛入台灣市場，不但成功創下話題性，更讓旅客逐漸了解前往杜拜、延伸世界的觀念。值得一提的是，台北是阿聯酋航空第40個採用A380客機的航線，更是台灣獨家使用全球最大客機的航空公司，深耕

台灣市場的決心可見一斑，為此，阿聯酋航空特別舉辦盛大的記者會，阿聯酋航空執行副總裁兼首席商務長提理·安蒂諾理（Thierry Antinori）、香港、廣州暨台灣副總裁劉榮柱、台灣地區經理杰柏皆連袂出席，向台灣市場宣布阿聯酋航空的深耕決心與多元優勢。

阿聯酋航空致力「以杜拜串聯世界」，透過旗下龐大的機隊、綿密的航點、便捷的延伸優勢，旅客可藉由杜拜連接世界各地。同時，透過A380的天天直飛，亦能帶來無數的國際觀光客抵達台灣，對於活絡台灣入境市場可望注入更多的助力。

### FOCUS.1

#### 58個全平躺商務艙座椅 提供旅客最舒適選擇

全新A380客機，可運載615名乘客，其中58個全平躺式商務艙座椅，以及557個寬敞的經濟艙座位。座位數的大幅增加，除了提供FIT更便捷的選擇，在團體部分，更是有助於業者開發市場產品。

阿聯酋航空執行副總裁兼首席商務長提理·安蒂諾理（Thierry Antinori）表示，台灣是阿聯酋航空很重要的市場。自2014年2月起營運台北—杜拜航線後，阿聯酋航空持續致力於台灣市場的發展，也觀察到市場的強勁需求。今年起特地放大機型，為台灣和阿聯酋航空全球150個航點間，開啟更多商務及觀光契機。



### FOCUS.2

#### 全球最大A380機隊 頂級&豐富的機上設施

阿聯酋航空是目前全球擁有最大A380機隊的航空公司，共計77架A380客機。以A380飛航超過40個航點，包括13個遠東及15個歐洲航點。同時，在全球19個航點中，阿聯酋航空是在當地市場上唯一營運A380的航空公司。

阿聯酋航空在A380兩艙布局上，打造機上貴賓休息室，讓商務旅客能在4萬英呎的高空，輕鬆享受各式飲品及精緻點心。另外，所有乘坐阿聯酋航空A380的旅客，皆可體驗超過2,500個娛樂頻道的ice機上娛樂系統，觀賞最新播映的好萊塢強檔電影，甚



至可聆聽台灣當紅歌手的流行歌曲。而在託運行李部分，阿聯酋航空提供經濟艙旅客30公斤，及商務艙旅客40公斤，帶給旅客最為完整的服務，也成為旅客首選的關鍵之一。



阿聯酋航空自5/1起，從B777-300ER，全面升級採用A380執飛，運載量大增44%，充裕、穩定的機位數，讓業者在包裝上更加靈活，尤其透過阿聯酋航空的中轉優勢，延伸至全世界6大洲81個國家，大幅增加市場的選擇性。

# 大增 迎接全新商機

洲、非洲、中東等81個國家153個航點

棒貴賓休息室和獲獎無數ice機上娛樂系統



撰文／王政、劉彥廷  
圖片提供／阿聯酋航空、本刊圖庫



阿聯酋航空兩艙等A380客機。

▲阿聯酋航空執行副總裁兼首席商務長提理·安蒂諾理（右）與交通部常務次長吳盟分（左）交換禮物，以紀念阿聯酋航空A380常態航班飛台。

## 阿聯酋航空夏季班表

航班	航程	出發	抵達	機型	飛行時間
EK 367	台北	23:45	04:15+1	A380-800	8小時45分
EK 366	杜拜	03:40	16:20		8小時40分

## 阿聯酋航空冬季班表

航班	航程	出發	抵達	機型	飛行時間
EK 367	台北	23:45	05:45+1	A380-800	10小時
EK 366	杜拜	04:45	16:50		8小時05分

## Profile

### 阿聯酋航空台灣地區經理 杰柏 Jaber Mohamed

阿聯酋航空台灣地區經理杰柏於今年5月正式履新，未來將負責阿聯酋航空在台商務營運，也將督導阿聯酋航空台北—杜拜航線的日常運作。

杰柏2008年以優異成績，取得沙迦大學（University of Sharjah）的法學院學士學位，阿拉伯文及英文皆相當流利。於2010年5月加入阿聯酋航空的團隊，從儲備幹部培訓計畫開始，累積了豐富的航空產業知識。上任台灣地區經理前，杰柏曾任烏干達國內的阿聯酋航空總經理，也曾於賽普勒斯、希臘以及阿爾巴尼亞等地擔任管理職務，督導各市場

業務的營運及拓展。杰柏於烏干達總經理任內，於新航點開航的籌備上，擔任非常關鍵的角色。



## FOCUS.3

### 天天出發直飛杜拜 連結歐洲39大航點

阿聯酋航空目前每天1班往返台灣與杜拜，所有台灣航班自桃園國際機場啟程，經由杜拜機場，可中轉至阿聯酋航空位於中東、澳大利亞、非洲、歐洲、美國及南亞等遍及81個國家的153個航點。

杜拜位於歐亞大陸中心位置，延伸各地相當便利。尤其台灣旅客可透過阿聯酋航空39個歐洲航點，包括法國、德國、義大利、英國和西班牙等航點，輕鬆銜接。業者更可透過綿密的航網，設計出雙點進出，不走回頭路的产品亮點，吸引旅客目光。

值得一提的是，在歐洲的39個航點中，包括英國倫敦、曼徹斯特、伯明罕；德國法蘭克福、慕尼黑、杜塞道夫；義大利的羅馬、米蘭，以及巴黎、蘇黎世、阿姆斯特丹、巴塞隆納、馬德里、布拉格和哥本哈根等熱門城市，阿聯酋航空皆使用A380來執飛。因此，從台北開始，業者能包裝出全程使用4段A380來包裝商品，打造出更強的誘因來抓住旅客目光。



## FOCUS.4

### 投入1,220億美元添購新機 未來251架新機加入

除了致力提升品質外，已建構出龐大空中機隊的阿聯酋航空也不停止添購新機的腳步，目前總機隊數達到250架的阿聯酋航空，除了擁有77架A380外，還有10架A330-200、4架A340-300、6架777-200 ER、10架777-200LR、12架777-300、116架777-300ER、13架777-F，以及747-400ER F。



而未來，阿聯酋航空亦投入1,220億美元的鉅資建構新機計畫（選擇權訂單並未包含在內），包括65架A380-800、35架777-8Xs、115架777-9Xs，以及36架777-300ER等共251架新機，打造全球最具競爭力的空中機隊。

而未來，阿聯酋航空亦投入1,220億美元的鉅資建構新機計畫（選擇權訂單並未包含在內），包括65架A380-800、35架777-8Xs、115架777-9Xs，以及36架777-300ER等共251架新機，打造全球最具競爭力的空中機隊。





# 杜拜黃金假期 夢幻奢華一次圓夢

全新A380夢幻巨無霸直  
生命中最華麗的體驗

飛杜拜 航程僅8小時40分鐘  
五感全面啟動 24小時玩不盡

▶目前世界第一高樓  
建築哈里發塔，為  
杜拜必訪地標。

杜拜，頂級旅遊的代表，一個永遠讓人意想不到，每一秒都在變集了人類史上最極致的想像力、創意力、執行力，她的無所不能域，包攬了不可思議的奢華風貌及繁榮。現在前往夢想天堂再時，享有業界杜拜旅遊專門店稱號，並堅持使用阿聯酋航空直飛。今年3月成立了「杜拜黃金假期」PAK，偕同6家旅遊業者，主張超選擇，扭轉杜拜高不可攀的刻板印象，提供消費者無與倫比，不



世界旅遊深耕杜拜線行程的線控巫怡蘋表示，杜拜是阿拉伯聯合大公國的第2大城，是中東最奢華的城市，更是貿易經濟與金融的中心地，她與首都阿布達比的多樣化迷人景觀、風土民情，是今年規劃的推廣重點。

為了建立杜拜旅遊不同於以往的產品形象，世界旅遊整合陣容專業的主力銷售業者，包括鴻大旅遊、世邦旅遊、喜美旅遊、上順旅遊、富立旅遊、點心旅遊，一起組成「杜拜黃金假期PAK」，讓PAK成員深入探訪一般團體未能參觀或入住之各大飯店及景點。

當地Local及各大飯店亦以極高規格款待考察成員，加深業者對杜拜的認識與了解。目前杜拜PAK共推出「夢幻奢華超值杜拜7日」、「夢幻奢華頂級杜拜7日」、「獨愛帆船杜拜7日」3支產品，期待帶給同業全新銷售選擇，擦出亮麗火花，發展無限可能，創造雙贏局面。

## A380夢幻巨無霸直飛杜拜 高中低價位行程多元豐富

杜拜黃金假期PAK選用目前最夯的阿聯酋航空全新A380巨無霸夢幻機型，從台北直飛杜拜僅約8小時又40分鐘，在飛航時間和行程的規劃上深具優勢，不僅為客人省下約16小時的轉機時間，免去冗長等待的辛苦與枯燥。

相較於市場上大部分使用轉機航班規劃的行程來說，

不但具有快速便利的優勢，在價位上更提供了多樣化選項。其中像是深受小資或年輕旅客喜愛的「夢幻奢華超值杜拜7日」行程，規劃走訪3大酋長國，暢遊4大世界之最，並深入探索沙漠之美與玩樂衝沙等異國風情。

此外，也精心策劃了適合度蜜月 and 金字塔頂端客群的「夢幻奢華頂級杜拜7日」，除了將超值行程升等為更豐富多元的規劃外，更加上入住5星級飯店，以及在大四喜飯店（包括：亞特蘭提斯飯店、帆船酒店、阿曼尼酒店、阿聯酋皇宮酒店），享受一生必嚐的自助餐。

值得一提的是，針對渴望入住帆船酒店的客人，特別安排在帆船酒店夏季促銷時，推出夏季入住專案「獨愛帆船杜拜7日」，以最優惠的價格入住360度環海的尊貴帆船酒店。這些任君需求挑選的產品，對於崇尚流行品味，喜歡享樂，重視旅遊品質的時尚男女來說，肯定是最用心的安排。

## 5星尊榮禮遇CP值超高 杜拜黃金假期親民豐富

此次由世界旅行社當中心，並邀請上順、世邦、喜美、富立、鴻大、點心等旅行社於3/22成立「杜拜黃金假期PAK」，並於5/5舉辦為期7天的AGT TOUR。PAK中心的世界旅遊杜拜線控巫怡蘋指出：「杜拜黃金假

1. 杜拜當地人民的交通工具「水上計程車」，仿早期居民使用的木船型式建造。

2. 耀眼奪目的黃金市集，櫥窗內的首飾與藝品金光閃閃，是逛街一大亮點。

3. 美不勝收的古城運河，重建早年杜拜海灣風景，洋溢醉人氣氛。



▶眾所矚目的「杜拜黃金假期」PAK，以世界旅遊為PAK中心帶領各家業者前往杜拜考察。(前排左起)喜美旅遊東南亞總經理張景霞、世界旅遊杜拜線線控巫怡蘋、世界旅遊團體部業務經理吳瑋樂、世界旅遊董事長秘書洪睿妍、世界旅遊高雄分公司團體部經理林良絹、上順旅遊歐洲部企劃劉權、(後排左起)上順旅遊歐洲部副總經理艾力克、鴻大旅遊董事長特別助理鄧智斌、富立旅遊線控經理黃姿雅、富立旅遊線控經理曾靜雲、世邦旅遊董事長特助陳政宇。



# 神秘文化多元洗禮

## 省下16小時轉機時間

## 高中低價位行程多元豐富

撰文·攝影/湯雅茜  
圖片提供/本刊資料庫

化的神話國度。她匯展現在陸海空各種領，也不需花上10幾個小航程的世界旅遊，今值尊貴，貼心彈性的虛此行的旅遊行程。

### MUST TRY! 杜拜 4 大亮點

#### 搭單軌列車 感受世界最大人工島魅力

棕櫚島，世界第8大奇蹟，從空中俯瞰，1株美麗的棕櫚樹在海上立體呈現，是浩大的填海奇蹟。想近距離感受這非凡魅力，搭乘單軌電車準沒錯！你會發現島上林立許多豪華住宅區及度假區，以及耗資15億美元，全球最豪華酒店之一的亞特蘭提斯酒店。



#### 懷抱虔誠 深入阿拉伯絕美大清真寺

以這個國家第1任總統來命名的謝赫札耶德大清真寺，位於首都阿布達比，是全世界最吸睛的清真寺之一。它造價不斐，佔地2萬2千平方公尺，白色純淨的宏偉外觀底下，蘊含著靜穆虔誠的伊斯蘭文化風情。在此你會觀察到不同於外在世界的浮華氣息，而是信仰與祝禱之音。



#### 騎在駱駝背上 一窺沙漠神秘風情

佔地球上陸地總面積的1/3，它離我們生活的地方既遙遠又神秘。在仿傳統游牧民族貝多因部落營地裡，將安排一連串精采體驗，讓你揭開沙漠世界神秘面紗下的真實面貌。乘坐於吉普車上，在沙丘上疾馳衝沙，深入沙漠，坐上駱駝的背，緩步於黃土地之上，奇妙不已。

#### 震撼聽覺視覺 觀看世界級音樂噴泉

這不是一般的水舞，這是全世界最大的噴泉，不僅隨著激情的阿拉伯音樂節奏跳舞，在6千6百種燈光的照射下，整體百分百是藝術，更為感官上的享受。音樂噴泉座落的位置更是獨一無二，周圍有世界兩大之最，最高的哈里發塔與最大的杜拜購物中心，絕對是不可錯過景點。



期的定義是，讓消費者以更實惠的方式，一圓前往杜拜的旅遊夢想，用前所未有的體驗，探索這個在沙漠中誕生的黑金奇蹟，享受頂級奢華的假期不一定非得花10~20幾萬才能去一趟。」

巫怡蘋強調，包裝商品的主軸結合精緻、休閒、極致奢華風格，並以風味獨特的當地阿拉伯餐為主，行程也穿插中式風味料理，解決餐食不合客人胃口的問題。另外，為了表達對參與黃金假期PAK客人的禮遇，也凸顯與其他客人更獨特的不同，行程中特別安排進入首都阿布達比的阿聯酋皇宮酒店品嚐下午茶或自助午餐。奢華氣派的皇宮酒店裡裡外外共使用40噸黃金打造，是阿聯酋所有酋長開會時使用的8星級飯店，這可是杜拜黃金假期PAK產品重金嚴選，提供給客人的極上尊榮服務。

杜拜黃金假期PAK全程不進購物店，所有行程皆包含所有景點門票、餐食、稅金和簽證。高品質的旅遊安排，絕對是生命中最華麗的體驗。無論是被奢華的杜拜震撼感官，或是驚艷於綠化程度極高的首都阿布達比，又或者是漫步於阿拉伯文化氣息濃厚的沙迦，當感官感受的程度高於世界來到你眼前的速度，這趟旅程的燦爛將超越想像，重新創造珍貴不凡的旅遊經歷。杜拜黃金假期PAK也歡迎同業先進共同加入PAK，竭誠歡迎同業共襄盛舉。

### Emirates 阿聯酋航空公司桃園—杜拜航班資訊：

班機編號	起飛地點	起飛時間	目的地	抵達時間	航班時間
EK367	桃園	23:45	杜拜	04:15+1	Daily
EK366	杜拜	04:05	桃園	16:40	Daily

備註：此航段為目前規劃，正確時刻以航空公司公告為準。



▲360度環海的7星帆船飯店，頂級奢華，象徵杜拜無所不能的精神。



# 巨大旅遊

## 產品包裝優勢

1. 取得各家航空機位，包裝多款豐富行程。
2. 掌握一手阿聯酋航空A380直飛杜拜機位。
3. 走入杜拜博物館、黃金與香料市集等，行程豐富精彩。

阿聯酋航空A380直飛 升級入住2晚頂級帆船飯店  
帶您深入杜拜傳統文化 感受阿拉伯的浪漫情調節奏

撰文／劉彥廷 圖片提供／杜拜旅遊局



▲杜拜帆船飯店以奢華氣派的風格，深受旅客喜愛。



▲搭乘「水上計程車」，可從不同角度感受杜拜之美。

來到杜拜這個處處充滿魅力的異國世界，不僅可感受各項「世界第一」的野心與建築奇蹟，更可發現眾多迷人的傳統文化：從帥氣時尚的頭巾、神秘的黑紗袍，甚至清真美食、節慶活動等，各方面皆展現出這座城市的獨有風貌，讓人心嚮往之。

### 踏入杜拜博物館與清真寺 感受最純真的傳統民俗

想體驗杜拜，不妨走入杜拜博物館，這座建築始建於1787年，是杜拜現存最古老的建築之一。過去曾是著名的酋長住所、皇宮和古堡，在1971年正式改為博物館，館內不僅展示4千年前的阿拉伯銅器與陶器，同時也完整呈現出杜拜的文化歷史：從過去靠海維生的小漁村，在短短幾十年間躍進成國際大都市。透過博物館內的模型介紹，讓人彷彿走進時光隧道，見證杜拜的過去與現在，令人驚嘆不已。

不僅如此，還可走訪杜拜清真寺，透過宏偉的建築和《古蘭經》，讓人試圖找尋與真主的聯繫、找到自我，而進一步了解穆斯林齋戒月的傳統文化：「吃三分之一、喝三分之一，留下三分之一呼吸」，透過自我控制，有效提升自己的心靈精神。

### 掌握各大航空公司資源 打造多款超值且優質行程

為了讓更多旅客能體驗杜拜的文化魅力，巨大旅遊在今年特別推出6~7天多款行程，透過阿聯酋航空A380直飛，以及國泰航空、阿提哈德航空等機位優勢，全新打造優質精彩產品。巨大旅遊副理高宜溱表示，巨大旅遊取得各家航空公司資源，提供旅客最豐富的出行選擇，無論是要連續入住杜拜帆船飯店，或是暑假親子遊、小資族的easy go超值行程等，選擇應有盡有，滿足各種旅客需求。

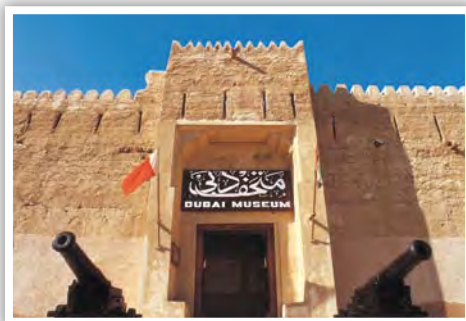
高宜溱舉例，今年推出「璀璨伊斯蘭7天」：入住7星級杜拜帆船飯店、5星級豪華札碧兒莎雷皇宮飯店，品嚐亞特蘭提斯飯店和酋長皇宮精緻套餐等，強調吃好住好。針對偏愛帆船飯店的旅客，也特別推出「帆船玩很大」，全程5星飯店並且升等2晚帆船飯店，讓旅客

擁有更充裕時間，好好享受世界最頂級奢華的假期時光。

### 探訪黃金與香料市集 感受在地記憶味道

另外，「杜拜7星級帆船賞7日」則安排帆船飯店豪華晚餐，以及哈里發塔124層景觀台和4輪傳動沙漠之旅。此外，為即將來到的暑假親子商機，也全新推出「杜拜暑假最好行7日」，安排阿聯酋購物中心雪樂園，以及帆船飯店、酋長飯店自助餐等，一次滿足大小朋友喜好。

高宜溱強調，巨大旅遊不只是吃住大幅提升，給予旅客最優質的享受，在行程方面更是用心安排：帶旅客走訪杜拜博物館、搭乘傳統木船「水上計程車」漫遊杜拜河、深入黃金與香料市集等，給旅客最為完整的「杜拜文化遊」，讓旅程不只是走馬看花，而是更深度、更美好的心靈之旅。



◀來到杜拜博物館可深度感受當地迷人的歷史文化。

▼集結東方和西方多樣式的美食饗宴，能滿足旅客所有需求。





# DUBAI

## 巨大旅遊 × 阿聯假期

阿聯假期

### 杜拜超值逍遙遊7天EK

出發日期: 6/5.12.19.26 7/3.10.17.24.31 8/7.14.21.28  
9/4.11.18

AGT NET **49900**起

阿聯假期

### 杜拜七星帆船賞7天EK

出發日期: 6/5.12.19.26 7/3.10.17.24.31 8/7.14.21.28  
9/4.11.18

AGT NET **83900**起

阿聯假期

### 杜拜璀璨伊斯蘭7天EK

出發日期: 6/8.15.22.29 7/6.13.20.27 8/3.10.17.24.31  
9/7.14

AGT NET **149900**起

### 杜拜帆船玩很大7天CX

出發日期: 6/04.18 7/02.16 8/13.20

AGT NET **79900**元

### 杜拜暑假最好行7天CX

出發日期: 6/04.18 7/02.16 8/13.20

AGT NET **79900**元



探索世界的開始，  
盡在“巨大旅遊”

台  
高

北 (02)2562-6319 分機501-515、201-211  
雄 (07)5370-969

傳真 (02)2562-6339  
傳真 (07)5370-198

facebook <http://www.facebook.com/giantour>

<http://www.gianttour.com.tw>



# 五福旅遊

## 產品包裝優勢

1. 掌握多家航空資源優勢，包裝一系列「混搭風」歐洲產品。
2. 西班牙加杜拜，雙點進出，6大世界文化遺產遊最深度。
3. 德瑞加杜拜，暢覽德國、入住瑞士4晚精選優質飯店。

全新推出歐洲「混搭風」一趟旅程多樣風情玩透全世界  
搭阿聯酋航空A380杜拜中轉 德瑞、西班牙系列熱賣中

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲五福旅遊長程線副協理曾偉繁。



▲「西班牙加杜拜」混搭風旅遊方式正夯。

五福旅遊向來以創新、專業和靈活  
的包裝設計，廣受市場好評推  
薦。不只是消費者讚不絕口，在同業間  
更是建立起銷售保證的好口碑。為了提  
供市場更多優質選擇，五福旅遊今年針  
對歐洲線，全新設計多款系列產品，要  
打造新一波歐洲旅遊商機。

### 市場罕見高CP值產品 歐洲+杜拜更好玩

五福旅遊長程線協理曾偉繁表示，  
運用多家航空機位和票價優勢，全新設  
計「混搭風」玩法，突破旅遊舊有形  
態，多國遊能讓旅程更為精彩豐富，有  
效掌握不同客群。他舉例，透過阿聯酋  
航空在歐洲綿密航點之優勢，全新推出  
6~7款雙點進出的歐洲產品，讓旅客  
能在遊玩歐洲各國的同時，也能以悠閒  
的步伐，去感受杜拜截然不同的中東風  
情。

曾偉繁強調，行程中的杜拜停留，  
不是「中轉」，而是精心設計，要讓旅  
客能有更超值的玩法，在參加歐洲團的  
同時，還能特別前往杜拜玩一整天，盡  
情感受各地知名景點和美食，無須再花  
費10萬元特地前往，只要參加此歐洲行  
程，就能滿足旅客需求。一樣價錢、一  
趟旅程，感受雙國或多國遊樂趣。

### 哈里發塔、杜拜購物中心 一整日盡情暢遊杜拜

來到杜拜，安排走訪阿拉伯最大、  
最壯觀的一阿布達比大清真寺、150多  
年歷史的杜拜博物館、上百家店鋪的黃  
金和香料市集，以及在全世界造價最昂  
貴、斥資30億元打造的餐廳—酋長皇宮  
內用餐，享受世界最棒的自助餐。

此外，當然不可錯過世界最高大  
樓，塔高828公尺的杜拜哈里發塔，旅  
客可自費搭上世界最快電梯前往位於  
124樓的景觀台，欣賞一望無際的沙漠  
奇蹟美景，並且走入世界最大、超過1  
千個國際品牌的杜拜購物中心，讓旅客  
擁有充裕時間，在此盡情購物、享受美  
食。行程還特別安排帶旅客搭上阿巴拉  
船，感受愜意舒適的海上遊程，從不同  
角度眺望美麗的杜拜市區。如此豐富、  
經典的行程，只有五福旅遊做得到。



▲世界最高建築—杜拜哈里發塔，是來到杜拜不可錯過的知名景點。

### 阿聯酋航空歐洲雙點進出 行程順暢 玩得最深度

曾偉繁指出，目前熱賣的「杜拜混  
搭風~西班牙加玩杜拜、雙點進出、  
6大世界文化遺產、8大拉丁風味餐11  
日」和「杜拜混搭風~德瑞加玩杜拜、  
新天鵝堡、BMW世界、黃金列車11  
日」，一次囊括多樣的異國風情旅程，  
目前報名相當踴躍。

在德瑞產品中，搭上阿聯酋航空  
A380從台北直飛杜拜，並由法蘭克福  
進、蘇黎世出，不走回頭路，行程最為  
順暢，前往德國慕尼黑、新天鵝堡、海  
德堡、羅騰堡、蘇黎世等知名勝地，再  
搭上瑞士黃金景觀列車頭等艙，漫遊阿  
爾卑斯山，感受瑞士絕美的自然風光。

另外，在西班牙產品中，從馬德里  
進、巴塞隆納出，走訪6大世界文化遺  
產、8大拉丁風味餐，深度玩遍西班牙  
各大城小鎮。曾偉繁強調，五福旅遊不  
僅包裝歐洲+杜拜混搭風產品，還有多  
國混搭系列產品，歡迎同業多加洽詢。

▼透過五福旅遊全新設計，德瑞雙點進出，玩得更深度。





# 全新了！**比搭風**

玩轉世界 雙享樂



**北京** **捷克** 加玩北京、3晚布拉格老城區、天文鐘登頂、Outlet購物趣、頤和園、全聚德烤鴨8日 同業價 **45900**起

加碼贈送北京一天並安排市區觀光

出發日期：5/15、5/22、5/29、6/5、8/12、6/19、6/26

**杜拜** **西班牙** 加玩杜拜、雙點進出、六大世界文化遺產、八大拉丁風味餐11日

馬德里進、巴塞隆納出 6大世界遺產

同業價 **92900**起

出發日期：6/17、6/24、7/8、7/22、8/11、8/19

**曼谷** **義大利** 加玩曼谷、威尼斯彩色島、五漁村、天空之城10日

加贈曼谷一日遊 精華藝國遊

同業價 **84900**起

出發日期：5/20、6/11、6/25、7/16、7/30、8/6、8/20

**曼谷** **德瑞** 加玩曼谷、雙遊船、BMW世界、黃金列車頭等艙、鐵力士山11日

加碼贈送北京一天並安排市區觀光

同業價 **94900**起

出發日期：5/20、6/3、6/17、7/15、7/29、8/12、8/26

**杜拜** **義大利** 加玩杜拜、威尼斯彩色島、五漁村、天空之城、哈里發塔11日

米蘭進、羅馬出 加贈杜拜一日遊

同業價 **94900**起

出發日期：5/14、6/4、7/8、7/21、8/12、8/25

**杜拜** **德瑞** 加玩杜拜、新天鵝堡、BMW世界、黃金列車11日

法蘭克福進、蘇黎世出 加贈杜拜一日遊

同業價 **102900**起

四晚瑞士精選飯店

出發日期：5/20、5/27、6/24、6/25、7/8、7/22、8/12、8/26



# 山富旅遊

## Q 產品包裝優勢

1. 掌握多家航空公司充裕機位，配合旅客需求彈性調整。
2. 運用A380轉機優勢，特別規劃杜拜+土耳其11/14日行程，帶給旅客雙重旅遊體驗。
3. 歐洲線產品中的南法詢問度提高，西班牙、葡萄牙亦受到台灣旅客矚目，因應市場潮流推出雙國組合產品。

夢幻巨無霸阿聯酋A380直飛杜拜 商務艙2人成行天天出發  
南歐西葡詢問度高 市場反應熱烈 波+波全覽13日即將登場

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫

折騰，特別規劃1段內陸段飛機返回開羅，至少可以節省13小時，讓旅客玩得更盡興。

## 8種風味料理盡享西式風情 雙國組合遍覽南歐絕美風光

山富旅遊歐洲線經理賴兒鋒指出，「陽光HOLA西班牙悠遊10日【雙點進出+1段中段+AVE】」可搭配阿聯酋及土耳其航空，規劃馬德里進、巴塞隆納，多點進出，不走回頭路。包含1段內陸段飛機及AVE列車體驗，住宿部分升等3晚5星飯店，餐食囊括了多達8種的西班牙風味料理，讓旅客大飽口福！直售價119,900元起。

「魅力歐洲【南法、西班牙12/13日】～蔚藍海岸、普羅旺斯·卡卡頌城堡·拉丁風情·藝術美食」可搭配阿聯酋及長榮航空，帶領旅客前往南法的度假勝地—蒙地卡羅，以及西班牙的普拉多美術館、中古世紀小鎮—托雷多，特別規劃酒莊品酒體驗。此外在巴塞隆納安排搭乘AVE高速列車前往馬德里，縮短2地車程，僅需180分鐘即可抵達，直售價127,900元起。另有西、葡12日行程，直售價129,000元起，提供同業更多銷售選擇。

此外，山富旅遊歐洲線經理王彥盛也特別預告，目前波蘭、波羅的海3小國、俄羅斯全覽13日產品規劃中，即將登場，敬請期待。

▼西班牙廣場上夢幻騎士唐吉軻德及忠僕商丘的雕像是旅客爭相拍照的景點之一。



▲(左起)山富旅遊歐洲線經理賴兒鋒、非洲/中東/南亞線副理黃瓊瑤、歐洲線經理王彥盛。 ▲7星級帆船酒店是杜拜知名地標。

山富旅遊長年深耕長程線市場，掌握多家航空公司一手機位，包裝出精彩多元的杜拜、埃及、俄羅斯、南北歐等區域豐富的旅遊產品，輔以中段飛機銜接，讓旅程更流暢，並搭配5星飯店、配贈送小費等好康，讓產品更具競爭力。

## A380飛向杜拜、埃及、土耳其 頂級飯店+早鳥優惠最吸睛

山富旅遊非洲/中東/南亞線副理黃瓊瑤表示，「杜拜&土耳其～番紅花城、岩穴、棉堡、特洛伊超值11日」規劃停留杜拜1天，並帶領旅客前往世界最高摩天大樓哈里發塔朝聖、前進7星級帆船酒店用餐。

「杜拜&土耳其時尚派對14日全程5星+洞穴飯店」行程則特別規劃1日杜拜、1日阿布達比的玩法，並前往法拉利樂園，目前銷售反應良好。而在土耳其境內，則皆安排入住2晚洞穴飯店。

此外，黃瓊瑤指出，為感謝旅行同業長久以來對山富旅遊的支持，在土耳其旅遊旺季5~6月期間，推出「【超值回饋】土耳其～番紅花城、卡帕多奇亞、棉堡、特洛伊、席林傑、升等3晚5星9日」，旅行同業於指定日期5/30、6/

13、6/20，憑名片即可享有超殺優惠價24,900元起，家眷僅要28,900元起即可圓夢。除了限定團，直售價為35,900元起，同業價32,900元起，機會難得，敬請把握。

「5星杜拜美食購物樂DO BUY～帆船、酋長皇宮、亞特蘭提斯、亞曼尼、沙迦阿基曼7日」搭配阿聯酋航空經濟艙機位，把握暑假期間出發，讓旅客花小錢就能體驗大奢華。餐食部份帶領旅客前往帆船酒店、酋長皇宮、亞曼尼飯店、亞特蘭提斯等頂級飯店用餐，盡享高端奢華。

而「杜拜新奢華時代～4大頂級酒店尊爵美饌7日」，以及「杜拜五願無悔～5大頂級奢華飯店住宿與米其林美食饗宴8日」，皆搭配阿聯酋航空商務艙機位可天天出發，分別為2人及4人成行，住宿部分則分別入住4大及5大頂級酒店，為旅客打造高端尊榮體驗。

「【探索古埃及】尼羅河五星遊船、阿布辛貝、金字塔神殿10日」搭配阿聯酋航空經濟艙機位，有別於市場上其他產品需透過6段飛機轉乘，不僅可讓旅客體驗A380的尊榮舒適，更可減少轉機時間。為了旅客免去回程搭乘臥鋪火車的



# 金彩歐洲雙城計



## 杜拜&土耳其時尚派對14日(雙國雙宮雙遊船)

全程5星+洞穴飯店+1晚杜拜+1晚阿布達比+1餐帆船午餐

95000起

## 杜拜&土耳其~番紅花城.岩穴.棉堡.特洛伊

超值11日 阿酋航空+洞穴式飯店兩晚+1晚杜拜+1餐帆船午餐

73900起

## 五星杜拜美食購物樂DO BUY~帆船.酋長皇宮.亞特蘭提斯.亞曼尼.沙迦阿基曼7日

4大頂級酒店用餐

79900起

## 杜拜五願無悔~五大頂級奢華飯店住宿與

米其林美食饗宴8日 阿酋航空A380商務艙

4人成行

264000起

## 杜拜新奢華時代~四大頂級酒店尊爵美饌7日

阿酋航空A380商務艙 2人成行 天天出發 頂級吃住

249000起

## 探索古埃及~尼羅河五星遊船.阿布辛貝.金字塔神殿10日(一段飛機)

搭乘五星級阿酋航空班機, 整整10天行程 早到晚回。亞斯文回開羅, 安排一段國內航班, 避免長途搭車的疲勞

60900起

## 酋愛義瑞法~冰河三千.黃金列車.遊船13日

(杜拜帆船饗宴) 義大利精華城市+阿爾卑斯群山群峰+

杜拜升級一晚5星飯店

135900起

## 陽光HOLA西班牙悠遊10日(雙點進出+一段中段+AVE)

安達魯西亞白色山城+特別昇等4 CATS餐廳

111900起

## 西葡拉丁風情~英屬直布羅陀.馬德里不思議.佛朗明哥12日

AVE火車極速之旅、風車村、米哈斯白色村莊

108000起

## 南法 西班牙悠遊10日

普羅旺斯+熱情西班牙藝術巡禮+世界七大遺產

88900起

感謝 阿聯酋航空 全力支持



### 山富旅遊

www.travel4u.com.tw

股票代號 2743

台北 02-2551-8866

桃園 03-280-6555

彰化 04-713-9777

中和 02-8242-1116

宜蘭 03-931-0428

嘉義 05-222-7700

林口 03-318-3888

新竹 03-534-9292

台南 06-222-0101

中壢 03-422-7070

台中 04-2322-4032

高雄 07-201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元



# 劍湖山世界休閒產業集團

## 產品包裝優勢

1. 耐斯王子大飯店賞花專案，超親民售價最吸睛。
2. 劍湖山王子幸福輕旅行，最高享39折優惠。
3. 水樂園國際規格設施，輕鬆抓住大小朋友目光。

耐斯王子飯店好康登場 一泊二食感受嘉義花卉魅力  
劍湖山王子推出輕旅行 劍湖山世界水樂園讓您輕鬆消暑

撰文／王政 圖片提供／劍湖山世界休閒產業集團



▲嘉義耐斯王子大飯店推出賞花專案，超優惠的售價可望輕鬆抓住旅客目光。



▲劍湖山王子大飯店「漫遊雲嘉～幸福輕旅行」活動正式開跑。



▲嘉義耐斯王子大飯店萬國百匯推出「地中海美食節」。



▲劍湖山世界水樂園打造國際級水上遊樂設施超吸睛。

備受無數旅客喜愛的劍湖山世界休閒產業集團，多年來致力提供最優質的軟硬體服務給予市場。為了給予市場最多元的選擇，劍湖山世界休閒產業集團旗下各菁英特別推出優惠活動，包括耐斯王子飯店主打賞花之旅；劍湖山王子大飯店打造出幸福輕旅行，以及劍湖山世界主題樂園力推夏季最消暑的水樂園、最具看頭的痛漫祭等一系列活動，宜動宜靜的選擇全面滿足各類客群所需。

### 盛夏來去住耐斯 好吃好玩又舒適

在春暖花開之際，嘉義耐斯王子大飯店特別推出賞花專案來吸引旅客目光，此專案內容包含價值6,500元的精緻客房住宿1晚、2客萬國百匯自助早餐（原價460+10%元/客），及2客萬國百匯自助晚餐（原價739+10%元/客），目前只要5,000+10%元起的優惠價格，等於打了56折的超低優惠，歡迎市場踴躍逕洽。（本專案僅適用於平日，假日需加價）。

值得一提的是，嘉義耐斯王子大飯店7樓萬國百匯餐廳5、6月份期間推出全新「地中海美食節」，運用色彩繽紛的蔬果、產地直送海鮮、歐洲進口橄欖油等食材，料理出葡萄牙葡國雞、地中海

蛋沙拉、香魚甘露煮等一道道經典地中海美饌，絕對能輕鬆抓住老饕的目光。

而目前時序入夏，嘉義縣市進入一連串美麗花期，5月份登場的是散發著紫色優雅氣息的蘭花楹，由於嘉義市後庄里有條長約800公尺的蘭花楹道，堪稱全台唯一，是入住耐斯王子大飯店的賞花首選。而6月份則由艷黃的阿勃勒花季接力綻放，將嘉義市點綴得格外繽紛，都將讓旅客享受一趟充滿優美風情的賞花之旅。

訂房／訂餐洽詢電話：(05) 2771-999

### 入住劍湖山王子大飯店 即贈幸福輕旅行

而屬於同集團的劍湖山王子大飯店，即日起也推出「漫遊雲嘉～幸福輕旅行」，旅客凡是於6/30前，入住即免費贈送輕旅行半日遊行程，內容包含全程來回的交通接駁，且假日不加價，2人成行入住高級客房，含2客自助式早餐，只要4,299元，指定週日或週一入住，再加贈2客自助午餐，相當於39折優惠！

輕旅行結合雲林、嘉義週邊景點推出多元選擇，包括「綠色隧道」囊括了假日農夫市集，可採買在地新鮮農產品、品嚐道地古坑咖啡；5月限定油桐花季

賞花之旅，及華山螢火蟲季生態之旅。另外並與雲林「蜜蜂故事館」、「谷泉咖啡莊園」、「山海觀咖啡莊園」、嘉義縣「梅子元氣生活館」等超夯觀光工廠合作，結合活潑生動的專人導覽解說及DIY趣味體驗，在渡假FUN鬆之餘，同時深度體驗雲嘉的人文風情。

劍湖山王子大飯店幸福專線 (05) 5828-500

官網：<http://www.jph.com.tw>

### 來去FUN一下 主題樂園國際級水上設施超吸睛

隨著夏天的腳步越來越近，為了讓旅客能消消暑，劍湖山世界水樂園特別打造國際級的水上設施，並在5/31清涼開幕，讓旅客在今年暑假都能夠盡情暢玩Fun鬆避暑。此次最吸睛的莫過於園區內的小威の海盜村水樂園將推出夏季限定「水上巨浪滾筒」、超人氣設施「龍捲風」和「大碗公」，要讓旅客輕鬆消暑。

而因應去年痛漫祭活動廣受無數動漫迷好評，今年劍湖山世界再度推出「2016劍湖山世界第5屆痛漫祭」。今年痛漫祭將於6/9～12期間華麗登場，規格也更勝往年，包括特別打造出7大特色主題，要讓所有動漫迷今年也有不一樣的視覺饗宴。





生日、您快樂  
歡慶一整年!

劍湖山世界

劍湖山世界

劍湖山世界

# 戀戀一夏 漫遊雲嘉

清風徐來、蟬聲齊鳴，夏天的腳步近了。

豔陽下，可以讓心狂野、也可以讓心更平靜，

來一趟雲林，玩劍湖山世界主題樂園、住劍湖山王子大飯店；

走一趟嘉義，造訪阿里山、住耐斯王子大飯店。

輕鬆小旅行 攜手同遊，說走就走！



## 耐斯王子大飯店

「2016一泊二食專案」每房\$5,500起，  
平日兩人成行，加贈萬國百匯自助早/晚餐~

## 劍湖山王子大飯店

「漫遊雲林小旅行專案」每房\$4,299起，  
2人成行送半日遊，週日一入住加送午餐~

## 劍湖山世界主題樂園

各種入園票價優惠方案隨時推出，  
敬請登入官網查詢，時時有驚喜！

詳情請進官網Fancy Go網路商城參閱 <http://fancygo.janfusun.com.tw> 專案內容未盡事宜請電洽服務人員，本公司保留最終解釋權。

©JANFUSUN FANCYWORLD CO.



劍湖山世界主題樂園

0800-053-888

劍湖山王子大飯店  
JANFUSUN @ PRINCE HOTEL  
TAIWAN

0800-829-900

耐斯王子大飯店  
NICE @ PRINCE HOTEL  
CHIAYI, TAIWAN

0809-002-345





Any one! Any time! Any where! 人是需要旅行的、人是需要交朋友的



# 盛夏的日韓輕旅行



期待已久夏天總算來囉！  
怎麼玩才不浪費這難能可貴的夏天？  
玩樂園、嚐美食、遊美景、瘋購物！  
不想走遠，那就飛到日韓，  
展開清涼消暑的輕旅行吧！



【FUN暑假·五星★京阪神★】

環球影城·清水寺·北野異人館·足湯·阿倍野展望台·神戶牛美食饗宴5日

瘋玩環球影城，散策清水寺、嵐山渡月橋，閑走神戶溫泉古街，樂遊關西動靜皆宜！

29,888含税起

IGRP  
16522



【FUN暑假·立山風情】

上高地·新穗高纜車·牧歌之里·合掌村·戀之水神社5日

幽探立山雪壁、秘訪神的故鄉上高地、走進童話世界合掌村，趕赴最後春之盛宴！

26,888含税起

IGRP  
16646



【FUN暑假·東京雙樂園】

迪士尼·KITTY樂園·箱根遊船·淺草寺·OUTLET·溫泉蟹宴5日

樂遊迪士尼&三麗鷗雙樂園，蘆之湖遊船遠眺富士山，OUTLET掃貨，感受關東十足活力。

33,888含税起

IGRP  
16622



同業  
服務專線

台北

(02)2796-6115

台中

(04)2222-0599

高雄

(07)969-6618#39965





【瘋韓國愛賣保證8小時】

**小法國村、南怡島、冰上樂園  
+水族館5日(韓航)**

瘋玩愛賣&冰雪雙樂園，漫步浪漫南怡島及童趣十足的童話村，品嚐一桌韓式好味道。

**16,900** 含稅起

IGRP  
18617



【樂天雙重奏】

**樂天世界+樂天海洋世界、南怡島、小法國村、汗蒸幕5日(韓亞)**

暢玩樂天雙世界，穿梭韓屋村、小法國村體驗別樣風情，逗趣塗鴉秀為旅程添趣。

**15,400** 含稅起

IGRP  
18716



【精選釜山】

**八萬藏經海印寺、彩繪村、海鮮總匯自助餐、六星級汗蒸幕5日(韓航)**

瘋玩愛賣&冰雪雙樂園，漫步浪漫南怡島及童趣十足的童話村，品嚐一桌韓式好味道。

**13,900** 含稅起

IGRP  
14118



【北海道FUN暑假】

**升等五星希爾頓+夕張溫泉飯店、夢幻花田、馬場體驗、三大螃蟹吃到飽5日(中華航空)**

瘋玩尼克斯海洋公園、徜徉富良野浪漫花海、溫泉美湯療癒身心，感受北國初夏氣息。

**34,900** 含稅起

IGRP  
16500



【琉球超值FUN暑假】

**永旺夢樂城、琉球風體驗王國村、水族館、暢遊國際通4日**

不論是悠閒兜風或隨意漫步，都能感受琉球的豐富建築文化、獨特的海島風光！

**18,600** 含稅起

IGRP  
16656



【暖心九州Fun心玩】

**太宰府旅人列車、御船山樂園、未來長崎Coco Walk、九十九島遊船5日**

置身御船山仙境，隨著旅人列車姿意慢遊，搭遊船巡航九十九島風情，盡覽九州魅力！

**26,900** 含稅起

IGRP  
16743





# 伊豆靜岡假期PAK

## 伊豆高爾夫友誼賽掀高潮 百名台日球友同較勁 5日伊豆半島高爾夫假期 體驗高原揮桿樂趣

### 產品包裝優勢

1. 包裝高爾夫球體驗、觀光旅行5日行程。
2. 精選4座日本靜岡伊豆高爾夫球場。
3. 週週出團，每週日飛東京，2小時車程可抵目的地。

撰文·攝影／李麗文 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)伊豆稻取高爾夫俱樂部總經理大塚幸博、世群葉庭林董事長、北海道留壽都高爾夫事業部經理大塚文智攜手合作推展高爾夫假期。

世群旅行社與伊豆半島觀光推進協議會、美麗伊豆創造中心、伊豆靜岡假期PAK、靜岡縣駐台辦事處等3方攜手共同規劃的「伊豆半島高爾夫球假期」即將於6/12出發，並於6/15在伊豆稻取球場舉行「台日高爾夫球友誼賽」，屆時參與的選手計有百名共襄盛舉。

世群旅行社與伊豆半島稻取高爾夫球場於去年9月即已進行洽談，至今伊豆半島高爾夫球假期PAK已成功推出5、6團行程。世群旅行社董事長葉庭林對伊豆讚譽有加，他認為距離東京2小時車程的伊豆，同時擁有富士山景、溫泉、高爾夫球場及海鮮等4大旅遊魅力，尤其春夏季涼爽的伊豆高原更適合前往避暑旅遊。

葉庭林曾於過年期間特別赴日拜訪伊東市長暨伊豆半島觀光推進協會總會長佃弘已談論推廣事宜，催生出台日高爾夫交流賽事，並特別包裝5天的「伊豆靜岡假期PAK」精選商品，於6月中與伊



◀伊豆稻取高爾夫球場擁有山、森、島、海4個36洞規模。

▲伊東市南十字星高爾夫俱樂部擁有極佳的球場風貌。

豆合作舉辦「伊豆半島杯」台日高爾夫友誼賽，透過聯誼賽、對抗賽的模式，讓旅客在領略伊豆半島無盡的獨特魅力之餘，也能享受到最頂級的高球饗宴。

### 伊豆半島杯6月登場 台日高爾夫友誼賽開打

6月的伊豆半島杯台日高爾夫球友誼賽即將登場，協辦單位之一的稻取高爾夫俱樂部總經理大塚幸博特地於賽前來台宣傳，並針對友誼賽細節與葉庭林商討。此次賽事除了將安排台灣代表團團員於6/13、14進行為期2日的交流賽外，在伊豆市、南伊豆市的全力支持下，亦安排6/15與日本伊豆半島地區高爾夫球愛好者進行對抗賽。為達公平、公正、公開原則，採用新新貝利制計算成績，比賽方式也分為個人賽、團體賽，賽後皆會選出2賽的特別賞獎。

葉庭林表示，為了讓球友能夠享受最舒適的旅程與揮桿的最佳場地，伊豆靜岡假期PAK此次特別嚴選伊豆大仁高爾夫球場、南十字星高爾夫球場，以及稻取高爾夫球俱樂部作為台灣團員交流賽及「伊豆半島杯」總決賽的場地。

為增加參加誘因，世群旅行社、伊東市、東伊豆町、伊東市高爾夫聯盟、東伊豆高爾夫聯盟、稻取高爾夫俱樂部

(加森觀光)和其他各媒體，將提供協力與贊助，讓大賽得以順利舉辦，並提供賽事豐厚的獎品，吸引台日選手參加。

### 伊豆高爾夫產品大好評 北海道留壽都來台談合作

從今年3月起，世群旅行社週週推出「伊豆靜岡假期PAK」，每週日從台北出發，除了可以安排在4大球場打球外，也能在揮桿之餘享受伊豆半島的旅遊樂趣。葉庭林提到，日本靜岡縣境內遍布許多極富特色的高爾夫球場，而伊豆半島便擁有高達16座可飽覽山海美景的球場，各家業者善用半島的地理優勢及自然環境，打造各具特色、優質舒適的環境，讓旅客在盡享揮桿樂趣的小白球運動之餘，還能夠大啖美食，享受不同於以往的高爾夫假期！

由於此類行程，市場上反應不錯，頗獲好評，也吸引北海道留壽都度假區(Rusutsu Resort)前來商談合作機會，期望共同推展高爾夫假期。留壽都度假區高爾夫事業部經理大塚文智特地來台拜訪，與葉庭林商討明年度的推廣事宜，希冀留壽都度假區不再只以滑雪行程吸引台灣旅客，而能拓展高爾夫行程。





Attractive  
名景



6/12 出發

# 高球好手 齊聚伊豆

台日高爾夫球友誼賽  
伊豆半島 五天三場 **43,900**元起

- 贈送高爾夫球具外套壹個。
- 台日伊豆半島友誼賽紀念高球壹條。
- 伊豆半島地方特產壹份。
- 台日高球好手頒獎典禮、參賽者皆可獲得與伊豆半島市長合影紀念照一份。

同業報名  
享高額退佣

◆主辦單位 | 伊豆半島觀光推進協議會 ◆承辦單位 | 伊豆靜岡假期PAK旅行社成員 ◆指導單位 | 靜岡縣駐台辦事處

伊豆靜岡假期  
臥臥走

6/12起，每週日出發

直售價 **18,800**元起

豪華版 /  
探索伊豆·心之饗宴  
雙溫泉五日遊

6/12起，每週日出發



直售價 **42,900**元起

超值版 /  
探索伊豆·心之饗宴  
雙溫泉五日遊

6/12起，每週日出發

直售價 **34,900**元起

 **世群旅行社**  
www.scholiday.com.tw

 **02-2506-3137**  
 **0932-253-642**

日本伊豆半島溫泉·高爾夫球 台灣總代理  
104台北市松江路51號4樓之3  
交觀甲941 品保北549





# 2016瀨戶內島波海道國際自行車大會10/30競飆登場

米其林認證單車聖地年度盛事 夢幻海景賽程再掀風潮  
華航包機直飛廣島 運動觀光一次滿足更輕鬆

▼可馳騁於日本高速公路的年度賽事瀨戶內島波海道國際自行車大會。



近年來日本相當積極推動「運動旅遊」，除了觀戰的棒球、足球，也著眼於親身體驗運動樂趣的高爾夫、登山、馬拉松、滑雪、自行車賽事等，而自行車大賽更備受注目。連結廣島與四國的「島波海道」串連多座散落於瀨戶內海上的島嶼，全長70公里，更擁有日本第一條橫跨海峽的自行車道，以瀨戶內海的明媚風光吸引許多自行車愛好者特地前來體驗，而今年10/30將再度舉行「2016瀨戶內島波海道國際自行車大會」，限額3500名，5/22截止報名，預期將再度掀起自行車賽事風潮。

撰文／黃千珮 圖片提供／廣島縣商工勞動局觀光課



▲賽程沿途的多多羅大橋。



▲從今治出發的賽道地勢由高至低，可輕鬆體驗馳騁樂趣。



▲部分路線利用渡輪周遊島嶼之間。

**連**接起廣島縣濱海小城尾道市與四國愛媛縣今治市的「島波海道」，藉由9座橋梁串連起六座島嶼，其實是高速公路，擁有相當完善的自行車道，沿線也具有充足配套設施，深受自行車愛好者們歡迎，被評為「單車手聖地」，更曾被CNN選為「世界七大馳騁自行車道」，也在米其林旅遊指南中評為一星級道路。單車愛好者可以依自己的體力與需求，安排出多種路線，無論是首次挑戰在日本單車旅行或自行車高手都很適合，能夠充分感受瀨戶內海的魅力，也可以搭配船隻來趟跳島旅行。

島波海道經常舉行各種自行車賽，2014年10月首度舉行的「瀨戶內島波海道國際自行車大會」因設定為馳騁於高速公路的自行車大賽，吸引日本國內外約7000人參賽，並確認二年一次定期舉辦。今年10/30舉行的「2016瀨戶內島波海道國際自行車大會」定為中型規模賽事，設計5條路線，並限額3500人

參加。島波海道的地勢變化從四國今治至廣島，最高處為65公尺的來島海峽大橋，最低為26公尺的伯方橋、生口橋，一路由高至低，可讓車手在體力負擔較少。因此賽事全路線都以今治為起點，規劃縱貫島波海道的來回路線（150公里）、今治～尾道的島波海道單程路線（70公里）、搭配渡輪的周遊瀨戶內島嶼路線（70公里）、繞行大三島的島嶼路線（110公里）與新手也可輕鬆體驗的家庭路線（40公里），共計有5條賽程，可依參賽者的體力自由選擇，其中家庭路線不需使用專業比賽車，一般單車甚至協力車都可參加。

除美麗海景，今年的賽程同樣將封鎖部分高速公路，所有路線的參賽者皆能夠享受在高速公路上馳騁的樂趣，體驗騎乘速度感。而瀨

戶內島波海道國際自行車大會還有沿途熱情居民的加油與完整補給，150公里的長距離路線約18公尺就有一個補給站，每座島上豐富的資源與在地美味更能讓人充分感受在日本參賽的樂趣。

為了讓更多單車好手能夠參加，今年10月將有華航專機配合自行車大賽直飛廣島，由東南、雄獅、五福、喜鴻等多家旅行社銷售，推出瀨戶內島波海道國際自行車大賽旅行商品，只要報名即可享有參賽權利，部分商品不僅包含報名費，更提供參賽公路車，讓車手們可輕鬆參加，賽後還能周遊古風濃郁的四國松山與擁有雙世界遺產的廣島。

## 瀨戶內島波海道國際自行車大賽

日期：【報到】2016/10/29（六）；【大賽】2016/10/30（日）  
起點會場：今治新都市第1地區 瀨戶內島波海道今治交流道前  
終點會場：新濱縣營倉庫（尾道）  
主辦：瀨戶內島波海道國際自行車大會實行委員會  
更多請上：<http://cycling-shimanami.jp/zhtw/>



# 單車 暢玩日本

海/島/美/景 · 飆速騎行

## 2016 瀨戶內 島波海道 國際自行車大賽



### 2016 眾所矚目 · 好評路線

暢遊瀨戶內海跳島旅行  
只要\$45900元起

廣島島波海道自行車節  
2016/10/28出發

- ★ 早鳥報名最好康，每人現折NTD1,000元。
- ★ 最大放送：為了讓大家可以攜帶愛車出國，每人來回行李公斤總數30公斤！
- ★ 參團即贈送廣島縣觀光課提供島波海道單車節活動限定之日本紗布巾紀念品。



主題運動行程服務專線：02-8793-9608

WWW.LIONTRAVEL.COM

### 2016島波海道國際自行車大會

10/28出發

43900元起

尾道嚴島文化之旅

嚴島神社/錦帶橋/尾道  
廣島經典。美不勝收



10/28出發

44900元起

神隱少女道後溫泉之旅

毛巾博物館/松山城/道後溫泉  
伊予國度。溫泉祕境



如對行程有任何問題請洽 (02) 25678111轉分機 2190、2194

### 日本最大規模的自行車大賽5日 · サイクリングしまなみ 2016島波海道自行車大賽

出發日2016年10月28日 僅限35名 島波海道單車節活動限定日本紗布巾



Price 43800元

特色

1. 2016年日本最大規模自行車大賽
2. 日本唯一管制高速公路舉辦的自行車大賽
3. 提供比賽公路車 (免除行李負荷)
4. 暢遊四國松山、廣島、嚴島文化、與道後溫泉
5. 包B賽程報名費¥11000 (一般參賽為¥31000) 及導遊小費NTD1250



五福旅遊

台北同業電話 02-2175-0134



### 瀨戶內島波海道鐵馬樂

【環遊山陽四國~跳島巡禮】世界遺產:宮島海上神社+人氣大久野兔子島、名湯美食豪華五日

特別企劃

### 日本之最~山陽四國大蒐秘

小豆島寒霞溪絕色觀景纜車、世界遺產:嚴島神社、道後古溫泉度假六日遊"

玩家首選



www.bestfour.com.tw

全省服務專線 412-8618



# 旅遊百匯

旅遊跟甜點，都是人生最大享樂

百威端出最全面的旅遊拼盤

如同百匯美食，任君挑選！



我們一直相信，

旅遊產業有帶領遊客發現世界的美好責任，

今年，我們致力讓俄羅斯、土耳其、

歐美遊輪，發光發熱！

一直相信，我們就會一直做下去，

邀請旅遊先進，

和我們一起點亮商機！



# 百威旅遊



## 菲越關西 5 天

環球影城·小玉電車&嵐山火車·京阪遊

限團第二人減6000

33,800(含稅)起

## 南九州FUN一夏 5 天

玉手箱列車·握壽司DIY體驗·喜來登海景房

27,900(含稅)起

## 九州經典FUN一夏 5 天

歐風豪斯登堡·9 9 島海豚秀·長崎千萬夜景

28,900(含稅)起

## 關西淡路島 5 天

夢舞台·嵐山嵯峨野·紀州溫泉美食·京阪神

36,800(含稅)起

## 關西南紀溫泉·環球影城 5 天

和歌山採果·浦島熊野·京都大阪遊

37,800(含稅)起

## 關西夏遊南紀 5 天

勝浦溫泉·小玉電車·黑潮市場·熊古道伊勢遊

36,800(含稅)起

## 北海道饗果之夏 5 天

夢幻美瑛青池·浪漫小樽運河·札幌鐵道馬車

35,800(含稅)起

## 東京輕井澤5天 5/19.26.6/2.10.11

皇室渡假聖地·世界遺產東照宮·迪士尼樂園

35,800(含稅)起

## 魅力韓國 5 天

童話村·南怡島遊船·文青風午茶·幻多奇秀

15,600(含稅)起

## 樂活韓國 5 天

住五花·玩愛寶·N首爾塔·亂打秀

20,900(含稅)起

www.bwt.com.tw

**百威旅遊**  
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

中壢 (03)427-5222

台中 (04)2320-9393

嘉義 (05)225-7722

高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555

新竹 (03) 578-2255

彰化 (04) 726-2133

台南 (06) 268-2299

交觀綜2132·品保北1174



# 蘋果之鄉青森JAL+JR自由行

入住頂級星野集團青森屋、觀光巴士一日遊 自助超EASY  
嚴選車站周邊飯店+漫遊COUPON 暢玩市中心



▲奧入瀨溪流夏季新綠。

日本青森擁有豐富的自然美景如奧入瀨溪流、十和田湖以及療癒蘋果溫泉、鄉土美食等，每年春季因為絕美櫻花助陣，加上去年民視電視劇「嫁妝」的加持，青森逐漸成為黃金旅遊首選之地。由向日遊顧問公司規劃的JAL X JR青森自由行，推出以來大獲遊客好評，今年亦將延續往年慣例推出春夏版自由行商品，針對不同FIT客群提供多樣套裝行程，從經濟型到頂級豪華型皆有，利用國內航班搭配新幹線，創新玩法讓自由行更加容易。此外，向日遊也特別製作詳細DM介紹此項商品，預計將在TTE台北國際旅展發送。預知更多詳請，請上「日本航空好旅行」。



▲「日本航空好旅行」網站。

對不同FIT客群提供多樣套裝行程，從經濟型到頂級豪華型皆有，利用國內航班搭配新幹線，創新玩法讓自由行更加容易。此外，向日遊也特別製作詳細DM介紹此項商品，預計將在TTE台北國際旅展發送。預知更多詳請，請上「日本航空好旅行」。

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

## 行程特色解密

### 國內航線+新幹線 路線安排更輕鬆

規劃從羽田機場進出，轉機國內線前往青森或三澤機場，縮短旅程時間讓遊客在第一天下午即可抵達飯店。回程則可選擇由新青森、八戶站搭乘新幹線或國內線回東京，來回交通不重複，為旅途增添豐富性。同時行程內也包含當地機場、車站至飯店的來回接駁，遊客更可選擇前往東京的新幹線班次，或是加價續住東京，享受東京購物行程。

### 觀光巴士一日遊、景點入場券 行程超划算

入住頂級溫泉旅館青森屋，還能搭乘觀光巴士深入探訪飯店周邊絕美的天然景致，體驗奧入瀨溪流健行、十和田湖周邊散策並走訪銚子大瀑布，感受夏季新綠美景。另外，入住Route Inn Hotel青森車站前或Hotel Sunroute青森搭配遊覽青森車站周邊景點的城市輕旅行，可直接進入



▲古川市場必吃自助海鮮蓋飯。

WARASSE睡魔祭展覽館等3大景點，且無需加價，不但能瞭解當地傳統文化，3大景點更都位在青森車站徒步範圍之內，相當便利，更棒的是能在



號稱青森「美食廚房」的古川市場大啖免費海鮮丼飯。不僅如此，旅客亦能選擇坐落在陸奧灣邊的淺虫溫泉海扇閣，行程包含3小時專用計程車，自由安排發車時間讓旅程更具彈性。

◀WARASSE睡魔祭展覽館。

### 市區探索×療癒溫泉 住宿選擇多元

4種三天兩夜套裝行程，針對各大族群的FIT打造不同的青森體驗。如沐浴在大自然中，享受療癒溫泉的奢華體驗，或是遊覽青森車站周邊感受在地文化，若是想要深度漫遊青森，也有5天4夜的特選行程，市區探索與溫泉自然之旅一次滿足，將青森魅力一網打盡。

在飯店的選用上則鎖定不同客群，從商務到奢華體驗皆有，如星野集團青森屋主打在山林環繞美景中享受露天溫泉「浮湯」，或是坐擁陸奧灣絕佳海景的淺虫溫泉海扇閣，泡湯、品嚐正統和膳，每日晚上還有免費津輕三味線演奏。若是想體驗青森著名的「蘋果溫泉」，則可選擇南田溫泉Hotel Apple Land，在充滿日式風情的房間內休息，並享用道地的蘋果會席料理。位於青森市中心的Route Inn Hotel 青森車站前以及Hotel Sunroute青森，便利的交通位置及實惠的價格則相當適合預計在市中心遊玩的旅客。



▲南田溫泉名湯「蘋果湯」。

▼青森屋露天溫泉「浮湯」。



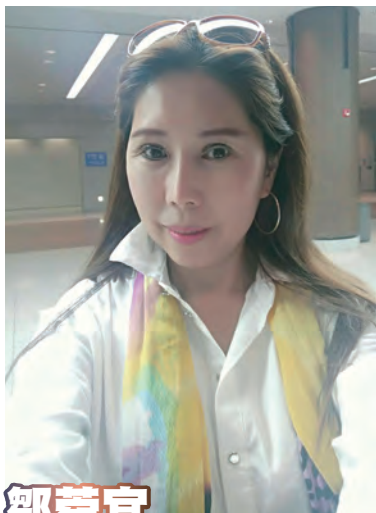
更多JAL X JR青森自由行情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。



# 專訪安安安旅行社董事長鄒菀宜

擔任品保協會Inbound委員、北市旅行公會大陸赴台召集人等職位  
全心投入公協會各項職務 致力為廣大會員服務 備受各界肯定

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／鄒菀宜



**鄒菀宜**  
安安安旅行社董事長



▲（左起）多美旅行社董事長孫瑋辰、安安安旅行社董事長鄒菀宜、交通部觀光局局長謝謂君、品保協會理事長許晉睿、和平旅行社董事長康沛威、開陽旅行社總經理禹興。

2年半前，安安安旅行社董事長鄒菀宜自美國返台，開始全心投入旅遊業品質保障協會理監事競選，第1次參與旅遊業內公協會事務，在全台業界的肯定之下，與團隊成功當選，同年開始兼任Inbound委員會副主委一職，協助外國旅客赴台的業務糾紛與相關事宜；在2015年台北市旅行公會改選後，更是獲得公會前輩和同業們的認同鼓勵，受聘為「大陸人士來台委員會召集人」之一，服務範疇更加廣泛。

## 為會員朋友拓展利潤 加大與各地方公會合作

不僅如此，多年投入甲種旅行業聯誼會（簡稱甲聯會）的她，在本屆會長陳豐華的提拔下，擔任秘書長一職，秉持著甲聯會宗旨精神：「熱忱、服務、創值、分享」，持續為會員朋友找尋商機、擴大利潤，並且進一步與台灣省旅行業公會（簡稱省聯合會）建立友好關係，密切交流合作，加大與全台灣各地方旅業合作契機。

鄒菀宜表示，獲得同業們的選票肯定，絕不會辜負大家，肩負重任，一向全力支持公協會事務，投入更多的時間為會員朋友服務。在此特別感謝甲聯會會長陳豐華的提攜，以及各大旅遊公協會理事長的愛戴與照顧，期盼在理事長

和會長的大方向領導之下，繼續努力、為旅業盡份心力。

## 將舉辦座談會協助業者 輔導轉型創商機

鄒菀宜在品保協會不只處理業者與消費者間的糾紛，同時也協助同業與同業的各方協調。除了全心服務、致力提供資訊交流之外，面對近期旅遊市場的變化，像是陸客赴台的縮減議題，對於Inbound業者的一大衝擊，鄒菀宜也積極與相關單位來做溝通，舉辦座談會傾聽業者所面臨的實際狀況，並進而輔導業者開發其他市場或轉型。

鄒菀宜強調：「危機就是轉機」，現在已不能投入一味的殺價、比價惡性循環，業者必須在這過程中找出產品差異化，如何進一步打造產品特色與優勢，甚至進一步打造產品客製化，提供旅客更多優質服務，滿足旅客需求，抓住不同客群的喜好，讓人在旅程中能擁有一樣的感動才是關鍵。

## 品保創新行銷旅遊暨 糾紛處理講習會5/16登場

值得一提的是，甲聯會會長陳豐華同時為品保協會教育訓練委員會主委，鄒菀宜在協助甲聯會務的同時，也盡全力協助教育訓練委員會活動，擴大資源



▲安安安旅行社董事長鄒菀宜（右）、交通部觀光局局長謝謂君。



◀甲聯會會長陳豐華（左）、安安安旅行社董事長鄒菀宜。

交流。她也特別預告，為服務全台灣旅遊業者進一步了解最新的旅遊行銷模式和旅遊糾紛調處，品保協會於5/16起舉辦「旅行業創新行銷旅遊糾紛處理講習會」，從5/16台北、5/17高雄、5/18澎湖、5/19新北市、5/20台南、5/26桃園、5/27雲嘉、6/1台中、6/2竹苗、6/3彰投、6/14花東、6/17金門，共計12場，歡迎同業向品保協會報名，把握機會抓住市場脈動，拓展新商機。



# 公主遊輪舉辦品牌之夜 將郵輪奢華搬上陸地

年度代言人Janet驚豔全場 攜手旅遊時尚名人盛裝出席  
重現國際豪華郵輪海上驚奇 現場嘉賓齊享受世界文化氛圍

撰文·攝影／王政 圖片提供／公主遊輪



▲(左起)公主遊輪台灣行銷總監徐景奇、代言人Janet、公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey一同啟動最經典的香檳塔儀式。  
▲(左起)公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey、代言人Janet、公主遊輪台灣行銷總監徐景奇齊聚星光紅毯亮相。

▲百威旅遊東南亞線副總經理俞示芬(左)。

▲公主遊輪台灣分公司業務部經理黃超勇(左)、行家旅遊董事長海英倫(右)。

▲(左起)公主遊輪台灣行銷總監徐景奇、凱旋集團董事長項國棟。



▲(左起)金界旅運服務集團董事長張李正琴、公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey。

▲(左起)新加坡航空台灣分公司總經理劉家福、公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey。  
▲公主遊輪特別將最精彩的遊輪元素通通搬到東方文華，呈現給每位嘉賓。

全球遊輪領導品牌—公主遊輪，特別於5/12舉辦盛大記者會，並公布台灣首位品牌代言人—旅遊達人Janet，同時也將於2017年啟動台灣母港計畫，展現深耕台灣市場的決心。當晚，公主遊輪也特別於台北文華東方5星級酒店舉辦首次的品牌之夜，大手筆打造豪華時尚晚宴，由公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey、台灣區代言人Janet、公

主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇一同領軍，帶領全場嘉賓感受公主遊輪精彩的派對。

為了讓嘉賓們更了解公主遊輪的魅力，公主遊輪特別將最精彩的遊輪元素通通搬到東方文華，包括香檳塔儀式、海上吧檯，以及最華麗的船上表演秀等，打造出濃厚的世界文化氛圍，讓貴賓感受最純正的國際豪華遊輪體驗與最尊榮的服務品質。

## 河南旅遊

# Henan 河南

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉

【有獎】徵答 月月抽好禮

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)

email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機一寄送)

復古帆布環保袋

Q版造型隨身碟

【五月篇】常回家看看！「寄情中原，靈秀山水」是河南省旅遊局在台宣傳口號，請問下列那一座山是河南省內名山。

Ⓐ 雲台山 Ⓑ 萬仙山 Ⓒ 王屋山 Ⓓ 中岳嵩山 Ⓔ 以上皆是

五月中獎名單，將在六月初統一公佈，或查詢 [「旅奇行銷資訊網」](#)

## 仁川機場公社、韓亞航空轉機說明會

8大樂趣地圖多元休閒選項 待機也有好心情  
韓亞航空提供過境旅館STPC服務最貼心

撰文·攝影／林蘭芬



▲(前排左4起)韓亞航空台北分公司總經理金洪秀、仁川國際機場旅客市場部部長金亨信，經理洪志燕(前排右2)。(後排左起)韓亞航空台北分公司劉英梅、經理陳玉玲，韓亞航空台北分公司徐珮珺(後排右1)。

韓國仁川機場公社與韓亞航空合作，於5/12假大倉久和大飯店舉辦旅行同業說明會及晚宴，宣傳韓國仁川機場轉機的便捷服務，讓旅客在等待轉機的過程中，有更多活動選擇。仁川國際機場旅客市場部經理洪志燕指出，配合旅客在仁川機場等待轉機的時間，從45分鐘起到5小時以上，皆有各式各樣的體驗與樂趣可以選擇，諸如：品嚐亞洲美食、舒適的轉機設施、休息室及轉機酒店、道地的韓國文化體驗中心、免費韓國中轉之旅、進行韓國遊覽、逾600個品牌的免稅購物街，以及智能轉機流程，帶給旅客全新的轉機體驗。

韓亞航空台北分公司徐珮珺表示，韓亞航空於仁川機場設貴賓室提供給商務艙旅客使用。此外，開票後、出發前48小時以上可申請過境旅館STPC服務，但W、T艙及旺季期間則不提供。而轉機停留服務，凡訂立Q艙以上則不需支付停留費用，K艙以下，長程線1次停留需支付美金100元，中短程線則需美金50元的費用。



## 北觀處推廣「觀音·觀鷹」活動

攜手新北市觀光旅遊推廣協會  
串起觀音、八里1日遊行程體驗

撰文·攝影／林蘭芬



◀(左2起)新北市觀光旅遊推廣協會理事長張玉霞、新北市八里區公所區長莊茂坤, 新北市立法委員林淑芬(左5), (左7起)交通部觀光局北觀處處長陳美秀、台北市野鳥學會理事長曾雲龍。

由交通部觀光局北海岸及觀音山國家風景區管理處及新北市觀光旅遊推廣協會, 針對觀音山風景區生態與文化景點, 劃規「觀音觀鷹1日遊」行程, 於4/16假觀音山遊客中心舉行, 當天進行猛禽生態導覽、八里十三行博物館文史導覽、農夫市集、闖關活動, 更有生態影片「老鷹想飛」的台語版首映會登場。

交通部觀光局北觀處處長陳美秀指出, 自2002年起, 每年4月中下旬在觀音山遊客中心舉行「觀音·觀鷹」活動, 至今已邁入第15年, 吸引各地愛好賞鳥人士齊聚一堂, 欣賞赤腹鷹、灰面鵟鷹、鳳頭蒼鷹、大冠鷲等「觀音4秀」的姿態, 是到訪觀音山必賞的猛禽, 也希望藉由觀鷹活動讓更多民眾認識觀音山豐富的生態環境。

除此之外, 新北市觀光旅遊推廣協會理事長張玉霞更帶領參與的同業走訪林梢步道、凌雲寺, 並前往在地人才知道的私房景點, 如: 龜馬山真慶宮, 十三行左岸觀海長堤等景點, 提供同業規劃行程的新選擇。

## DAC推廣精彩一「夏」

加州旅遊局推紅木國家公園  
達美5/15恢復波特蘭Daily

撰文·攝影／張偉浩



▲(後排左3起)美國旅遊推展協會會長張健仁、美國在台協會商務組副組長陸子龍、美國國家旅遊局Brand USA台灣區總監陳信甫, 與會員們一同合影。

美國旅遊推展協會於4/27舉辦「美不勝收·精采一夏」說明會, 集結達美航空、聯合航空、夏威夷航空、加州旅遊局、關島觀光局、休士頓旅遊局、馬里亞納觀光局、賓州辦事處、千禧酒店集團以及金展旅行社等多位會員, 推夏季第一手旅遊資訊。

加州旅遊局特別推介最受歡迎的紅木國家公園; 達美航空5/15恢復為每日航班, 為旅客提供最彈性的規劃; 夏威夷航空推出夏威夷+美西13天歡樂之旅82,900元的超值行程; 聯合航空歡慶波音787-9夢幻客機首航台北-舊金山航線, 則推出22,000元優惠價。

## 中區甲聯會推廣加州旅遊

加州旅遊局攜手聯合航空  
推介深度創新北加州景點

撰文／曾瀾葳 圖片提供／中區甲聯會



◀(左起)聯合航空業務經理王玉琪、中區甲聯會副會長譚荷清、聯合航空業務陳一鳴、加州旅遊局台灣地區總監蔡璧如、加州旅遊局台灣地區公關行銷經理王若薇等嘉賓共同推廣加州旅遊。

中區甲聯會於4/19在台中通豪飯店舉行4月份例會, 此次特別邀請加州旅遊局台灣地區總監蔡璧如及聯合航空業務經理王玉琪等人前來舉辦推介會, 吸引許多旅行同業到場聆聽, 場面熱烈。加州旅遊局與聯合航空攜手合作來到中區甲聯會進行北加州的景點推介, 為中區同業先進介紹市場上較為深度創新的北加州景點, 並且安排品嚐各種美酒佳餚, 期盼讓業者對北加州有更深入的了解。此外, 聯合航空以新型波音787-9夢幻客機執飛每日由台北直飛舊金山的航線, 同時帶給台灣旅客更先進的機艙設備和更舒適的飛行體驗。

## 夏威夷同業商談會

明星、部落客10人揪團出遊  
10家當地旅遊局、飯店訪台

撰文·攝影／張偉浩



◀華航台北分公司客運營業部副理宋道明(後排左2)、夏威夷觀光局台灣代表許正昌(後排左4), 與夏威夷、台灣原住民舞者一同合影。

夏威夷旅遊局於4/21、22相繼於高雄、台北舉行同業交流商談會, 此次訪台的單位包含歐胡、大島、可愛島、茂宜島等旅遊局, 還有購物中心、飯店、當地旅行社等也都一同前來台灣進行業務交流。

今年夏威夷觀光局邀請郭彥均、迅猛龍、知名部落客一起揪團去夏威夷, 只要10人就可以請華航假期夏威夷PAK包裝客製化商品。而夏威夷地接社龍門旅行社規劃多樣的半日、一日行程給予同業做搭配。目前也與中僑包裝挪威遊輪的美國之傲號, 產品每週六出航, 巡弋夏威夷主要4座島嶼, 4人就可成行。

## 大韓、Amadeus攜手送好康

台北-釜山機票、模型機大方送  
開立北美線搶拿多項精彩好禮

撰文／王政



大韓航空與Amadeus攜手推出搭大韓遊美加訂位開票活動, 同業凡於活動期間(即日起至6/23)預訂並開立大韓航空由台北經過仁川至大韓航空美加13個航點之機票(包括大韓航空正班機、真航空共用航班、華航共用航班), 出發日亦需在活動期間, 將PNR送至QE/TPE1A0983/66信箱, 即可參加活動。大獎包括大韓航空釜山經濟艙雙人機票、Longchamp雙色翻轉包, 以及多項大韓航空與Amadeus的限量好禮, 歡迎同業踴躍逕洽。



# 高雄市2016旅行公會國際旅展

南台灣史上最強、規模最大旅遊盛典 超過800個攤位、  
高雄市旅行公會×交通部觀光局×高雄市政府攜手構築



▲(左起)泰國觀光局台北辦事處處長商頌、馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩、台灣旅行業品質保障協會理事長許晉睿、公益財團法人交流協會高雄事務所所長中郡錦藏、美國在台協會高雄分處處長杜維浩、高雄市政府觀光局局長許傳盛、交通部觀光局局長謝謂君、高雄市市長陳菊、高雄市旅行公會理事長吳盈良、海峽交流基金會文教處主任秘書劉克鑫、外交部南部辦事處大使兼處長李南陽、外交部領事事務局副局長鍾文正、旅行公會總會理事長許禱哲、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、香港旅遊發展局台灣處處長徐維妮、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司。

南台灣規模最大、史上攤位數最多的2016年高雄市國際旅展5/13開跑！現場共有400多家廠商、逾800個海內外旅遊展攤，紛紛祭出多項優惠的旅遊商品，讓旅客一口氣逛個夠，利用5/13~16這4天，搶盡好康！

第18屆高雄市國際旅展規模空前盛大，高雄市長陳菊親臨現場，表示市

政府將訂定獎勵辦法，鼓勵旅遊業者為高雄的觀光旅遊產業迎來更多海外旅客，實現雙向互利、創造雙贏的理想。

交通部觀光局局長謝謂君表示，台灣於2015年底達成千萬觀光大國目標，高雄的Inbound旅遊貢獻功不可沒。全台162條旅遊路線中，便有48條在高雄，分別可規劃1~3天的行程，是南台灣旅

遊產業的一大助力。

而主辦單位高雄市旅行公會理事長吳盈良指出，今年旅展盛邀各國旅遊局、航空公司、旅行社、飯店和民宿業者、30多個日本縣市以及80幾個大陸展櫃，有鑑於今年是歷屆以來規模最大的一次，主辦單位很有信心，今年將吸引超過30萬的觀展人次，超越過去歷

## 海峽兩岸旅遊交流協會



▲(左起)高雄市旅行公會副理事長莊世棠、高雄市觀光協會理事長黃金祥、旅行業省聯合會理事長張東周，(左5起)海峽兩岸觀光旅遊協會副秘書長林坤源、高雄市旅行公會理事長吳盈良、海峽兩岸觀光旅遊協會台北辦事處主任滿宏衛、海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事分處主任陳成忠、寧夏旅遊協會副秘書長朱豐敏。

## 寧夏旅遊協會



▲(左6)寧夏旅遊協會副秘書長朱豐敏。

## 麗星郵輪



▲麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧(左3)、市場推廣及產品發展部副理林鈺茹(右1)。

## 日本靜岡縣



▲(左起)靜岡縣駐台辦事處主任吳亞蘋、處長宮崎悌三。

## 中國東方航空



▲(後排左2起)中國東方航空高雄營業部總經理蘇濤、台灣分公司總經理施海波、台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅。

## 越南航空



▲(後排左4)越南航空總經理楊進龍，(前排左8)業務經理陳輝功與同業合影。



# 5/13~16隆重展開 締造歷年最大規模

400多家廠商 觀展人數上看30萬人次  
最佳交流平台 期許達成雙向旅遊互利目標

撰文·攝影／林蘭芬  
圖片提供／海峽兩岸旅遊交流協會



▲(左起)台北市旅行公會理事長吳志健、高雄市觀光協會理事長黃金祥、台灣旅行業品質保障協會理事長許晉睿、四川省旅遊協會副秘書長李琳、海旅會高雄辦事處主任陳成忠、高雄市政府觀光局局長許傳盛、海峽交流基金會文教處主任秘書劉克鑫、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會副秘書長林坤源、高雄市旅行公會理事長吳盈良、貴州旅遊協會副會長楊俊、旅行公會總會理事長許錫哲、南京旅遊業協會副會長夏軍、旅行業省聯合會理事長張東周、南台灣觀光產業聯盟總召集人林富男。

屆紀錄。

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛表示，過去1年來，兩岸旅遊取得重大突破，雙向旅遊人數達964萬人次、旅遊消費則達到211億美元，顯見兩岸旅遊已形成大交流、大合作、大發展的良性發展態勢，亦是互為重要客源市場的大格局。



▲(左起)PATA亞太旅行協會中華台北分會會長張奉文、觀光業／公／協會理事長交流會會長蘇乾亮、台中市旅行公會理事長黃耀德、苗栗縣觀光協會理事長江德利、旅行公會總會理事長許錫哲、交通部觀光局局長謝謂君、旅行業省聯合會理事長張東周、交通部觀光局業務組組長賴炳榮、雲林縣旅行公會理事長周家興、台灣觀光遊樂區協會理事長李吉田、嘉義市旅行公會理事長賴俊杰。  
▲(左起)外交部南部辦事處主任兼副處長楊光彬、外交部領事事務局副局長鍾文正、外交部南部辦事處大使兼處長李南陽、觀光業／公／協會理事長交流會會長蘇乾亮。

## 馬來西亞觀光局



▲馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩。

## 福建省旅遊協會



▲(左起)海峽友誼集團董事鄭旭濱、台南分公司經理林立國。

## JR東日本



▲創造旅行社企劃部統括課長海老澤友宏(右1)。

## 台灣虎航



▲(左3起)台灣虎航行銷管理處協理許致遠、商務長黃愛玲。

## 江蘇省旅遊協會



▲(左起)高雄市旅行商業同業公會理事吳孟達、台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯、南京旅遊業協會副會長夏軍、高雄市觀光協會理事長黃金祥、江蘇省旅遊協會常務理事賴軍。

## 遨遊四海



▲(左起)高雄市觀光協會總幹事麥東寶、理事長黃金祥、遨遊四海娛樂有限公司董事長賴志勇、旅行業品質保障協會理事長許晉睿。



# 雲南大香格里拉旅遊聯盟來台推介

中國東方航空直飛昆明、麗江 帶旅客感受雲南多樣性民族  
台灣赴雲南旅遊人次年均成長6.8% 加大在台推廣交流 達

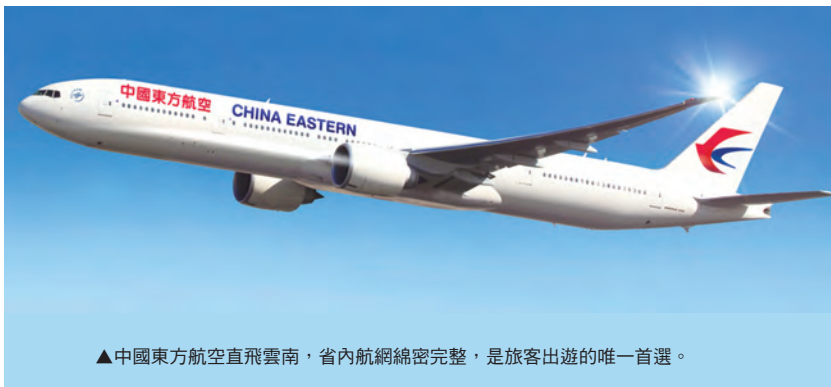
為進一步推廣雲南大香格里拉旅遊資源，雲南省旅遊協會於5/9在台北首都大飯店舉辦「雲南大香格里拉旅遊聯盟推介會」。當日出席貴賓包括海基會主任秘書劉克鑫、海旅會台北辦事處副主任孔倫、旅行公會總會理事長許揚哲、交通部觀光局國際組科長袁愷之、中國東方航空台灣分公司總經理施海波等，以及來自北區業者超過百人，現場交流熱絡。



▲（左起）新北市旅行公會榮譽理事長張永成、交通部觀光局國際組科長袁愷之、海基會主任秘書劉克鑫、旅行公會總會理事長許揚哲、海旅會台北辦事處副主任孔倫、雲南省旅遊發展委員會區域合作與會展處調研員楊宏斌、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、中國東方航空台灣分公司總經理施海波、台北市政府觀光傳播局專門委員江春慧。



▲雲南省旅遊發展委員會區域合作與會展處調研員楊宏斌（中排左4）、海旅會台北辦事處副主任孔倫（中排左3）及雲南景區代表合影。



▲中國東方航空直飛雲南，省內航網綿密完整，是旅客出遊的唯一首選。

雲南省旅遊發展委員會區域合作與會展處調研員楊宏斌表示，感謝台灣長期以來對雲南旅遊的支持，期盼透過此次台北和高雄推介會，將滇西北的旅遊產品介紹給台灣同業，並加強雲南與台灣的交流合作，創造互利共贏。

## 雲台旅遊資源互補 進一步開發新路線

大香格里拉生態旅遊區自2004年啟動以來，以區域優勢、資源優勢，以及積極在各地宣傳促銷、資源共享、產品線路推廣等，有效成功打造旅遊品牌。2015年雲南省共接待大陸國內遊客3.24億人次，境外遊客1,075.3萬人次，全省旅遊業總收入達到3,282億元人民幣，朝旅遊強省邁進。而台灣具備特殊地理和區位優勢，擁有大海、沙灘、陽光和眾多的景區景點，雲南與台灣產生互補互動、互利共贏的效果。

## 雲南大香格里拉旅遊魅力



大理白族自治州

▲大理田園風光。

著名的絲綢之路和茶馬古道在此交匯，被稱為「亞洲文化十字路口的古都」。以蒼洱觀光休閒度假、賓川祥雲佛教文化、洱源溫泉休療度假、巍山南詔文化、鶴慶銀都水鄉、劍川文化生態6大景區，以及南澗、彌渡、漾濞、雲龍和永平5縣各具特色。目前，全州130多個景區景點中，有國家5A級景區1個，4A級景區7個，交通便捷，接待設施完備；以及共有旅行社50家，購物店16家，導遊800餘人，星級酒店80多家，民宿客棧上千多家，旅遊直接和間接從業人員達25萬人。



# 展現滇西北自然生態與豐富民族特色

、生態、地形等風情魅力 打造空中橋樑  
到雲台兩地互補互動、互利共贏目標

撰文·攝影／劉彥廷  
圖片提供／雲南省旅遊協會、本刊圖庫



▲旅行公會總理事長許錫哲（左）、雲南省旅遊發展委員會區域合作與會展處調研員楊宏斌。

▲旅行公會總理事長許錫哲（前排左5）、雲南省旅遊發展委員會區域合作與會展處調研員楊宏斌（前排左6）、海旅會台北辦事處副主任孔倫（前排左7）、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐（前排左3）、中國東方航空台灣分公司總經理施海波（前排右3）、觀光業／公／協會理事長交流會會長蘇乾亮（前排左2）及貴賓們合影。

近年來，雲南省旅遊委每年組織各州市旅遊委赴台參加5月份台北兩岸觀光博覽會，以及10月份台北旅展等，進一步加強了雲台旅遊業的交流與合作，達到優勢互補、線路互推、客源互送，促進雲台旅遊市場的共贏發展。在2011年至2015年期間，雲南接待台灣遊客人數年均成長6.8%，雲南居民赴台灣旅遊人數也大幅增長，展現出兩地旅遊良好的發展與互動。

雲南旅遊資源豐富，觀光硬體設備完善。目前共有國家A級景區232家，其中5A級6家、4A級71家；旅行社751家，其中出境業務42家、經營赴台遊9家；星級飯店860家，其中5A級19家、4A級85家；星級特色民居客棧215家、旅遊汽車公司83家、旅遊車5,586輛。不僅如此，雲南擁有13座機場，開通387條航線（國際航線57條、大陸國內航線323條、地區航線7條等），形成便捷的交通網絡。

## 雲南25個少數民族 展現豐富的民俗風情

楊宏斌強調，雲南之美，美在神祕的自然風光，多樣的地質地貌條件，造就了雲南豐富的奇觀景象，如石林、三江並流、紅河哈尼梯田等。另外，雲南擁有25個少數民族，是大陸少數民族最多的省分，其中獨有的世居少數民族就有15個，各民族的歌舞、服飾、建築、節慶和飲食文化，造就了雲南最美的民族風情。

雲南，擁有千百年的文化底蘊，以昆明古滇國、廣南地母文化、西雙版納南傳佛教、大理國古都、巍山南詔國、普洱茶祖文化、澄江茂天山古生物化石遺址、祿豐世界恐龍谷、元謀古人類、曲靖三國為代表的「雲南10大歷史文化」，形成雲南厚重的文化寶庫，更是旅客不可錯過的歷史之美。

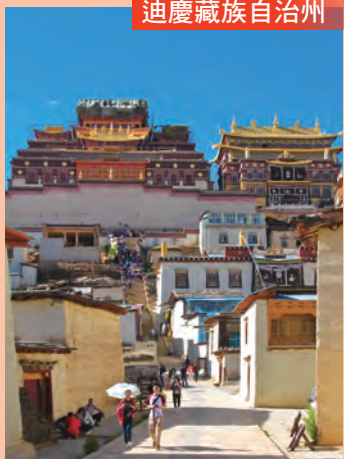


▲推介會中特別為貴賓致贈哈達。



▲現場演唱精彩動人的藏族民歌。

### 迪慶藏族自治州



▲松贊林寺。

雲南唯一的藏族自治州，少數民族占總人口83%，其中藏族人口13萬多人，占總人口33%。迪慶自古以來是西南茶馬古道要衝，是進出西藏重要的物資商轉站。近年來以「三江並流」和「香格里拉」打造世界級品牌，展現獨特影響力。著名的景區包括：香格里拉普達措、梅里雪山、虎跳峽、維西塔城滇金絲猴國家公園、巴拉格宗香格里拉大峽谷、松贊林寺等。

### 麗江老君山國家公園



▲老君山。

1988年麗江老君山被列入國家級風景名勝區名錄；2003年「三江並流」區域成為世界自然遺產。麗江老君山國家公園幅員遼闊，由黎明丹霞、99龍潭、格拉丹、金絲廠金山玉湖4大片區及壹線一金沙江峽谷遊覽線（長江第一灣、虎跳峽）組成，是滇西北最重要的生態區域。



▲雲南獨特迷人的少數民族風情。



▲劍川文化生態大景區—沙溪古鎮。



TURKEY  
土耳其  
安塔利亞12天

NET **36,900**起

6/20 7/18.22.28  
8/4.11.18.29

EGYPT  
埃及  
尼羅河遊輪10天

NET **45,900**起

6/6 7/12.18.24.31  
8/30 9/24 10/1.7.22



中東·亞洲

▶土耳其9+1天 (送烏魯木齊) NET **26,900**起  
6/30 7/2.7.9.14.16.21.23.28.30 8/4.6.11.13.18

▶土耳其超值奇幻 鄂圖曼9+1天 NET **29,900**起  
6/26 7/4.11.18.25 8/1.8.15.22.29

▶土耳其(菁英艙) 11+1天 NET **38,900**起  
5/25.30 6/20.22.24.27.29

▶印度古文明 金三角經典7天 NET **26,900**起  
6/21.28

▶西藏12天 林芝. 珠峰. 那木措 NET **68,900**起  
6/8.22.29 7/6.13.20.27 8/3.10.17.24.31

▶北疆10+1天(單飛) 喀納斯. 禾木村. 那拉提 NET **49,900**起  
5/30 6/20 7/11.25

▶稻城亞丁12天 丹巴. 四姑娘山 NET **45,900**起  
5/26 6/5.23 7/7.21

▶山西河南8天 壺口瀑布. 少林寺 NET **27,900**起  
6/11.29 7/9.23 8/6.20



友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

台北 (02)

7702-2088

桃園 (03)

338-0936

台中 (04)

2326-7288

高雄 (07)

215-8588

友泰國際旅行社

交觀綜2175

品保北1605



# 北歐

正統北歐系航空·香港直飛

## SCANDINAVIA

# 冰島六國峽灣12天

NET **89,900**起

6/9.17.18.21.28.29.30

7/1.5.7.12.15.19 8/2.19.23

北歐北角冰島  
五國峽灣16天

NET **169,900**起

6/10.24  
7/1.8.15.22

北歐冰島五國  
峽灣13天

NET **127,900**起

6/21 7/5.12.19.26  
8/23.30 9/6.13.20

北歐波羅的海·波蘭  
八國全覽16天

NET **107,900**起

6/27 7/4.15.22  
9/5.17.24

北歐四國  
三峽灣12天

NET **104,900**起

7/5.12.15.19.22.26  
8/2.9.19.23



## 歐洲系列

▶ 德·奧·捷·斯·匈  
名城全覽10天 NET **54,900**起  
6/5.9.19.25 7/3.16.17.31 8/7.14.18.21.25

▶ 義大利  
經典愛戀10天 NET **59,900**起  
6/4.11.18.25 7/1.2.9.16.23 9/14.24

▶ 義瑞法  
超值10天 NET **64,900**起  
6/7.21 8/23 9/6.13 10/11

▶ 克斯蒙  
經典之旅12天 NET **94,900**起  
6/10.17.24 7/1

▶ 西班牙  
經典10天 NET **59,900**起  
5/28 6/18.25 7/2.9.23.30 8/6

▶ 西班牙·葡萄牙  
10/11/12天 NET **64,900**起  
5/28 6/11.25 7/2.16.18.23.31 8/1.16.20.27

▶ 德國·瑞士  
超值特惠10天 NET **64,900**起  
6/2.16 7/12.21 8/23.25 9/1.13 10/13

▶ 荷·比·法·瑞·義  
五國全覽12天 NET **74,900**起  
6/15.22 7/27 8/24.31 9/7 10/19.26





# 世紀遊輪

攜手東航、國泰、復興布局市場 各家航空包裝優勢一手掌握  
武漢漢秀打造震撼視覺饗宴 重慶金佛山景區2016年隆重登場

## 產品包裝優勢

1. 結合多家航空公司出發日優勢，於北、中、南皆有PAK產品推出，是同業最多元的銷售選擇。
2. 擁有3大科技：舵槳合一技術、全程遠端監控、電力推進系統，領先長江三峽遊輪。
3. 獨家規劃娛樂三重奏，開啟船上活動全新風貌。



▲(左起)世紀遊輪亞太總監孟源、台灣市場推銷經理劉競宏。



▲世紀遊輪引領旅客領略長江三峽美景。



▲武漢·漢秀的建築外觀有如紅燈籠般絢麗奪目。

## 3大科技傲視長江三峽遊輪 獨家娛樂三重奏引領風騷

劉競宏表示，世紀遊輪是大陸內河遊輪的領導品牌，在硬體設備、服務層面持續更新，以「一直被追隨，但未曾被超越」的形象深植人心。

為了提供更優質的旅遊體驗，劉競宏指出，世紀遊輪打造了4艘巨型豪華遊輪，即將下水服務，引領三峽旅遊躍升為長江旅遊，並在沿城市、湖泊著手開發，升級為觀光遊輪，打造港區遊輪。此外，在河輪穩定的發展利基下，由江入海籌建近海游輪和海洋遊輪，擴大服務範圍；同時也將拓展營運版圖，由亞入歐進軍歐洲內河遊輪市場。

在船體設計及設備的部份，陽台艙皆設置落地窗，每間房間至少8坪空間，是長江三峽遊輪中面積最大的客房，浴室皆設有浴缸及直飲水設備等。同時，由德國及挪威設計師打造的世紀遊輪匯聚3大科技於一身，包括舵槳合一技術、全程遠端監控、電力推進系統，降低噪音與震動的干擾，帶給旅客舒適愜意的旅程。

船上活動的部份，2016年推出「娛樂三重奏」，第1晚禮賓小酒會盛情迎賓，第2晚特色文娛演出縱情歡歌，第3晚加勒比之夜濃情互動，透過表演秀、劇情遊戲的形式，引領旅客走進奇幻生動的電影氛圍，互動式的演出更讓旅客身歷其境而大獲好評。

世紀遊輪耕耘台灣市場多年，受到航空公司與旅行同業的支持與推廣，台灣旅客搭乘人數亦是連年成長。近年，更是結合各家航空公司出發日的優勢，包裝出天數彈性、特色景點、選擇多樣化的產品，加上新穎的船上設備，以及精彩豐富的船上活動，使得世紀遊輪擁有最具競爭力的亮點，亦是同業銷售的最佳選擇。

## 掌握各家航空出發日優勢 規劃彈性天數迎合旅客需求

世紀遊輪台灣市場推廣經理劉競宏指出，2016年世紀遊輪攜手各大航空公司，在北、中、南分別隆重推出長江三峽PAK產品，台北地區由環宇、東南、喜美、浦東、雄獅、康福、南龍、西南、行家等9家業者，搭配東方航空推出的「東方假期三峽PAK」，6天行程請假天數較少，最受旅客青睞。

此外，「龍躍神州三峽PAK」由康福、雄獅、易遊網、廈航、中安、長洋、百威、雙獅、西南、五福、超悠、山富、信安、喜美、龍騰、易飛網、喜鴻、吉帝、名生等19家業者，搭配復興航空，掌握重慶、武漢直飛優勢，無需轉機、玩得更盡興。而搭配國泰航空部份的「印象中國PAK」，航班天天出發，5天起跳的行程規劃彈性多元，貼近旅客需求。

餐食則統一由中央廚房配送，衛生安全無虞，每餐皆提供多樣化的風味料理，訴求餐餐不重複，帶給旅客豐富的味覺饗宴。

## 2016年金佛山景區最吸睛 武漢漢秀精彩絕倫最震撼

劉競宏指出，行程除了走訪重慶武隆、仙女山、芙蓉洞等地，2016年最推薦金佛山，為蜀中4大名山之一，由金佛、箐壩、柏枝三山108峰組成，並以金佛曉鐘、雲海蒼松、絕壁玩猴為三絕。名列國家5A級旅遊景區、國家級自然保護區、於2014年6月正式列入世界自然遺產，景區內有金佛山喀斯特展示中心、絕壁棧道、九蓮寶頂、金佛寺等。

而《武漢·漢秀》是透過音樂、舞蹈、雜技、特技動作等10項藝術表演形式相互結合，2014/12/20日於武漢中央文化區開幕，由「水舞間」團隊傾力打造！花費26億人民幣打造，讓旅客嘆為觀止！

## 世紀遊輪FB粉絲頁 分享有獎：



1. 針對領隊或粉絲分享世紀遊輪相關圖片或文字，即贈送世紀遊輪精美禮品1份。

2. 每月粉絲頁活動針對點讚粉絲，抽取贈送7-11禮券、漢秀門票或免費遊三峽，每月25日線上公佈。活動時間：4/1~11/30。（限每月粉絲需滿1,000人）

3. 「極致璀璨—武漢漢秀」5月FB活動，週週送價值1,900元的漢秀門票5張。





# 一生一次的旅行 首選三峽世紀游輪行

**同業好禮送**  
**訂行程加送漢秀門票**  
(價值RMB380)  
兩部分行程適用



**龍躍神州三峽PAK**

康福·雄獅·易遊網·廈航·中安·長洋·百威·雙獅·西南·五福  
超悠·山富·信安·喜美·龍騰·易飛網·喜鴻·吉帝·名生

**東方假期三峽PAK**

環宇·東南·喜美·浦東·雄獅·康福·南龍·西南·行家





# 絲路驛站 神奇 寧夏

海峽兩岸旅遊交流協會於2016/4/大學、中華大學、金門大學、文化大新大學、高雄應用科技大學、華梵大學文明和兩岸一家親的認同感。

## 海峽兩岸旅遊交流協會 X 中華觀光管

「華夏文明·薪火相傳」系列活動 開展功在當代、立在千秋的北方民族大學與台灣中高等院校青年學子熱烈交流 互動



▲（前排左1）寧夏回族自治區旅遊局康麗，（前排左10起）遠東科技大學旅遊事業館系助理教授林偉人、醒吾科技大學觀光休閒系副教授郭建興、醒吾科技大學觀餐學院院長李銘輝、北方民族大學副校長高岳林、中華大學觀光學院休閒遊憩規劃與管理學系教授朱達仁、北方民族大學學生部部長強金城、醒吾科技大學老師賴梅蘭、台灣體育大學舞蹈學系教學助理洪娣嘍與北方民族大學學生，以及台灣旅遊相關系所學生合影。



▲（左起）北方民族大學副校長高岳林、醒吾科技大學觀餐學院院長李銘輝。

為了促進兩岸觀光旅遊產業年輕化，由海峽兩岸旅遊交流協會主辦，中華觀光管理學會、寧夏旅遊局共同協辦的「華夏文明·薪火相傳 台灣中高等旅遊院校青年學生赴寧夏修學之旅」，開創寧台兩地學子互動交流平台，活動於4/30展開，進行為期8天的行程，安排參訪寧夏兩沙一陵的沙坡頭、沙湖、西夏王陵，兩山一河的賀蘭山、六盤山、黃河，兩文一景的西夏文化、回族文化、塞上江南美景，以及水洞溝、青銅峽108塔、通湖草原、金沙島、火石寨、鎮北堡西部影城等知名觀光資源，台灣學子無不專心聆聽導覽，並熱衷於攝影分享，對於華夏文明的嚮往與旺盛的求知欲表露無遺，留下深刻且美好的印象。

2016年為寧夏第2屆舉辦「華夏文明·薪火相傳」的修學活動，此行以「遊學大陸、感知華夏」為宗旨，藉由兩岸旅遊專業學子交流互動，透過北方民族大學學生的角度，向台灣觀光旅遊系所學生介紹當地旅遊產業文化，經由師生面對面的互動交談，讓每位參與的學生更能深刻體會中華文化，以及大陸地區目前的發展情況。同時，在雙方進行交流活動時，培養出互助、互信的精神，凝聚兩岸學子情誼，藉此建立寧夏旅遊的品牌口碑，成為推廣寧夏旅遊的一大助力。

### 寧夏回族自治區旅遊局

#### 遍覽寧夏旅遊亮點盡賞西北風光 引領寧台師生深刻感受華夏文明精神

寧夏回族自治區旅遊局指出，今年是寧夏旅遊局第2次協辦「華夏文明·薪火相傳」活動，今年將辦理4個梯次，預計將迎接220位台灣觀光旅遊系所師生，深刻體驗寧夏風光，認識寧夏、愛上寧夏。

有鑑於去年寧台學子交流僅有半天，短時間的互動讓雙方深感意猶未盡，因此今年特別規劃2個整天的交流時間，讓寧台兩地學子互動更加深切。第1天規劃在北方民族大學進行校園參訪、拓展活動、欣賞北民大學生特別準備的精彩演出，讓台灣學生感受北民大校園學風。

第2天則安排北民大學生陪同台灣學生前往寧夏知名景區：賀蘭山岩畫、鎮北堡西部影城、沙湖，透過北方民族大學學生的角度向台灣學生導覽當地旅遊產業和觀光資源，零距離的互動讓台灣學子對於華夏文明與風光有更深刻的體會。

寧夏回族自治區旅遊局表示，修學之旅的行程規劃涵蓋寧夏的兩山一河、兩沙一陵、兩文一景，讓台灣師生產生新奇、震撼的感受，也在在展現大陸西北地區精彩的自然風景與歷史人文底蘊。

讓台灣師生在飽覽寧夏風光之際，更產生對華夏文明的迷戀與嚮往，將寧夏美好的風土民情、絢麗的旅遊風景牢記於心，進而形塑良好的口碑傳播。未來，也期望學生畢業後走向旅遊相關崗位，持續支持寧夏旅遊，成為兩岸交流的推手，促成寧台兩地旅遊頻繁且密切的互動。



30~5/7，與中華觀光管理學會、寧夏回族自治州旅遊局共同安排「華夏文明·薪火相傳」修學活動，引領台灣醒吾科技學、淡江大學、台中教育大學、遠東科技大學、銘傳大學、真理大學、台北大學、台灣體育運動大學、高苑科技大學、世等，台灣中高等共15所旅遊系所、師生一行共82人，促成寧台兩地在旅遊、文化、教育各個領域上的交流合作，提升華夏

撰文·攝影／林蘭芬

# 理學會×寧夏旅遊局 創建寧夏修學之旅

## 事業 播下兩岸青年的友誼種子 融洽體現兩岸一家親精神



▲北方民族大學教授與台灣院校教授交流。



▲北方民族大學教授與台灣院校教授交流。



▲北方民族大學學生與台灣學生進行拓展活動。



### 中華觀光管理學會

#### 寧夏多元文化底蘊深厚看頭十足 師生交流熱烈體現血濃於水的認同感

中華觀光管理學會理事長暨醒吾科技大學觀餐學院院長李銘輝表示，2016年「華夏文明·薪火相傳」的活動由海峽兩岸旅遊交流會和中華觀光管理學會共同舉辦，此行共有15所觀光旅遊院校、77位學生參與，相較於去年有大幅的提升。

他認為，若要提升兩岸學子學術交流，可先安排觀光旅遊系所教授進行踩線考察，清楚了解修學之旅的內容及宗旨後，廣為布達訊息，並鼓勵台灣學子踴躍參與，有助於促進兩岸學子交流人數，擴大渲染效益。

李銘輝指出，目前台灣150所大專院校中，設置有觀光旅遊科系的院所便有100所，透過參與兩岸薪火相傳的交流活動，為相關系所學子創造更多交流、學習的機會，也比其他學生有提早接觸旅遊市場的機會。此行絕大多數的師生都是第1次踏入北方民族大學，但兩岸學子血濃於水的認同感卻瞬間化解了雙方的陌生與隔閡，馬上打成一片。經過2天零距離的互動，在交流結束後，寧台學子皆淚灑大巴車邊，彼此留下聯絡方式，再三叮囑要保持聯繫，萬不可斷了情誼。

同時，李銘輝也表示，這次活動在兩岸師生心中種下交流與情誼的種子，未來也將持續在學業和事業上萌芽、茁壯，搭起兩岸旅遊新世代交流的橋樑。

### 寧夏必遊景區

#### ·兩沙一陵

中國大陸最美的5大沙漠之一~沙坡頭景區，有塞上明珠之美名的5A級景區~沙湖，以及神秘的東方金字塔~西夏王陵，是寧夏之旅不容錯過的景點。



#### ·兩山一河

匯聚大陸古代北方西戎、匈奴、鮮卑、蒙古等民族色彩的賀蘭山，西北地區絕佳的避暑勝地六盤山，透過搭乘羊皮筏子近距離體驗「天下黃河富寧夏」的魅力。



#### ·兩文一景

神秘的西夏文明，由可蘭經、清真寺堆砌出的回族文化，秀麗動人的塞上江南美景，一一述說著寧夏旅遊的奇景與奧妙。



### 學生參訪心得分享

#### 中華大學休閒遊憩規劃與管理學系碩士班—朱恩柔

這是我第2次參加大陸的遊學活動，大學時期曾參加過上海同濟大學1個學期的交換學生，看到大陸學生積極學習的態度，讓我在人際互動與學業實務上有很大及正面的幫助。這次來到寧夏，除了沙漠、黃河讓我感到震撼之外，最難忘的就是騎駱駝，讓我對寧夏的文化和觀光旅遊留下深刻的印象。



#### 中華大學休閒遊憩規劃與管理學系研究助理—陳羿文

先前曾參加過北京的修學活動，當時正是大雪紛飛的時節，與寧夏的豔陽高照是截然不同的景致。寧夏是一帶一路的起點，又有3A~5A的豐富旅遊資源，包括沙漠、湖泊、草原等，都具有很大的開發潛力，尤其是沙湖的濕地生態最讓我難忘！過去提到濕地，大多數人都先想到江南水鄉，然而座落在西北地區的沙湖，擁有湖泊、濕地生態，同時還有沙漠環繞，蔚為奇觀，回台灣之後會向濕地學會力薦明年的研討會來寧夏的沙湖舉辦。



#### 醒吾科技大學觀光休閒系—譚羽伶

我是歡歡，這是我第1次參加學術交流活動，寧夏的沙漠、駱駝讓我覺得興奮，但最讓我難忘的是北方民族大學的學生！雖然剛接觸的時候有點害羞，但因為年齡相近所以很快就打成一片。北民大的學生都很直爽好相處，相熟之後還會幫我夾菜，因為多數同學來自少數民族，讓我時而聽到蒙古語、時而聽到維吾爾語，覺得很新鮮。而且北民大的學生上課時很積極參與討論、勇於發表自己的看法，給我很大的啟發。







# 絲路驛站 神奇 寧夏 在高

重視南部市場 擴大參與2016海峽兩岸高雄旅展及舉辦旅  
首創在台展開高校推介活動 赴金門大學觀光管理系交流



▲(左起)寧夏旅遊台灣營銷中心中安旅行社副總經理葉太平、寧夏中衛市旅遊協會副會長張俊華、海旅會高雄分處主任陳成忠、寧夏旅遊協會副秘書長朱豐敏、高雄旅行公會理事長吳盈良、寧夏旅遊協會理事侯向英。



▲海旅會高雄分處主任陳成忠(中排左8)、寧夏旅遊協會副秘書長朱豐敏(中排右4)、寧夏旅遊協會理事侯向英(中排左2)、寧夏中國旅行社營銷總監方慧(中排左3)、寧夏旅遊台灣營銷中心中安旅行社副總經理葉太平(第3排左1)、副總經理許添丁(第3排左3)、高雄市旅行公會同仁合影。



▲寧夏旅遊協會理事侯向英(左)、高雄旅行公會理事長吳盈良。



▲透過生動的影片和精彩的推介，讓南台灣業者對寧夏深感興趣。



▲《高雄你好》——

推介會上，透過精彩動人的旅遊影片，展現出神奇美麗的寧夏風光，同時介紹寧夏旅遊產品線路，以及表演難得一見的口弦和精采演唱，在一首《高雄，你好》優美的詩詞和《走咧走咧去寧夏》一曲，為活動畫下完美句點。

寧夏沙湖生態旅遊區經理王曉婷介紹指出，在大陸10大類95種旅遊資源中，寧夏就擁有8大類46種，更以「2山1河」：賀蘭山、六盤山、黃河；「2沙1陵」：沙坡頭、沙湖、西夏王陵；「2文1景」：回族文化、西夏文化、塞上

江南美景，享譽全球。一趟旅程，可感受到高山、大河、平原、濕地、沙漠、丘陵、湖泊、丹霞地貌等。寧夏獨特且豐富的旅遊資源，引起南部業者的高度興趣。

## 寧台旅遊交流成長40% 姊妹湖 & 兄弟景區拉近距离

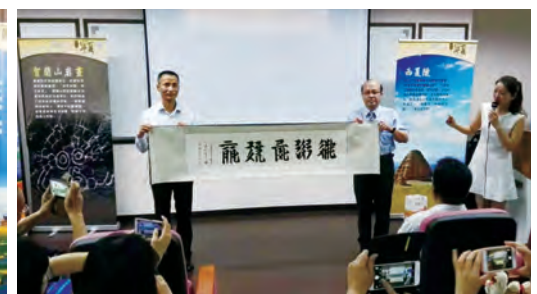
根據寧夏旅遊協會統計，2014年兩地互送遊客超過萬人次，2015年更是成長40%，寧夏與台灣不斷創下互送遊客新



▲金門大學寧夏推介會師生合影。



▲金門大學同學分享寧夏的旅遊經驗。



▲寧夏旅遊協會與金門大學觀光管理系互贈禮品。圖為西夏文「家和萬事興」書法。



為了推廣寧夏旅遊、加深寧台兩地合作交流，寧夏旅遊協會特地來台，5/10首次赴金門大學舉辦旅遊推介會，以及盛大參與2016海峽兩岸高雄旅展，並在高雄君鴻飯店舉行旅遊推介會。推介會當日由海旅會高雄分處主任陳成忠、高雄旅行公會理事長吳盈良、寧夏旅遊協會副秘書長朱豐敏、寧夏中衛市旅遊協會副會長張俊華等貴賓代表前往，加上南部地區業者現場共計超過百人，成功舉辦此次台灣旅遊推廣交流活動。

# 雄盛大登場 再度吹起塞上風旅遊熱潮

## 旅遊推介會 超過百位業者熱情響應 促進更多青年學子認識寧夏之美

撰文／劉彥廷

攝影／劉彥廷、林蘭芬 圖片提供／寧夏旅遊協會



▲（左2起）寧夏旅遊協會理事侯向英、海旅會高雄分處主任陳成忠、寧夏旅遊協會副秘書長朱豐敏、海基會主任秘書劉克鑫、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、高雄旅行公會理事長吳盈良、台旅會副秘書長林坤源、旅行公會總理事長許禔哲、旅行業省聯合會理事長張東周。



▲（左起）中安旅行社副總特助袁偉翔、寧夏旅遊台灣營銷中心中安旅行社副總經理葉太平、東航台灣分公司總經理施海波、寧夏旅遊協會理事侯向英、東航台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅、寧夏旅遊台灣營銷中心中安旅行社副總經理許添丁。



詩，傳達出滿滿的寧夏與高雄好情感。



▲高雄推介會吸引滿滿人潮，活動圓滿成功。

紀錄，旅遊交流規模更是日益壯大。自2015年7月第7屆海峽兩岸旅遊交流圓桌會議在寧夏銀川盛大召開，使兩地旅遊更緊密拉近距離。

同時寧夏沙湖與台灣日月潭締結為「姊妹湖」，並且兩處湖水匯在一起，展現兩地「血濃於水」情感密不可分。在今年3月，寧夏沙坡頭景區與台灣阿里山更結盟為「兄弟景區」，進一步深化兩地交流與合作。

### 赴金門大學旅遊推介 延伸兩地青年互訪交流

此外，寧夏旅遊協會更首創與台灣高校交流，於5/10首次赴金門大學推介，獲得師生熱情迴響。透過「華夏文明·薪火相傳」活動，金門大學師生分別在去年11月和今年5月2團前往寧夏旅遊和教育交流。藉此機會，學生也在推介會上分享寧夏的旅行故事，包括在浪漫的沙坡頭滑沙、沙湖景區騎乘駱駝、搭上羊皮筏子等眾多難得體驗，不但勾起現場眾多學生的美好回憶，同時也吸引更多師生期待能赴寧夏好好感受。

## 寧夏旅遊 5 A 景區

### · 沙湖

由沙漠、湖水和蘆葦等特色相互交織，形成獨特的自然景觀，CNN曾評論是中國最美40大景點之一。



### · 沙坡頭

集大漠、黃河、綠洲、高山等風光，擁有西北風情之雄偉和江南秀麗景色，為壟斷性旅遊資源。在《爸爸去哪兒》綜藝節目取景拍攝後，炒熱市場話題。



### · 鎮北堡西部影城

以古樸、原始、粗獷、荒涼、民間化之特色，是中國3大影視城之一，也是西部唯一的影視基地，被譽為「東方好萊塢」。



### · 水洞溝遺址

至今已有5萬多年的歷史，是大陸迄今發現最具代表性的舊石器時代遺址之一。在景區可透過搭船、騎駱駝車、驢車方式遊覽，欣賞當時的兵器、飾品，甚至防禦性陷阱。





# 華信航空4/29開航台中—無錫提

週五、日執飛 華航集團每週達6班直飛無錫 串連杭州、寧波、南  
首航特別由日月潭彩繪機執行任務 展現中台灣絕美風情 5月底



▲（左起）無錫台商協會會長鄭國烟、南投縣政府副縣長陳正昇、華信航空總經理韓梁中、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、台中航空站主任張瑞澍、彰化縣城市暨觀光發展處處長田飛鵬共同剪綵慶祝首航。



▲（前排左7起）台中市旅行公會理事長黃耀德、彰化縣城市暨觀光發展處處長田飛鵬、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、華信航空總經理韓梁中、南投縣政府副縣長陳正昇等貴賓於無錫首航一日月潭彩繪機前合影。

▲華信航空台中—無錫首航儀式特別邀請超人氣美女國樂團開場表演，優美動人的旋律吸引台中機場出入境旅客的目光。

為服務更多台灣中部地區旅客，華信航空自4/29起開航台中—無錫，每週飛航2班，搭配華航每週4班台北出發，華航集團每週共達6班次由台灣直飛無錫。此外，透過綿密的航網優勢，可串連杭州、寧波、南京、鹽城等長江三角洲航點，帶給旅客和台商最為便捷、舒適的選擇。

華信航空於4/29在台中清泉崗機場盛大舉辦「台中—無錫首航儀式」，由華信航空總經理韓梁中主持，當日貴賓包括南投副縣長陳正昇、台中市觀旅局局長陳盛山、台中航空站主任張瑞澍、彰化縣觀光處長田飛鵬、無錫台商協會會長鄭國烟、台中市旅行公會理事長黃耀德及南投縣旅行公會理事長吳甲明等人前來共襄盛舉，場面熱鬧。

韓梁中致詞表示，華信航空向來重視中部市場，依循「中進中出」計畫，透過開航台中—無錫航班，不僅提供無錫市周邊3千多家台商以及旅客們更為便利的服務，同時也希望帶進更多江蘇省旅客來台旅遊交流。

此次首航班機AE7221，特別安排南投縣政府與華信航空合作的「日月潭彩繪機」來執行任務，充分展現中台灣之美。另外，為慶祝新增台中—無錫航班，華信航空5月底前推出4,999元起的開航優惠價，歡迎大家一同前往無錫，感受當地獨特浪漫的江南風情。

## 與中部12家主力業者合作 推出3日、6日輕旅行行程

在華信航空副總經理張西光的率領下，與旅行業者、媒體共同搭上首班機前往無錫，於晚間18：25順利抵達無錫蘇南碩放機場。當地除了舉辦灑水迎接儀式，無錫機場總經理朱永健和無錫台商協會代表團等人亦特地前往接機，展現濃厚的人情味。

張西光指出，感謝各界對於華信航空的支持，華信航空每週五、日由台中出發直飛無錫，專為台商週末返家而精心規劃，同時也為前往無錫探親、輕旅行度假的旅客，提供了最佳的選擇。不僅如此，針對團體行程，華信航空與中部12家主力業者：超悠、泰元、好美、行家、金龍永盛、雄獅、東暉、活力、大都會、東南、大安及山富合作，推出週五出發的「太湖夜未眠週末GO 3日遊」、週日出發的「遊江南古鎮6日遊」，以及搭配寧波雙點進出的6日產品。華信航空台中—無錫航班為同業包裝帶來更多靈活性，也為江南旅遊市場注入全新活力。

台中—無錫航班表

行程	起飛時間	抵達時間	日期
台中—無錫	16：20	18：25	5、日
無錫—台中	19：20	21：25	5、日





# 供商務旅遊最佳選擇

京、鹽城等地 雙點進出包裝更具靈活性  
前推出4,999元起開航優惠價

撰文·攝影／劉彥廷

神州覽勝

CHINA



▲(左2起)華信航空公關空經理黃尤欄、副總經理張西光、無錫台商協會監事長陳詩華、華航無錫／常州辦事處總經理姜太平。



▲無錫台商熱情前往接機，歡慶台中—無錫開航。

## 漫遊江南古鎮&太湖美景 古色古香老建築&新活力

透過此次3天2夜的考察行程，走訪三國城影視基地、蠡園、惠山古鎮、靈山小鎮拈花灣等地，百年的歷史文化以及如詩如畫的太湖美景，讓考察團員強烈感受到無錫豐富的旅遊資源與獨有魅力。

無錫位於江蘇省南部，是座充滿潛力且發展成熟的城市，自古以來有「小上海」之稱。完善的交通網絡，使無錫更成為近年來熱門的宜居城市，搭乘高鐵前往上海、南京等地，僅需40分鐘車程，相當便捷。

來到無錫，行程可安排八百里太湖山水遊：5A鼈頭渚風景區、5A三國城景區、4A蠡園風景區等地，或是5A靈山景區宗教遊、泰伯廟和泰伯墓文化遊。同時，無錫也是大陸歷史文化名城，

擁有惠山古鎮、蕩口古鎮、巡塘古鎮，白天展現江南古色古香風情，而夜晚在霓虹燈的點綴下，浪漫迷人。無錫不只是座繁榮的商業大城，更是來到江南不可錯過的旅遊目的地。



## 來無錫~不可錯過!

### 三國城·水滸城

大陸5A級旅遊景區，建造於1987年，是大陸首創大規模的影視基地，曾拍攝過《三國演義》、《水滸傳》等知名連續劇，旅客可在此走訪唐城、三國城和水滸城3大景區，感受濃厚的歷史故事氛圍。



▲在此可觀賞精彩刺激的《三英戰呂布》表演。

▶華信空姐於三國城景區古戰船前留影。



### 蠡園

位於無錫市濱湖區，地處蠡湖北岸，以春秋時代政治家「范蠡」與



▲蠡園景色優美，亭台石橋，展現經典的江南園林風情。



▲華信空姐對於蠡園浪漫情調印象深刻。

西施泛舟湖上而得名，如今成為當地熱門的度假旅遊地，也是太湖景區著名的景點之一。

### 靈山小鎮·拈花灣

2015年全新開幕的「靈山小鎮·拈花灣」，以「禪文化」為風格，是當地最新、最熱門的旅遊度假地。古樸自然的氛圍，讓人宛如走入時光隧道，古建築中販售著最受年輕客群喜愛的文創商品、精緻飾品，甚至當地傳統美食應有盡有。



▲浪漫古街充滿唐代懷舊風情。

### 帥元紫砂壺博物館



▲線條優美樸素自然美感的紫砂壺。圖為價值一億元的紫砂壺，也是鎮店之寶。

▲紫砂壺博物館展示眾多紫砂壺作品與歷史。

### 無錫古運河



▲無錫古運河是京杭大運河的其中一段，夜晚在燈光的點綴下，更顯得夢幻迷人。

▶周邊有許多熱鬧的酒吧、小吃和文青小店，並且可在此購買到惠山泥人等當地特色紀念品。



### 惠山古鎮



▲當地人習慣坐在河畔嗑瓜子、下棋，享受著悠閒的午後時光。

### 無錫排骨



▲無錫排骨強烈的「甜」味，展現無錫「無糖不成菜」獨特的飲食文化。



寄 | 情 | 中 | 原 靈 | 秀 | 山 | 水

心 靈 故 鄉

# 河南

高雄出發



## 山富旅遊 07-201-0303

河南西安中原四大古都 兵馬俑 少林寺  
龍門石窟 仿唐歌舞秀8日  
全程不進購物站 加贈河南特色伴手禮盒 **27,900起**

河南雲台山嵩山深度遊 鄭州升等艾美酒店  
少林太極武術體驗 世界遺產天地之中8日  
全程不進購物站  
特別安排~太極拳&少林寺小洪拳學習 **28,900起**

玩翻河南遇見少林 龍門石窟 開封古都  
升等五星艾美無購物5日  
全程不進購物站 鼓樓夜市、黃河遊覽區  
雙世遺~龍門石窟&少林寺 **19,900起**



## 可樂旅遊 07-330-1677

〈台北出發〉河南發燒星~兩晚希爾頓 鄭州開封府  
功夫少林寺 茶馬古道遊5日 **含稅、無購物**

暢遊雙世遺：少林寺&龍門石窟  
特別安排升等2晚國際品牌~希爾頓酒店Hilton Zhengzhou **直售價 15,000起**

躍馬中原~龍門石窟 嵩山少林寺  
雲臺山美景 黃河氣墊船8日 **直售價 25,400起**  
含稅、無購物 飽覽三大古都、少林寺&龍門石窟&雲台山電瓶車接駁

風華雙古城~西安兵馬俑 龍門石窟 少林寺 大唐芙蓉園8日  
陝西-河南一段高鐵、西安入住2晚 **含稅、無購物**  
雙世遺：龍門石窟&嵩山少林寺 **直售價 32,500起**







古風新韻  
豫見潮流



老家河南



說走就走



**喜鴻假期 07-226-3355**

超值河南~康百萬莊園 龍門石窟 少林寺  
升等一晚五★酒店精彩5日  
(台北出發) 無購物 **17,500**起

豫·中原~隋唐植物園 龍門石窟 雲臺山  
少林寺 清明上河園  
五★承譽德8日 無購物 **23,900**起

精彩雙城記~中國四大古都遺產 龍門石窟  
少林寺 兵馬俑 秦始皇陵  
精選五星飯店全覽8日 無購物 **25,500**起

**東南旅遊 07-216-3388**

尊爵典藏★頂級河南世界遺產 少林太極  
武術體驗 雲臺山深度 養生美食五星8日

3年內三排椅WIFI車+耳機導覽服務  
鄭州升等艾美、獨家贈雙秀  
無購物無自費 **32,900**起

豫見河南★千年古都與曠世山水 太行山  
精品萬仙山 郭亮村 雲台山8日

鄭州升等希爾頓、無購物 **27,900**起

豫見河南★鄭州 洛陽 雲台山 龍門石窟  
少林寺精選5日

全程無購物、鄭州升等艾美一晚 **20,500**起

**雄獅旅遊 07-213-7778**

高雄旅展 河南少林寺 雲台山  
萬仙山 郭亮村8日  
五星酒店·無購物無自費  
5/16前報名付訂 特惠價 **22,900**起

線上旅展 嵩山少林寺 洛陽龍門石窟  
西安兵馬俑 西嶽華山8日  
五星艾美酒店·三排椅車·車上WIFI·無購物  
四大古都一次走遍：鄭州·開封·洛陽·西安  
5/23前報名付訂，  
每人享2000元折扣 **33,900**起

玩美魅力 河南少林寺 龍門石窟  
清明上河園5日  
全程五星艾美酒店·三排椅·無購物無自費  
高餐標·艾美酒店下午茶  
黃河遊覽區(含氣墊船) **25,900**起





開原老家河南

地處中原的河南，  
從中國首個王朝至今，歷經20個朝代演變，  
就像一本饒富趣味的史書在眾人面前打開。  
不管是名山秀水、磅礴黃河或溯根探源的帝都，  
富貴嬌豔的牡丹、威震八方的少林武術，  
以及結合禪學而發展的音樂盛典，  
鏗鏘有力的節奏搭配視覺特效，  
不禁讚嘆河南的豐富可貴。

與古都

相豫

的

七個理由

靈秀山水

寄情中原

山

可樂旅遊 ☎ 02-2567-6601

- 河南發燒星～兩晚希爾頓 鄭州開封府  
功夫少林寺 茶馬古道五日 **含稅 無購物 直售價15,000起**
- 故事河南～少林寺 雲台山小浪底觀瀑六日  
**含稅 無購物 直售價23,000起**
- 美麗晉豫～河南少林寺 雲台山 壺口瀑布  
平遙古城八日 **含稅 無購物 直售價32,800起**

漫遊千年之地，來一場佛的藝術洗禮，愛上河南，就是這麼容易！





**山富旅遊 ☎ 02-2551-8866**

- 河南四大古都 甲古文之鄉殷墟 大峽谷雲台山 清明上河園8日 **早鳥優惠3000限前十名 25,500起**
- 豫晉京華北全覽 龍門雲岡雙石窟 太行五台雙名山 雁門關司馬台雙長城 平遙榆次雙古城12日 **49,500起**
- 河南千年帝都 太行山赤岩絕壁萬仙山郭亮村 雲臺山六日 **升等乙晚五星 23,800起**



**雄獅旅遊 ☎ 02-8793-9669**

- 台北旅展~嵩山少林寺 龍門石窟 雲台山 萬仙山郭亮村 清明上河園6日 **希爾頓酒店 三排椅車 車WIFI 無購物 23,900起**
- 暑假預購~嵩山少林寺 洛陽龍門石窟 西安兵馬俑 雙城三遺產8日 **無購物 29,900起**
- 品味河南少林寺 龍門石窟 雲臺山 殷墟博物館 開封府6日 **東京夢華秀A區 全程國際五星酒店 無購物無自費 37,900起**



**東南旅遊 ☎ 02-2523-9199**

- 尊爵典藏★河南鄭州少林寺 龍門石窟 清明上河園五日 **入住五星艾美酒店加贈下午茶 全程無購物 含稅 26,900起**
- 超值玩樂★河南鄭州少林寺 龍門石窟 清明上河園 雲台山六日 **全程五星 無購物 加贈艾美酒店下午茶 含稅 27,900起**
- 玩家新選★河南雲台山 萬仙山 康百萬莊園全覽八日 **五星 無購物 含稅 28,900起**



**喜鴻假期 ☎ 02-2542-2288**

- 超值河南~康百萬莊園 龍門石窟 少林寺 升等一晚五★艾美五日 **無購物 17,500起**
- 精采中原~龍門石窟 雲臺山 少林寺 清明上河園 五★希爾頓八日 **暑假強檔小孩不佔床扣3000 無購物 21,900起**
- 河南秋語~船遊青天河 清明上河園 少林三皇寨 龍門石窟 雲台賞楓 五星開封鉅爾曼全覽八日 **預購第2人省3,000元 無購物 無自費 耳機導覽 27,900起**



**志洋旅遊 ☎ 02-2751-4000**

- 河南龍門石窟郭亮村6日 新密 登封 洛陽 焦作 輝縣 鄭州 **5/27出發 午去晚回 21,900起**



**行家旅遊 ☎ 02-2515-9002**

- 魅力河南~民俗風情六日 **19,800起**
- 南航假期~中原登封洛陽雲臺山六日 **旗艦版 25,800起**
- 華信桃園出發~精彩河南太行明珠 郭亮村 天界山雲台山八日 **歡迎電洽**



# 大韓航空 臺北-釜山航線

## 每日直航



大韓航空2016年夏季桃園—釜山飛航時刻表

航班	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
桃園—釜山	KE698	11:35	15:05	2小時30分	每日 (DAILY)	B737-900
釜山—桃園	KE697	08:30	10:00	2小時30分		

以上為當地時刻；機型、時間可能因機隊調度等因素偶有異動，實際以系統與當日派飛為主。  
※適用日期：即日起~2016/10/27。

Excellence in Flight

**KOREAN AIR**



訂位票務：02-2518-2200 網址：www.koreanair.com